

El Hogar



30 CENTAVOS
EN TODA LA
REPUBLICA

5 de Agosto de 1949

RO XLV • N° 2076

DEVON

COLONIAS • EXTRACTO • TALCO • JABON • BRILLANTINAS



Colonia Devon

Detalle auténtico de distinción y buen gusto.



Devon Natural

Perfume cítrico con la fragancia natural de deliciosos azahares.

Brillantina Devon

Intensamente perfumada a la Colonia y a la Lavanda, en sus dos presentaciones, sólida y líquida.



Devon Lavanda

La clásica nota con la incomparable y persistente frescura de la flor de alhucema.



EL HOMBRE QUE TRABAJA LA TIERRA

A veces, vagando por los caminos argentinos, el observador se ha detenido a contemplar a nuestro hermano del campo. Desde las soleadas soledades humahuagueñas a las soledades albas fueguinas; desde el festón azul oceánico a los altísimos encajes andinos, hay unos hombres que van y vienen con afanes distintos a los de los ciudadanos de las urbes bulliciosas. Se ha visto; mejor aún, se ha contemplado al gaucho, montado en su caballo reluciente, dominando los llanos inmensos, sintiéndose señor de horizontes y poniendo humanidad al mágico mar de tierra firme. Y al chacarero humilde, que se inclina sobre la tierra para reverenciarla y sacarle el alimento de cada día. Y al resero, capitán de ganados, que se afirma en la vida común con orgullo de viejo caballero. Y al pastor que, con quena o sin ella, les canta a las estrellas y sabe los misterios del mundo por su comunión con la noche iluminada. Y al hombre callado, sereno, andariego o aquietado, que cumple su menester cotidiano con lentitud y pausa, sin saber comprender que cumple con su función discreta el más alto deber de toda criatura del Señor: servir a los demás.

Ateados por el sol, quemados por el viento, arrugados por el tiempo y calmados por la vida, estos hombres que diariamente conocen el alba rosácea y el ocaso tornasolado; que sufren sobre sus carnes el sol tenaz o la nieve pura; que tienen entre sus manos nada menos que la riqueza patria, son nuestros hermanos. Es decir, los hermanos de los hombres de las ciudades. Para ellos hay una jornada lírica: de sol a sol. Para ellos hay una evolución conservadora: esperar los tiempos de la siembra, de la cosecha, de la siega, de la vendimia. Sus ademanes son tranquilos porque no ignoran que la precipitación carece de importancia en la gestación anual que la tierra produce. Cada cosa llegará a su tiempo: el trigo, la naranja, el maíz o la manzana. Cada nacimiento llegará a su minuto. Nuestro hombre del campo, por eso mismo, tiene un sentido conservador y reposado, y, sobre todo, siente, acaso más que nadie, lo que significa una maravillosa palabra, cofre de recuerdos y de costumbres: tradición.

¿Qué hace nuestro hombre del campo día tras día? ¿Qué espera? ¿Qué desea? ¿Cuál es su afán? Si el observador argentino se le acerca y le pregunta, así, de repente, no hallará fácil respuesta. El hombre del campo ama los silencios de la Naturaleza, y se ha compenetrado tanto con ellos, que, a su vez, se ha hecho silencioso. Nuestro campo es una inmensa cartuja, donde el hombre que lo tra-

baja es un cartujo más. Se ama a la tierra como a una madre, como a una novia, como a una mujer, como a una hija. Se la ama porque se descubre que de ahí se vino y ahí se ha de volver. Se sabe que nos da sinsabores y tristezas, que nos trae el dolor y la angustia, pero también se sabe que de ella se vive y que de ella nos viene la muerte. El hombre del campo contempla la bendición de nuestra tierra fecunda, generosa, abierta, leal y brillante. ¡Tanto se la quiere, que es la única razón de la existencia! Lo superpuesto puede ser lo que no viene de la tierra. Y en las artes, y en las letras, cuanto no tiene un aliento campesino — paisano, por decirlo así — carece del acento fundamental que es lo nativo.

El hombre del campo sabe que en la ciudad hay otra cultura, otros hombres, otras maneras, otros usos; el hombre del campo reconoce que de la ciudad le llegan la nueva ley favorable, el nuevo modo social progresivo y la nueva prosperidad colectiva; el hombre del campo admite que la vida es más suave, más lisonjera, más encantadora y más fácil en las calles de la gran urbe. Pero el hombre del campo sabe que las enormes moles de piedra, de cemento y de hierro, no se elevarían — babélicas — hacia las nubes si no tuvieran como base y fundamento el suave trigal y el dulce maíz; si no se afirmaran los frisos en los ganados inmensos y prolíficos; si no se adornaran los techos con la gracia de las ramas apretadas de los bosques y de las selvas.

"El Hogar", merced a los poetas de tierra adentro, está cantándoles a los paisajes de la Argentina; está logrando la raíz poética de nuestra geografía física; está afincando, nada menos, que la tradición de nuestra palabra artística. No se dirá que "la imitación de lo extranjero es una falta de patriotismo", porque se está de acuerdo en afirmar que "todas las emociones son legítimas cuando están dichas con sinceridad y con desinterés". No se dirá que sólo "lo nuestro es bueno". Pero sí se afirmará que entre lo bueno, lo nativo, lo autóctono y lo telúrico, tienen para nosotros la misma trascendencia que lo demás para los otros. Al cantarles a las cosas que nos hacen ser como somos; al echarles requiebros pasionales a los frutos de la tierra, se retoma la senda bíblica de bendecir la mesa. Cuando se dice: "El pan nuestro de cada día...", no se habla tan sólo de ese dorado pan material que descansa sobre el blanco mantel: se alaba el pan espiritual que nos ofrece al tendernos la mano ese hombre del campo, del cual venimos y al cual hemos de ir, en franca comunidad y respeto.

Sobre el pensamiento y la poesía modernos

POR EMILIO B. CAPDEVILA

EL instante de meditación pone ante mis ojos el país sin fronteras del pensamiento.

Todo cuanto constituye el reino del hombre sobre la tierra, es fruto del pensamiento. Hace miles de años, cuando las montañas eran más altas, los bosques más espesos, los sectores polares más reducidos, y nada había estable sobre la superficie de la tierra, ni en las regiones subterráneas; cuando aún el mamut señoreaba la Siberia y colosales serpientes removían el agua de los mares, apareció el primer hombre. ¿Cómo? No sé. Es aún la leyenda bíblica la mejor explicación. Espero que lo sea siempre. No dejaría de ser un poco triste que Darwin tuviera razón en lo que al hombre respecta, y que el hallazgo del eslabón perdido nos emparejara con el gorila. Pero creo que no ha de acaecer esto. La vida material, encajonada a las cosas, debe adaptarse a ellas, y es lógico pensar en una evolución que haga factible la supervivencia. El ser que no se adapta está irremediablemente destinado a desaparecer. Pero en todo el transcurso de la historia no hallamos una evolución de lo irracional o lo racional, y el mono, gracias a Dios, sigue siendo mono.

Las digresiones, por regla general, lo echan todo a perder... Son como los discursos de sobremesa. Volvamos, pues, al pensamiento. El hombre se asomó a los panoramas de la tierra y comprendió en el acto que, de todos los seres, era uno de los menos aptos para la subsistencia material. ¿Cómo se explica, entonces, que en el transcurso de los siglos llegara a ser, por derecho y por fuerza, el rey de la Creación? Es que dentro de ese cuerpo frágil se ocultaba una potencia distinta: la razón.

El rugido de las bestias heló su sangre y paralizó un instante su corazón. La ley del más fuerte se cumplía inexorable y cruel. Cuando por una vez se arriesgó, acuciado por el hambre, a punto estuvo de perecer entre los afilados dientes y las aceradas garras de las bestias en acecho. Se miró las manos con tristeza. Jamás podrían sus uñas servirle para defender la vida: era necesario el uso de algo más contundente. El hombre "pensó" las primeras armas y les dió forma. Una chispa casual provocó un incendio.

Primeramente el hombre no descubrió la verdadera utilización del fuego; pero éste ahuyentaba a las fieras y el hombre lo conservó con cuidado. El camino se abría ya más prometedor ante sus ojos. Poco a poco las fuerzas de la naturaleza se fueron rindiendo una a una; mas la lucha no decayó. Muy por el contrario, a medida que el hombre fué avanzando en las conquistas, se redoblaban los problemas a resolver.

Si nos remitimos a las cosas que preocupaban la mente del hombre hace sólo cien años, encontraremos que son mucho menos numerosas que las que enfrenta el hombre de la actualidad.

El perfeccionamiento intelectual y físico del hombre se sumó a

los problemas de la mera existencia. No bastaba ya superar a las fuerzas físicas y a los seres irracionales; era menester superar también al hombre mismo, y el pensamiento humano se fué haciendo cada día más complejo.

No muchos siglos ha existían mentalidades luminosas que podían abarcar todo o casi el total del pensamiento humano. Hoy el "sabio", en el sentido estricto de la palabra, no existe. Sin embargo, muchos hombres de nuestra época poseen más erudición que los sabios de otrora. Ningún cerebro de la actualidad podría abarcar con precisión la variedad de conocimiento de la hora. El hombre ha llegado a valorar lo infinito que ignora en la medida de lo mucho que sabe. Cada nueva

conquista significa una consecuencia aparición de nuevos problemas. ¿Hasta dónde? Dios dirá. Nunca fué tan real la paradoja que da como más sabio al ignorante.

En esa lucha febril en que se empeña el intelecto, el arte es y fué desde todos los tiempos el oasis de paz donde reposar de la fatiga. Y entre todas las artes, la poesía, de manera especialísima; pero...

II

Hubo un buen tiempo en que la poesía no lo era sólo de nombre. Todavía lo es; pero está en gran parte desnaturalizada.

Es muy triste el panorama que presenta el arte en general; pero es más triste aún ver que también la poesía ha entrado por el

camino de corrupción. Porque, en el fondo, podemos no ser pintores y no sentir desolación ante un cuadro cubista o futurista, para sólo nombrar dos de los males de la pintura; podemos no ser escultores y no experimentar amargura ante la sucesora de la Venus de Milo, que si ésta perdió sus brazos, aquélla comenzó por no ser ni mucho menos que mujer. Pero nadie, nadie sobre la tierra puede evitar ser un poquito poeta, aunque sólo sea inconscientemente.

Poesía es el arte de expresar el pensamiento de una manera bella por medio de la palabra. Ésta es una definición, a la vez clásica y fácil, hoy, sin embargo, olvidada. Vamos a detenernos en dos de los elementos que entran en su composición: "bella" y "palabra".

¿Qué es lo bello? En la apreciación de valores hay una escala perfectamente determinada que, partiendo de lo agradable, asciende de inmediato a lo gracioso, lo bonito, lo lindo, lo hermoso, lo bello y, por último, a lo sublime. Pero así como en escala descendente de lo bello a lo agradable todas las situaciones están al alcance del hombre, lo sublime, en cambio, es atributo divino. Podríamos decir que los primeros tienden a la perfección; lo sublime "supera" la perfección. Fácil es llegar a través de estas consideraciones a colegir que lo bello es lo que humanamente se aproxima más a la perfección.

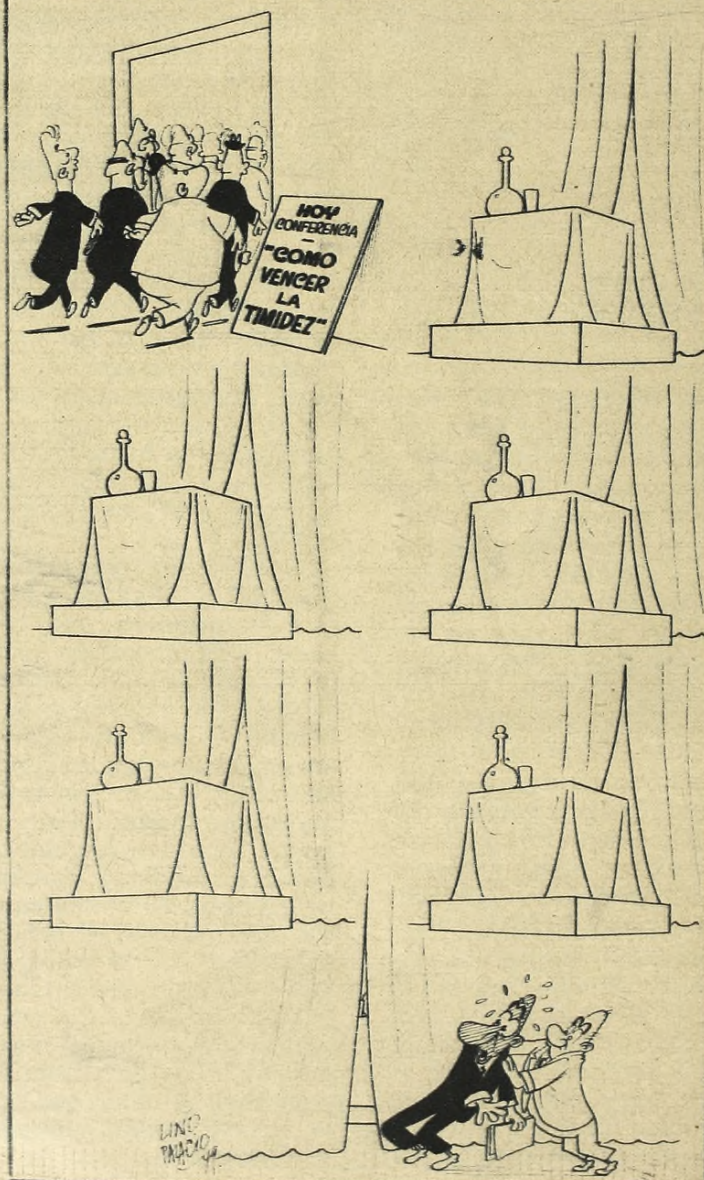
Desde tiempos inmemoriales la belleza ha tendido siempre a manifestarse teniendo como referencia a la naturaleza. ¿Por qué? Porque la naturaleza, como obra de Dios, es bella en sus manifestaciones espontáneas, y es curioso que solamente allí donde el hombre ha desarrollado su acción perturbadora, la naturaleza ha perdido en ocasiones su immanente encanto.

La poesía moderna se ha apartado de la verdadera fuente de lo bello al alejarse del mundo y crear para sí una nueva naturaleza de carácter puramente intelectual.

No es mi propósito desconocer la belleza que encierran muchas creaciones del hombre. No. Al contrario; esas mismas creaciones afirman mi juicio cuando, en el ciento por ciento de los casos, corresponden a modelos de la naturaleza misma. Entremos, pues, al mayor pecado de la poesía moderna: el uso de las palabras. ¿Qué es la palabra? La palabra es la representación oral o gráfica de idea. En nuestro idioma, como en cualquier idioma de la tierra, cada palabra corresponde a una idea determinada, y nadie se equivoca al señalar a una rosa llamándola rosa. Pero para la pléyade de innovadores, esto constituye una falta gravísima. Ellos la llaman de cualquier manera, menos rosa. Ciertamente que en todas o casi todas las lenguas del planeta es dable el uso del sentido figurado y de otras licencias; pero no es aceptable un simbolismo tan desarrollado que, para comprender lo escrito, sea necesaria la revisión total del diccionario o, ya en el orden de lo utópico, el advenimiento de la cuarta dimensión. Si estuviéramos en el caso de decir que

(Concluye en la pág. 83)

EDUCACION DEL CARACTER POR LINO PALACIO





Rosa Gómez
Bustillo

antes de salir...



**AUMENTE EL
ATRACTIVO DE SU CUTIS
CON LA
máscara "1 minuto"**

Entusiasta amiga de este tratamiento, la señorita
Rosa Gómez Bustillo, declara: "¡Qué deliciosa suavidad da
al cutis la Máscara "1 Minuto"
de Crema Pond's "V", aplicada antes de salir!"

¡Es tan fácil! En menos tiempo del que
se tarda en explicarlo, hoy se puede reno-
var la frescura juvenil del cutis con la
Máscara "1 Minuto" de Crema Pond's "V"
(Vanishing).

¡Cómoda! Basta extender sobre el rostro
—dejando libres los ojos— una fina capa de
Crema Pond's "V". Luego de 1 minuto qui-
tarla con una toallita absorbente y se com-
prueba que ha desprendido todas las impu-
rezas que deslucen el cutis.

¡Rápida! En sólo 1 minuto su cutis lucirá
fresco, descansado. Si es Ud. mujer moderna,
adopte este moderno tratamiento de belleza.
¡Quedará encantada!



Una base de polvo fina y duradera.

Antes de maquillarse póngase una fina capa de
Crema Pond's "V" (Vanishing). Usela diariamente,
es la base ideal para el polvo.

*A tiempo de salir para una fiesta,
Rosa Gómez Bustillo luce un elegante modelo de noche*



SOLO PATRIOTICO

POR EL VIZCONDE DE LASCANO TEGUI

A MANECIMOS sobre los andenes de la Gare de Montparnasse. Éramos miles de personas, con lo puesto, y queriendo llevarse en líos, ya que no estaban permitidas las valijas, cuanto nos era necesario: ropas y botines, papeles de interés y otros cachivaches. Nos alejábamos de París como bocas inútiles que París, en caso de sitio, como en 1870, no podría soportar. Ya Gallieni había sido nombrado gobernador y remitía en taxímetro cuanto soldado encontraba a mano hacia el Marne, donde Joffre preparaba su batalla. Mujeres y niños y algunos hombre viejos formaban esa muchedumbre, y entre tanta carne blanda estábamos el escultor Curatella Manes y yo, que había podido obtener dos pasajes gratis de evacuación.

Cuando nos dieron permiso de subir al tren que nos llevaría hacia el sur, sin dirección precisa, pronto se llenaron los compartimientos, y con exceso. En el mío los únicos hombres éramos nosotros dos, sentados en mitad de la banqueta y apretados, no muy suavemente, por la masa femenina. No nos quejábamos sino de nuestros paquetes y los ajenos, que no podían acompañar a sus dueños y viajaban a su antojo debajo de los asientos y por el suelo, o se venían abajo de las redes sobre nuestras rodillas, y ahí quedaban. Sin probar alimento alguno de la noche antes, y esperando llegar a una gran estación de ferrocarril, donde, deteniéndose el tren, nos dieran la oportunidad de comprar un pan y un poco de queso, comenzamos nuestra odisea. Nuestros compañeros de ruta, mucho más prevenidos, se defendieron mejor con sus rodajas de pan con dulce, chocolate y frutas que habían traído consigo. Nosotros mirábamos. Y el tren iba a desprenderse del andén cuando un soldado me dijo, refiriéndose a su joven mujer y a un niño de pecho: "Señor, se los confío. Le ruego quiera ayudarlos y socorrerlos en el camino."

Así me encontré jefe de familia, con madre e hijo, y cobré importancia. Los otros pasajeros vieron en mí a un hombre digno de confianza y aparecí como jefe del éxodo. Se me consultaba. Se creía que yo lo sabía todo. Curatella Manes, reservado y melindroso, aparecía como un secretario sin tarea.

Dejamos la estación parisiense a las ocho de la mañana, y no bien nos sentimos lejos de la ciudad, en un paisaje arbolado que nos ceñía el horizonte y no nos permitía saber dónde nos hallábamos, el tren se detuvo en un desvío. Íbamos a ver pasar la guerra en dos sentidos por los rieles principales: trenes con heridos, trenes con material bélico, trenes con belgas evacuados, trenes fortificados que llevaban un gran cañón en la cola, locomotoras locas que pasan silbando como los hombres que van solos. Nosotros estamos de sobra y el tiempo se devana conversando con los vecinos, y así conozco a una señorita que dice que su mejor amiga se ha casado con un argentino que se llama Kiaporí y se ha ido a la Argentina, y que resulta, por las señas, ser mi amigo Atilio Chiappori.

Conversar no convence. Esperamos ver alimentos. Algo que comer. El tren está detenido largas horas en el mismo sitio e invita a soñar en árboles frutales donde ir a robar fruta. El maquinista nos corta el ensueño y a saltos de langosta hacemos 80 kilómetros en 16 horas. Llegamos a Chartres a las 11 de la noche. Hemos sólo bebido agua cuando la tomaba la locomotora y en el día de más intenso calor del mes de agosto de 1914. Sin comer, casi sin beber. El primer pan duro lo adquiero en un café de Chartres, a 200 metros de la estación, corriendo el riesgo de verme cortado del convoy. Y esa noche, para mal de mis pecados, me enamoré de una niña que va con la madre. Curatella me cede su asiento al lado de mi tórtola. Paso una noche en blanco después de un día sin pan. En síntesis: 24 horas en ayunas queriendo saber si es cierto que los enamorados pueden vivir del aire. En las primeras horas del día llegamos al cruce de Saumur, y nos invitan a cambiar de tren. Dejamos nuestros compartimientos de tercera clase, bastante duros, por algo peor. Vamos a continuar en un tren de carga, y como debo proteger a la madre y al niño, trepo primero a un vagón, me planto a lo ancho de la puerta y no permito que nadie suba antes que la madre y el niño, indefensos, se hayan instalado a su gusto. Si consigo, como el "Quijote", lo que me imponen las leyes de caballería, me echo enci-

ma el odio de todos los viajeros que me amenazan. Algunos se me vienen encima hasta verme obligado a viajar acorralado en una de las esquinas del vagón como un perro rabioso. Una exaltación xenófoba agita a la masa de emigrados contra los dos extranjeros, y tengo que pedirle a Curatella que me preste su revólver, que me da sin reticencia ante los ojos vidriosos de la pueblada, que ahora es ella la que tiene miedo que yo cometa un disparate. Dos hermanas de caridad se adelantaron a recibir mis balas y, como se ve en las estampas de los mártires, se arrodillan y oran pidiendo a Dios me serene y serene a mis enemigos. El tren, en tanto, continúa su marcha lenta. Yo no puedo, durante el día, descender del vagón, temiendo no poder volver al tren y dejar a Curatella Manes en manos de sus descuartizadores. Sólo mi tórtola y su madre se han puesto de mi lado con la madre y el niño.

Ese vagón de tren que huye es, por momentos, como una jangada en el mar con un grupo de sobrevivientes que se comerán vivos con tal de salvarse. Mis protegidas bajan en Saintes. Descienden también gran parte de mis enemigos, y llegamos a Burdeos en la madrugada siguiente, dejando los seis paquetes, que eran toda nuestra fortuna, en la consigna de la estación para ir a buscar alojamiento, no sin antes tomarme unos diez café con leche en el camino.

La ciudad de Burdeos está atascada de viajeros, pues el gobierno francés ha decidido abandonar a París e instalarse aquí. Y en un cuarto piso, bajo techo, en las bohordillas, que son tan anchas y largas como bajas, de una casa del siglo XV, con las pizarras del techado a la vista, tirantes, arañas y ciempié, alquilamos un espacio con dos camas. Es tan bajo el alojamiento, que es necesario salir a respirar de cuando en cuando a un ojo de buey por donde entra el ruido de la calle Sainte Catherine, la más populosa de Burdeos, pero que no podemos ver la calzada por la altura y lo retirado que esa ventana se halla de la fachada. Y como debemos recuperar nuestros líos, que hemos dejado en el depósito de la estación Saint-Jean, voy en busca de los seis bultos, que eran tan difíciles de acarrear. (Concluye en la pág. 83)

DON PIERNUCHO

POR TONO GALLO



La novia y su ramo

Ramo de estilo americano,
preparado con orquídeas blancas y muguets.

Vestido de novia, creación de Guillermina.

La Orquídea

MARIO

CAMUYRANO



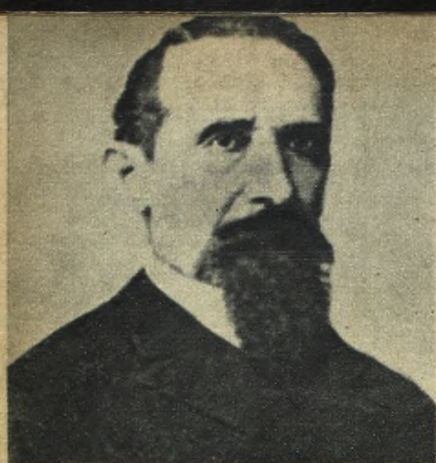
Entregamos flores
con su tarjeta
en el
Interior y Exterior

Suipacha esq. Viamonte

Buenos Aires

Cultivos propios en Martinez y Mar del Plata

LA FLORERIA MAS GRANDE DEL MUNDO



DON VÍCTOR MAUBECIN
Jefe del cuartel en 1861. Gobernador de Catamarca desde el 12 de junio de 1863 hasta el 2 de julio de 1866. Guerrero del Paraguay. Mayoral de mensajerías en Santiago del Estero, en 1866. Artista platero y mecánico dentista en Catamarca, desde 1900 hasta su fallecimiento, en el año 1914.

ENTRE la actual generación catamarqueña no se ha desdibujado todavía la silueta legendaria y simpática de un político que tuvo destacada actuación en la sexta década del pasado siglo.

Me refiero a don Víctor Maubecin, ex gobernador con veleidades militares, mayoral de una empresa de mensajerías en Santiago del Estero y, en las postrimerías de su vida, platero y mecánico dentista.

En efecto, a pesar de poseer una instrucción rudimentaria (1), se impuso a sus comprovincianos en plena anarquía, cuando la marcha de las caballerías gauchas, como torrente desbordado, retumbaba en valles y sierras; cuando el analfabetismo y un deseo innato de mejoramiento económico impulsaban a los hombres de la campaña a abandonar sus hogares, porque creían ver en el despojo y el atropello la solución que sólo podían hallar en el trabajo y en una vida de mutuo respeto y comprensión.

Por renuncia del gobernador de Catamarca, don Ramón R. Correa, la Sala de Representantes eligió en su reemplazo, con carácter interno y por el término de dos meses, a don Víctor Maubecin. (Junio 12 de 1863.)

En el mismo día éste nombró ministro de Gobierno al señor Tomás M. Santa Ana, y posteriormente lanzó un decreto que convocaba al pueblo para los días 10, 11 y 12 de agosto, a efecto de elegir 14 diputados. (Julio 24 de 1863.) Realizados los comicios, la Sala de Representantes se constituyó el día 20 de agosto con los diputados señores Advertano Franco y Jesús M. Espeche, por Belén; Luis Quiroga e Hilario Molina, por Andalgalá; Raimundo Castro y José Dulce, por Piedra Blanca; Melitón Córdoba e Isaias Aguirre, por Santa María; Pedro Vicente Armachó y Fidel Navarro, por El Alto; y Domingo Correa y Antonio Avila, por Tinogasta (2).

Luego de ser aprobados todos los diplomas de los electos, el cuerpo proclamó gobernador propietario a don Víctor Maubecin, quien al prestar juramento formuló las siguientes declaraciones:

"Acepto el gobierno porque quiero dar a Catamarca tranquilidad

y orden, para lo cual me siento capacitado.

"Acepto el cargo como pacificador, para matar la anarquía que aniquila a la provincia.

"Soy un convencido de que es necesario un gobierno de fuerza y no de libertad." (sic.)

Naturalmente, estas categóricas declaraciones causaron estupor, particularmente por su amenaza de restringir las libertades cívicas.

Sin embargo, ninguno de los presentes protestó, lo que induce a suponer que estaban convencidos de la verdad de sus afirmaciones.

Maubecin tenía 33 años de edad, y a su juventud se agregaba una audacia sin límites. Pero estas condiciones personales no eran suficientes para gobernar a sus comprovincianos, que vivían en la miseria por falta de industrias, comercio, vías de comunicación y medios de transporte rápidos.

Ahora bien, para poder cumplir su anunciado programa de gobierno necesitaba tropas fieles, armas, municiones y dinero, todo lo cual era muy difícil conseguir.

De ahí que sus primeros decretos consistieron en nombrar jefes del cuartel a los señores Feliciano González y Mauricio Leiva, y jefe del piquete a don Estanislao Pucheta, quien gozaba de mucho ascendiente entre el elemento maleante del barrio de Los Cardas.

Por otro decreto nombró comandante militar del oeste catamarqueño al señor Melitón Córdoba, convirtiéndolo de la noche a la mañana en el hombre más poderoso de la zona.

Para desarrollar la segunda parte de su programa de gobierno, necesitaba obtener dinero, a fin de abonar los sueldos de la administración, comprar armas, municiones, etc.

Desde el año 1852, todos los gobiernos seguían la rutina de sacar a licitación entre los vecinos la recaudación de la renta, la que casi siempre era adjudicada a dirigentes del partido federal o navarrista.

Maubecin cortó de un plumazo este abuso y dispuso que empleados administrativos responsables recaudaran los impuestos y la contribución territorial en la ciudad capital y campaña.

Desde ese momento se complicó más su situación política, porque los federales le retiraron su apoyo y comenzaron a conspirar.

● Casa de gobierno de Catamarca. En su interior, el cuartel y los calabozos.



"PUCHETA O IO"...

TRADUCCION CATAMARQUEÑA

POR RAFAEL CANO

En represalia, Maubecin los obligó a elegir entre el destierro o la cárcel.

Don Mardoqueo Molina, uno de los ases del partido federal, censuró públicamente sus actos de gobierno, por lo que fué a dar a un calabozo.

En síntesis: ¡a amigos y enemigos los metió en un zapato!...

Sólo un hombre tan audaz como él, y que al principio llevó la mejor parte, se atrevió a combatirlo abiertamente.

Me refiero al jefe del piquete, don Estanislao Pucheta, de oficio albañil, quien quiso continuar la vida desorbitada que había hecho durante la administración del gobernador don Ramón R. Correa.

Pero al comprobar que ya no podía imponer su voluntad, secundado por los federales, se convirtió en conspirador.

Maubecin solía concurrir a su despacho oficial en las primeras horas de la mañana, vestido con chaquetilla militar, pantalón bombacha, botas de cuero negro, quepi sin galones y espada (3).

De acuerdo con una costumbre de la época, era de ritual que al penetrar en la Casa de Gobierno una compañía del piquete le rindiera honores y presentara armas.

Pero una mañana, cuando éste se hallaba ya a unos diez metros de distancia de la puerta de entrada, los soldados le hicieron sorpresivamente una descarga de fusilería con el evidente propósito de eliminarlo.

Maubecin, hombre joven y ágil, se arrojó al suelo, y en esta forma se salvó milagrosamente de ser herido. Pero como un momento de vacilación significaba una muerte segura, "haciendo de tripas corazón" (4), se puso de pie, y, espada en mano, avanzó resuelto.

En la portada, con voz enérgica, ordenó:

— ¡Soldados! ¡Presenten armas al gobernador de la provincia!...

Amedrentados, éstos acataron la orden.

Maubecin les revisó, uno a uno, los fusiles. A tres soldados, cuyos fusiles tenían aún húmeda la boca por la reciente deflagración de la pólvora, los hizo azotar "a calzón quitao", en el patio del cuartel, sin que sus compañeros dijieran "ni mú..." (5).

Ese mismo día supo por una delación anónima que el propio capitán Pucheta era el instigador de la tentativa de asesinato.

Por el momento le era imposible destituirlo del cargo, porque sus subalternos le respondían ciegamente.

En consecuencia, resolvió esperar una oportunidad para deshacerse de su peligroso enemigo.

Pero los acontecimientos se precipitaron inesperadamente.

Una tarde del mes de noviembre de 1863, en que el gobernador Maubecin acababa de cobrar su sueldo, fué visitado en su despacho por el capitán Pucheta, quien le comunicó "que esa noche daba un baile en obsequio de sus subalternos y que necesitaba dinero para agasajarlos".

La situación era concluyente y, comprendiéndolo así, le entregó el importe de su sueldo para que comprara vino y empanadas.

Momentos después, cuando Maubecin bajaba las escaleras de la Casa de Gobierno para dirigirse a su domicilio, Pucheta hizo formar la guardia y ceremoniosamente exclamó: "¡Soldados, presenten armas al señor gobernador de la provincia!"

Es decir: ¡a la burla agregaba el sarcasmo!...

Maubecin se alejó disminuido, ajado en su amor propio de gobernante y militar, jurando vengarse en forma ejemplar. Pero entre dientes repetía instintivamente: "Pucheta o io..." (6).

Al oscurecer, supo que efectivamente se realizaba un baile en el cuartel, al cual habían concurrido varias chinitas del barrio de "Los Cardas". Maubecin ordenó a sus edecanes que participaran del baile y le hicieran avisar en cuanto Pucheta estuviera "churnao" (7).

Advertido oportunamente, a las dos de la mañana se presentó en el cuartel, acompañado de los señores Feliciano González y Mauricio Leiva, y como Pucheta dormía placidamente sobre un catre de tientos, lo hizo engrillar y meter al calabozo.

Aún no habían cantado los gallos, cuando un pelotón de soldados, a las órdenes del teniente Celestino Barcala, fusiló a Pucheta en el interior del cuartel, sin permitirle recibir los últimos sacramentos.

Esa misma noche, su cadáver fué sepultado en el cementerio de Choya, sito al norte de la ciudad.

Maubecin había cumplido su juramento: "¡Pucheta o io!..."

Los federales pusieron el grito en el cielo, y en las tertulias fa-

(Concluye en la pág. 22)

(1) Estudió primeras letras en el Convento de Recoletos (Catamarca).

(2) Archivo General de la Nación. Legajo: Gobierno de Catamarca.

(3) Maubecin creía imponer más su autoridad usando uniforme militar.

(4) Regionalismo.

(5) Expresión regional que significa: no contestar una palabra.

(6) Maubecin tenía una acentuada tonada provinciana. En vez de decir "yo", pronunciaba "io".

(7) Borracho.

Juegos de Cubiertos de
"MAPPIN PLATE"* de Fabricación Inglesa



MAPPIN & WEBB

(South America) Ltd.

28 - FLORIDA - 36 • BUENOS AIRES

* "MAPPIN PLATE", antes ofrecido con el nombre de Plata Princesa, es el producto exclusivo de la propia fábrica de Mappin & Webb en Sheffield, Inglaterra.



El capitán Eddie Rickenbacker

PARA sus compatriotas, el capitán Eduardo Vernon Rickenbacker es algo así como una mezcla del legendario Bayardo, el caballero "sin miedo y sin tacha", de Buffalo Bill, de Henry Ford y de Manuel Fangio.

"Cuando tenía 12 años pertenecía al club Rickenbacker. Todos nosotros hemos soñado a esa edad con ser tan audaces y famosos como Rickenbacker", me dijo uno de mis amigos neoyorquinos al conversar conmigo sobre el famoso aviador, que vino a Buenos Aires en viaje de buena voluntad y acercamiento.

Rick o Eddie, así lo llaman, cuenta ahora 59 años. Supo ser el héroe, cuyas hazañas eran leídas con enorme interés por jóvenes y adultos, y a quien los periodistas estaban designando con sobrenombres, tales como: "demonio de velocidad", "as de aviación", "intrépido", "hombre de hierro", "de resoluciones relámpago", "preferido de la suerte...", etcétera. Fué uno de los hombres poco numerosos que supo luchar en la guerra como héroe y desempeñarse en la vida civil como un "businessman" afortunado y que con la misma facilidad hacía fortuna o derribaba los aviones alemanes del famoso barón Richthofen, en la batalla de Verdún. En suma, es indudablemente un hombre poco común.

Rick nació en Columbus, Ohio. Su familia procedía de la Suiza alemana, y originariamente se llamaba Richenbacker. Cuando murió su padre, Rick contaba 12 años de edad, y habiendo su madre gastado sus últimos dólares para los costos del sepelio, se encargó de buscar trabajo en la ciudad. Encontró sucesivamente ocupación en una fábrica de vidrio, una cervecería, una fundición, una fábrica de mausoleos y en otra de calzado y, por fin, en un comercio de

TODOS LOS CAMINOS CONducEN A... BUENOS AIRES

DOS HOMBRES QUE DESAFIAN EL PELIGRO

POR PAT LEROY

bicicletas. Este era a la vez un garage de automóviles. Ocurría esto en el período del cancan. En el comercio había tres coches. Un Waverly eléctrico, un Locomobile a vapor y un Oldsmobile de un solo cilindro. Cuando el jefe se hallaba ausente, Eddie aprendía el arte de manejar los coches. Era muy hábil y dominaba rápidamente el volante. Cierta día se despidió de su jefe, se vistió de fiesta y se fué a la fábrica local de automóviles Frayer Miller Company.

Sufrió una amarga decepción. Lee Frayer no quiso contratarlo. Rick resistió esta prueba. No pudiendo volver a las bicicletas, empezó a vender diarios —al igual que empezaron otros grandes hombres.— Cuando esto ya le aburría demasiado, se encaminó otra vez hacia la fábrica de automóviles. Apareció allí a hora temprana, agarró una escoba y empezó a barrer. Dijo con voz emocionada a Frayer que había de quedar en la fábrica, con sueldo o sin sueldo. Frayer se encogió de hombros y se conformó con este "fait accompli". Más tarde colocó a Eddie en los talleres, al saber que el muchacho aprendía mecánica por correspondencia. Y éste fué el primer paso. En 1906 participó por vez primera, al lado de su jefe y actuando como su ayudante, en la carrera por la copa de Vanderbilt, en Long Island. Luego se lo empleó en la venta de automóviles, pero desde 1912 se dedicó completamente a las carreras.

En breve adquirió fama como el volante de "pie pesado" que sabe, haciéndolo con gusto, apretar el acelerador. Ganó en el primer año 40.000 dólares. Los periódicos le llamaban "rey de la velocidad" y el público se entusiasmaba admirando su temeridad en el transcurso de las carreras. Sufrió varios accidentes, de todos los cuales salió airoso, sin lesiones algunas.

Cuando, en 1916, llegó a Gran Bretaña para entablar negociaciones con la fábrica Sunbeam, Eddie comprobó que Scotland Yard no le perdía de vista. Se había hecho sospechoso a raíz de su apellido alemán. Lo consideraban como espía. Eddie está convencido que hasta en el momento de derribar el primer avión alemán, también el Servicio Secreto norteamericano abrigaba sospechas de que él era un colaborador del espionaje germano.

Cuando los Estados Unidos entraron en la guerra, Eddie cambió la "h" por una "k", americanizando de esta mane-

ra su apellido. El sargento Eduardo Rickenbacker se fué a Francia como chofer personal del comandante en jefe de los ejércitos norteamericanos, el general Pershing. Se dice que Eddie conducía el coche con una velocidad tan fantástica, que el general, actuando en defensa propia, lo trasladó a la aviación. Se hizo cargo de los talleres de la escuela de aviación en Issoudun. Pasó por un breve curso de 25 horas en Tours. Pero más aprendió al volar en horas fuera de servicio.

Cuando el famoso "Escuadrón 94 Sombrero en Círculo" salió para el frente de Verdún, el teniente Rickenbacker se encontraba entre sus componentes. Los veteranos del escuadrón Lafayette, el capitán Jimmy Hall y el mayor Raoul Lufbery le enseñaron la táctica de la lucha aérea. Aprendió rápidamente. El "pie pesado" y una reacción instantánea le predestinaban para ser un gran piloto de aviones de caza. De ellos adoptó el "tirabuzón", que permitía hacer observaciones desde todos los ángulos. Ellos le enseñaron distintas trampas. Cómo esperar al enemigo, con el propio avión bañado por los rayos solares, e invisibles, por lo tanto; cómo perderse entre las nubes. Lufbery decía: El mayor peligro proviene de los que no se dejan ver."

Eddie derribó 21 aparatos. A veces él solo empezaba la lucha contra 7 enemigos. Salía airoso de las situaciones difíciles, y sus colegas decían bromeando que a Eddie lo salvaban de la muerte las fuerzas misteriosas.

Cuando regresó a casa casi todo Nueva York le dió la bienvenida. Varias

La dramática historia del capitán Rickenbacker y de sus siete compañeros a la deriva en el alto Pacífico. Durante los primeros seis días la alimentación consistía en cuatro naranjas. El séptimo día una gaceta se posó sobre la espalda de Rickenbacker. Los naufragos se la comieron cruda.





MENAJEM BEGUIN,
jefe de la organiza-
ción terrorista Irgun.

ciudades se disputaban el honor de ser el lugar de su nacimiento. Eddie, con gran entusiasmo, apretó el acelerador en su vida civil. Los primeros pasos acabaron con un fracaso, pero luego logró, sin mayor dificultad, un alto puesto en la fábrica Cadillac. En 1938 fué designado director en jefe de las líneas aéreas "Eastern Airlines". En 1941 se salvó de una gran catástrofe aérea, lo que hizo correr aun más las versiones de que Rickenbacker gozaba de privilegios especiales y podía burlarse tanto de las balas como de los accidentes. En 1942 el Ministerio de Aviación lo envió al Lejano Oriente. El aparato se estrelló en alguna parte del Pacífico. Durante tres semanas se careció de noticias sobre él. Todos pensaban entonces que esta vez el capitán no había de volver. Todos menos su esposa, que jamás perdía la fe. Ella decía: "Eddie no tiene miedo y conoce las condiciones del aire. Siempre me repetía que la Señora Suerte le era favorable."

Luego de tres semanas, Rick y los otros tripulantes del aparato fueron salvados. Pasaron 23 días en un bote de goma. Los periódicos anunciaron en títulos sensacionales: "El héroe de dos guerras encuentra en el Pacífico a su viejo adversario —la muerte,— y vuelve a vencerlo."

El terrorista: Menajem Beguin

Menajem Beguin también miró muchas veces a la muerte de frente; la desafiaba, saliendo hasta ahora airoso de todos los peligros. En su tiempo, el comandante de los ejércitos británicos en Palestina ofreció por su cabeza una recompensa de 10.000 libras. Tiene un aspecto exterior más bien insignificante, siendo difícil ver en él al jefe de una organización terrorista fanática, que el 6 de enero de 1944 declaró la guerra a los británicos, y que ganó esta guerra, obligando al gobierno londinense por medio de sus actos de terror, a renunciar a su mandato. Su vida está totalmente desprovista de los elementos que imponen brillo a las hazañas del capitán Rickenbacker. El norteamericano luchó en el aire. Beguin, en las oscuridades subterráneas. Nació en Varsovia. Era judío, sin sentirse polaco. Consideraba que Palestina era su patria. Siendo aún un muchacho joven, entró a actuar en la organización sionista que obedecía a las directivas del gran periodista Vladimir Jabotinsky. Fué éste un movimiento maximalista, organizado de acuerdo con normas militares, que se proponía la reconstrucción de un estado independiente de Israel, sobre ambas orillas del río Jordán. Sus adversarios los llamaban fascistas.

Beguin estudió en la Facultad de Derecho de la Universidad de Varsovia, logrando su diplomá, pero más le interesaba la ciencia militar. Estudió las actividades de los terroristas macedonios, los cuales tienen fama de ser verdaderos maestros de la conspiración política. Soñaba con una organización clandestina, que debía conquistar la independencia de los israelitas en una lucha subterránea. Cuando estalló la guerra en 1939, fué movilizado como cabo, aspirante a oficial. Una vez terminadas las operaciones bélicas en Polonia, se encontró en la ciudad de Vilna, ocupada por los rusos. Allí cierto día fué denunciado por sus enemigos y arrestado por la policía soviética, que lo consideraba como espía británico. Sin que mediara un proceso, fué deportado al interior de Siberia e internado en un campo de trabajos forzados. En 1941, luego de la agresión de Hitler a Rusia, el gobierno polaco en Londres firmó un

convenio con Stalin, en base del cual todos los ciudadanos polacos debían recuperar su libertad e incorporarse al ejército polaco bajo las órdenes del general Anders. Beguin se presentó en el ejército, abandonando junto con los destacamentos polacos a Rusia y llegando por fin a Palestina. Allí inmediatamente entabló contactos con la organización sionista. Y cuando las tropas polacas abandonaron la Tierra Santa para luchar en el frente italiano, Beguin resolvió quedarse. Desertó, considerando que había llegado la hora por él anhelada durante toda su vida. Ascendió del rango de cabo en el ejército polaco al cargo de jefe de la organización clandestina "Irgun Zvai Leumi", que después de la terminación de la guerra empezó una lucha despiadada, sin elegir los medios, en contra de los británicos. En Jerusalén, Haifa Jaffa y resonaban los estampidos de las bombas. No transcurría día sin que los jóvenes fanáticos efectuaran atentados o asaltos a mano armada. Algunas operaciones, como el asalto a la fortaleza de Acre, fueron planeadas con gran audacia, demostrando los talentos militares de Beguin. Cuando los ejércitos británicos abandonaron Palestina, la organización de Beguin salió de sus escondites subterráneos, convirtiéndose en un partido político legal, que tiene su representación en el parlamento de Israel.

Beguin y su partido están en abierta y aguda oposición contra el actual gobierno de Ben Gurion. Beguin es nacionalista, enemigo del comunismo, anhelando que el nuevo estado de Israel se apoye en los Estados Unidos de Norte América. Acusa al gobierno de Israel de que trata en primer lugar de realizar el programa socialista del partido izquierdista más numeroso, y que eso se lleva a cabo en perjuicio de la causa de Israel.

El futuro del nuevo estado depende de la convivencia entre el partido de Ben Gurion y el de Beguin. Este último dirigente anhela formarlo de acuerdo con la estructura de una Esparta moderna, situada en el Medio Este.

¿Por qué vino a la Argentina? El presupuesto de Israel es gigantesco, y sin la ayuda financiera de los judíos no existe posibilidad de realizar una inmigración en masa a Palestina.

LA ANGUSTIOSA AVENTURA

"Rick" y su compañero Cherry han logrado atrapar dos peces. Luego una lluvia torrencial calmó la terrible sed de los naufragos.

Muere el sargento Kaczmarezyk. Antes de su agonía este bravo piloto había sido transportado al bote de Rickenbacker. Lo cobijó para siempre el océano Pacífico.

Finalmente, el tan esperado avión. El salvataje fué cuestión de horas. La terrible hazaña había terminado, después de 23 días de inenarrables peripecias.





MAURICIO CHEVALIER

EL máximo prestigio en el final de su carrera. Ha prometido retirarse dentro de un año. Pero, por lo pronto, trabaja con más ardor que nunca. Ha descubierto que un recital paga menos impuestos que una función de variétés, y que trabajando solo, no tiene que repartir los ingresos con otros artistas. Y ya puesto a descubrir, ha ideado que escribiendo sus canciones, no tiene que abonar derechos de autor. Total, que se ha lanzado a los recitales, haciéndosele el todo, y arrojando con todo. Este egoísmo postrero no le ha reportado precisamente simpatías. Ni las alusiones desenfadas que lanza en sus Memorias. Ni su actitud, ciertamente no grave, pero sí imprecisa, durante la ocupación alemana. Con este ambiente en torno de él, parece un milagro que nadie le discuta la supremacía. Mauricio sigue siendo Mauricio... Y ocupa por derecho propio la primera plaza en el elemento masculino de la canción francesa.

Al final de su carrera ha sentido veleidades literarias, y ha escrito, además de sus canciones, que son francamente malas, unos libros de Memorias. Últimamente ha traducido una novela norteamericana.

Todo ello, sin dejar de trabajar en el cine. Ahora está rodando "El rey", de Flers y Caillavet, en la Costa Azul, para que el descanso veraniego no le resulte caro.

OCHO EMINENTES ARTISTAS DE LA CANCIÓN FRANCESA

POR ANDRÉS HURTADO

Si hablamos de ocho artistas eminentes de la canción francesa, hemos de advertir, a renglón seguido, que esta selección está hecha en base de preferencias personales y no porque sean ni los únicos ni los mejores. Son ocho cancionistas distinguidos y representativos, acerca de los que nos ha parecido interesante recoger unos datos curiosos. Hay más. Desde luego. Pero un artículo de periódico no es un libro. Tiene unos límites estrechos, a los que hay que someterse. Si alguien estima que la selección no es afortunada, que no se enfade. Le dejamos el campo libre para que hable de quienes considera postergados por nosotros.

GEORGE ULMER

EL cancionista de la vida corriente y trivial, de las cosas menudas. Pone en solfa al señor que espera cuarenta años a una mujer en un café, y a la señora que lo espera cuarenta años en el café de enfrente. Error que da lugar a una grotesca tragedia amorosa... No busca los grandes temas, sino las cosas insignificantes que constituyen la existencia cotidiana y la vida de los humildes. Al terminar la ocupación alemana, Ulmer logra su acierto cumbre. Una cancioncilla ligera, en la que describe la vida pintoresca de Montmartre. Y el estribillo "¡Pigalle!" se hace en seguida popular. Sobre todo lo cantan los soldados americanos, que no entienden una palabra de la canción, pero que al llegar a eso de ¡Pigalle! gritan desesperadamente la primera palabra francesa que han aprendido. Ulmer sigue cantando y escribiendo canciones y va ganando en popularidad. Pero siempre es el afortunado autor de "Pigalle". Tanto, que llega inevitablemente el contrato en dólares para Norteamérica. Y entonces los franceses (y las francesas, claro está) se lamentan por haber perdido uno de los mejores cancionistas. A lo cual contesta Ulmer con otra canción, titulada "Copenhague" y dedicada a su ciudad natal...



CHARLES TRENET

EL loco cantante, un hermano Marx nacido en Perpiñán, periodista en sus tiempos, hijo de notario, que un buen día cayó en París y montó un número con Johnny Hess. El dúo no hizo más que defenderse. Pero Charles Trenet se consagró a escribir canciones, y tuvo la suerte de que Chevalier le cantara una de ellas: "Il y a de la joie". Entonces quiso que Mauricio lo oyera, porque su ilusión era cantar y no escribir canciones. Mauricio lo oyó y sentenció: "Muchacho, no es lo mismo escribir canciones que cantarlas." (Ahora que Chevalier las escribe, y tan malas. Trenet podría contestarle: "Viejo, no es lo mismo cantar canciones que escribirlas.")

Trenet ha elevado el tono de la canción introduciendo en ella el elemento poético. Tiene imágenes audaces, como la que presenta a Dios sentado en un sillón de nubes, y escribe deliciosos cuadritos como la evocación, desde los Campos Elíseos parisenses, de la salida de misa mayor en Perpiñán, con el desfile provinciano por la calle de la Platería. Es compositor inspirado, y su canción "El mar" ha recorrido el mundo. Ya ha aprendido el camino la Argentina y de Norteamérica, apenas lo ven sus compatriotas.

(Concluye en la pág. 14)



se miran...



**...y se
admiran!**

MEDIAS

Evelina

NYLON - SEDA NATURAL

Fabricantes: MICHEL A. DOURA S. A.



IVES MONTAND

ES el cancionista francés de la época. No se puede decir aún si será un artista de los que forman época. Pero sí puede asegurarse que es el cancionista francés representativo de la juventud de nuestro tiempo. Moderno, deportivo, dinámico, trepidante, canta y se mueve al ritmo del jazz. Los jóvenes le tienen por su ídolo, y quienes creen en Ives Montand desdénan a Chevalier, a Trenet, a Sablón, a Tino Rossi, considerándolos de tiempos ya pasados. Ives Montand es el presente, para una generación que no tiene gran respeto por el pasado y que todavía no ha tenido tiempo para pensar en el porvenir.

Alto, feo, desgarbado, desmenado, arrastrando las "erres", la primera impresión que produce no inclina al optimismo. Pero se pone a cantar el muchacho, y entonces ya no tiene un tiempo para pensar en los defectos que empezaba a ponerle. Es igual que se encuentre a gusto en el molino de "Maitre Pierre", o que vaya por la ruta polvorienta de "Qué verde era mi valle", o que se vaya "clopin-clopat" en el sol y en el viento... El que lo oye, se va con él...

GEORGES GUETARY

SE reveló en el music-hall de la Alhambra cantando "Robin des bois", "Un caballero" y "Jim". Cantaba en francés, pero con un acento extraño. ¿De dónde procedería el tal Guetary? Guetary es un pueblecito vasco francés. Pero el acento de Georges era mucho más lejano... Claro. Como que, en realidad, Georges Guetary se llama Lambros Worloo y nació en Alejandría. De padres griegos... Cayó en París dispuesto a ser artista. Su tío Tasso Janopoulo lo educó musicalmente. Cortot le enseñó el piano. Thibaut, la armonía. René Simón, el arte dramático. Jo Bouillon, el jazz. Pero entre todos no lograron más que formar una personalidad, que si no encuentra a Mistinguett y lo orienta hacia el music-hall, se tiene que volver a Alejandría.

Ha cantado en inglés (eso dicen) una opereta en Londres. Canta operetas y canciones en París, en los teatros y por la radio. Tiene su público. Pero no es ninguna cosa del otro jueves, como dicen las mujeres de mi tierra.



JEAN SABLON

COMO todo es materia opinable, a un servidor de ustedes el cancionista francés que más le gusta es Jean Sablón. Hay en su voz grave y aterciopelada un vibrante temblor de campana que nunca me ha dejado indiferente. O si quieren ustedes, una nota de bordón de guitarra que se va prolongando, prolongando... Sablón juega su voz con un fino y raro sentido de la melodía, y de la armonía, y del ritmo. Una voz que hace el efecto de un stradivarius o de una guitarra excepcional. Pero que no es producto de un instrumento trabajado por el arte y la ciencia del constructor, sino uno de esos maravillosos portentos humanos que sólo se producen de tarde en tarde.

Un buen día, Sablón hizo una gentil reverencia a sus compatriotas (en pleno éxito de "Je tire ma révérence") y se marchó a Norteamérica. No hay nada que reprocharle, ya que el hombre se ha hecho rico. Los Estados Unidos lo han devuelto a Francia — de cuando en cuando, para las vacaciones — cantando en inglés, y con un bigotito californiano. Lo importante es que no le han cambiado la voz. Y es un encanto oírle eso mismo de la reverencia, o aquello de que se baila bajo el puente de Aviñón...

TINO ROSSI

LUEGO de Napoleón, el corso que más ha triunfado en Francia es Tino Rossi. Después de unas salidas insignificantes en teatrillos de revistas, Tino se dedica a la canzoneta dulce y sentimental, sensible y melancólica, cantada en francés, pero a la italiana. La mezcla, no diremos que sea un prodigio de arte, pero con ella Tino Rossi llega al oído y al corazón de las modistillas. Su triunfo es tan rotundo, que es vano tratar de ponerle peros. A uno podrá no gustarle Tino Rossi, pero es indiscutible que el cantante corso es uno de los ídolos del público.

Claro que sí que puede hacersele un reproche. El de que no ha sabido evolucionar. Ya mayorcito, gordo y pesadito, el hombre sigue cantando canciones melifluas, a base de amor, de dolor, de sufrimiento, de felicidad, de primavera y de pasión, como si el tiempo pasara en balde y no fuera ya cosa de pensar en lo que puede pasarse a los nietos...

Pero su éxito es tan firme, que el público lo aguanta, inclusive como actor de cine (y eso que es calamitoso), con tal de oírlo cantar...

LUIS MARIANO

POR otro nombre, la "coqueluche de París". Una coqueluche que dura varios inviernos y que no lleva trazas de curarse. Joven, simpático, con voz robusta y armoniosa, este refugiado español que iba defendiéndose como podía como dibujante, empezó a cantar en la radio, saltó a los escenarios, entró en los estudios cinematográficos, y hoy es una de las figuras cumbres de la canción. Rey de la opereta, él, que es un auténtico vasco, aparece a los ojos de las francesas como el tipo representativo del torero andaluz. Es lo mismo. La cosa no tiene importancia. Cuando aparece la figura juvenil de Luis Mariano, llena de simpatía; y cuando el chico suelta el chorro de voz, las damiselas se enternecen y aplauden entusiasmadas. Y Luis Mariano, que tiene a orgullo ser español, para complacerlas les canta una canción en castellano, con lo que el frenesí se desboca.

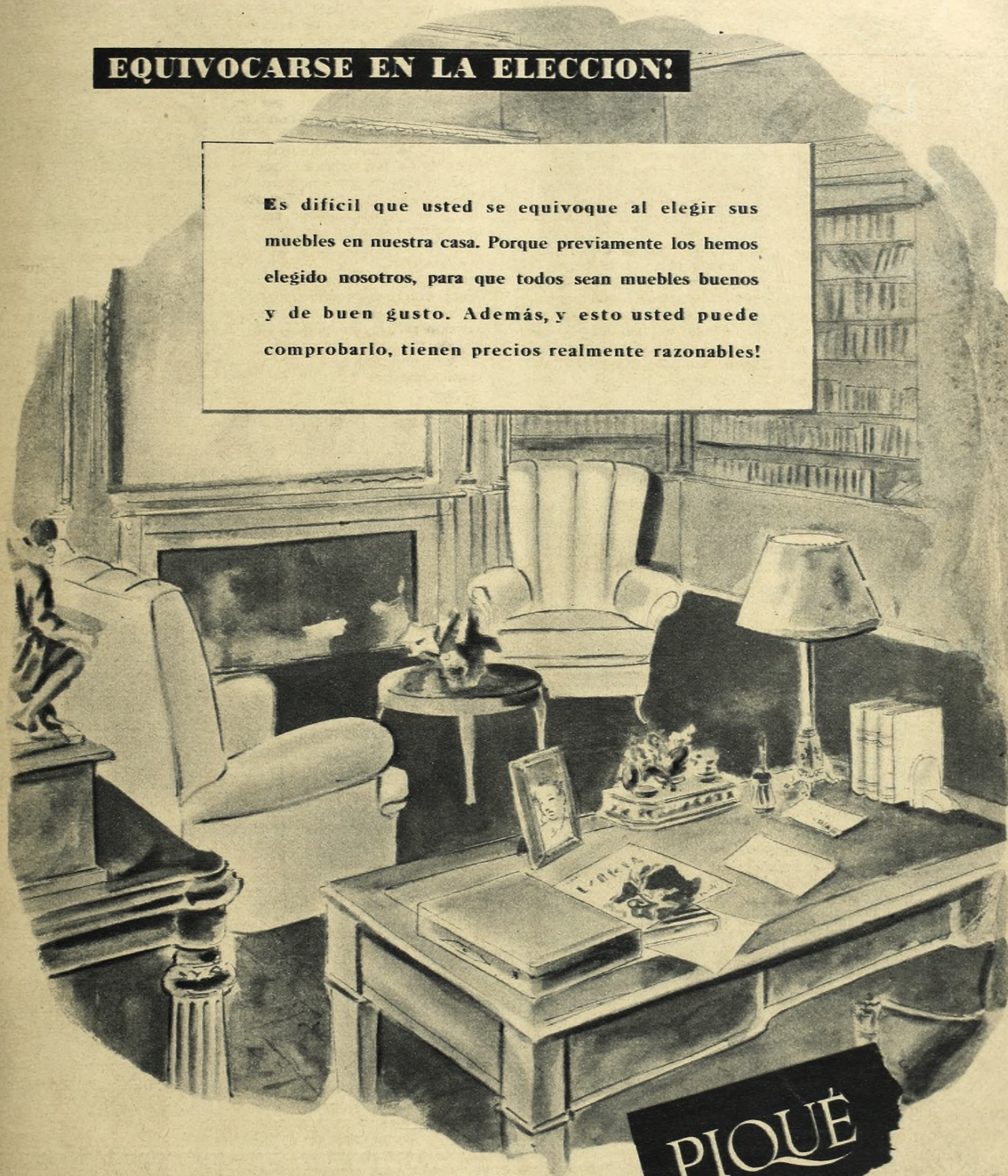
Yo, que siento simpatía por Luis Mariano, que es un chico modesto y sencillo, a quien el triunfo no ha envenenado, tengo un temor... Que el día que vaya a España no les guste a sus compatriotas. Yo lo encuentro muy francés...



USTED "NO PUEDE"

EQUIVOCARSE EN LA ELECCION!

Es difícil que usted se equivoque al elegir sus muebles en nuestra casa. Porque previamente los hemos elegido nosotros, para que todos sean muebles buenos y de buen gusto. Además, y esto usted puede comprobarlo, tienen precios realmente razonables!



PIQUÉ

MUEBLES

DECORACIONES

CASA FUNDADA EN 1872

Sarmiento 1158 - Buenos Aires



La
**Infección
acecha!**



NAICO plusgarden

Rápido!

**desinfecte con
LYSOFORM**

La herida más superficial puede originar una profunda infección. ¡Aplíquese enseguida una solución de LYSOFORM, el viejo y noble antiséptico, más activo y eficaz. LYSOFORM en el botiquín es garantía de seguridad!

Lysoform

ANTISEPTICO DE CALIDAD



"LAS BARCAS."

El conocido pintor español José Palmeiro expone en Witcomb una serie de sus últimas obras, en las que se reafirma el prestigio de su plástica moderna.

A PALMEIRO

Azules encendidos
en cálidos y tiernos resplandores.
Azules evadidos
en bárbaros ardores,
estallando en tu ramo de colores.

Azules transparentes
sobre una levedad de transparencias.
Azules obedientes,
buscando la conciencia
del mágico vibrar de la apariencia.

Violencia sosegada
en el negro fulgor de tu dibujo.
Armonías aladas
latiendo en el influjo
de tu pincel por tierras del embrujo.

Sonar de horizontales
en la reinención del movimiento.
Urdidas verticales
que guardan el acento
de las reconstrucciones de lo incierto.

Conjuros infernales
temblando en el espacio de fulgores.
Fulgores ideales
ardiendo de colores,
en dramático acuerdo de valores.

Pintura en agonía
por magnético amor encandilada,
revive, poseída
en las luces doradas,
por tus manos de sol aprisionada.

JUAN CIERTO

Eau de Cologne
GOLD MEDAL



By Appointment, Perfumers to H. M. King George VI
101, Abchurch Lane, London, E.C. 4

ATKINSONS



*Creada en Londres
y terminada de
elaborar en
Buenos Aires con
esencias importadas*

Famosa desde 1799

Traición...

CUENTO DE

TITO BONUS

ILUSTRACION DE

RODOLFO CLARO

LA noche está caída sobre los hombres en descanso. El escuadrón duerme apretado por las sombras. El esfuerzo de la marcha ha puesto su energía en derrota. Cada cuerpo es un bulto en penumbras que desnivelan el terreno, cuya superficie, más allá del campamento, se aleja hinchando el lomo en unas cuchillas, y poco después cae a plomo por las barrancas para meterse en el río. Un centinela mide dificultosamente veinte metros de distancia a paso lento; le cuesta sacar las piernas de ese pantano que formaron el sueño y la fatiga. El silencio tiene un agujerito por donde se asoma el canto de un grillo. Esa gente cayó al lugar junto con la tardecita. Van rumbo a Caseros... Los llamaron en nombre de la patria, razón para incorporarse con mucho entusiasmo y escasas averiguaciones.

Ocurrió que a Evaristo Miranda, una mañana, don Sebastián Pérez, "atrás" del amargo le alcanzó esta pregunta:

—¿Viene, Miranda?...

—Sí — contestó éste entre el rezongo de la bombilla.

Y ahí está con responsabilidad de clase y condición de soldado. Sentado sobre los aperos, en silencio, mide el tiempo con las pachorrrientas pitadas de un pucho. Al salir se le enancó una duda que le volteó el sueño por el camino. No se quedó en las costas del Gualaguaychú, porque le obligó a montar su soberbia de gaucho orgulloso. En su fama falta sitio para cobardía tal. Está detenido en ese trance, dando la espalda al porvenir. Deja su mirada distraída sobre la noche y se marcha corazón adentro. Toma el camino fácil de los recuerdos. Lo sofrena el momento feliz de un beso. Su vida media entre dos caricias; una dió color de realidad a su dicha; la otra quemó las alas de su esperanza. La mente no puede salir de ese espacio. Con gusto habría muerto ahí dentro. Todavía no sabe qué razones le asujataron el brazo. La noche ensuciaba el alba con retazos de obscuridad que se demoraban al amparo de los espinillos. La traición madrugó para despedirlo. Su novia besó a otro hombre, y él dejó el cuchillo envainado en la cobardía. Lo martiriza la deshonra de no haberse hecho asesino. Fue una pesadilla. Cuando pudo sacar la cabeza del aturdimiento, no tuvo tiempo de pensar; andaba empujado por las órdenes en la orilla de la partida. Se marchó así, llevando de tiro ese enredo de "cosas" que ahora, la mente arrecoastada en el principio de la serenidad, trata de poner en orden. El remordimiento acosa su orgullo. Ese momento de flojedad estorba en el pensamiento. Es una incomodidad. Un reproche a su coraje.

—¿Me empresta juego, don Miranda?... — oye preguntar al cen-

tinela, que busca afirmarse en un cigarrillo para no caer de sueño.

Como Evaristo le alcanza el pucho sin salir de su mente para atenderlo, el otro porfía por acortar la noche con la intención de alargar una charla:

—¿No descansa?...

La atención no se asoma a satisfacer la visita, por lo que ésta retorna a su lento paseo. Miranda sigue desvelado en lo hondo de su cavarlar.

—Las cuestiones de honor no se miden con las tiras del cargo — se dice.

El pensar se le queda atracado, dando vueltas para mirar, porque titubeó ante tantas razones. Le parece no "crer" lo que ha visto. Hay acciones que no cuadran en el proceder de ciertos hombres. Media la falta más grave, y su entendimiento amaga negarse al odio. Quiere dudar ante la evidencia. Ansias de salvar una esperanza. Nota que los méritos salen en defensa de ese hombre; gaucho que, en un constante correrse el cintillo, sembró el pago de favores. Sus monotoneros son un puñado de patriotas agradecidos. El gaucho andariego que empujó a Evaristo Miranda por todos los caminos, comenzó a aquerenciarse en su amistad. La prosa que cabía entre mate y mate fue apaciguando su inquietud de andar. Después, independizadas de su voluntad, las esperanzas echaron "raíces" en el cariño de Laurita Fariás. Ella endulzó sus canciones y los alardes de la guitarra se hicieron tristezas de vidalitas. La golondrina se volvió hornero; echó pie a tierra, desensilló el caballo y paró los cuatro horcones de su rancho. Montó de nuevo para incorporarse. Viene en derrota. Al salir le mataron todos los motivos para ser valiente. Le pesa su fama. No quiere ser héroe. No pretende galones ni tiene a quién atraerle orgullosos de vencedor. ¿Para qué va a volver donde nadie lo espera? Si cae en ésta su osamenta, va a "jeder" lejos y olvidada.

—Miranda — oye gritar muy cerca.

Deja todas esas cosas adentro y sale. Da con la madrugada despuntando en lejanos vislumbres. Cerca está la ventruda figura de Sebastián Pérez. Su cara peluda se borra casi bajo la sombra del gaucho. Considera justa la curiosidad que supone en el amigo. No la satisface.

—¿Qué hora serán ya?... — pregunta.

El otro es un cuarentón alegre y bromista. Veterano de muchas campañas. También se empara en no contestar.

—¿Qué te ha quitao el sueño, Miranda?... ¿La gana e' quedarte o el miedo a llegar?...

Evaristo se endereza lentamente, y seguido de cerca por Sebastián,

en silencio, camina rumbo al campamento.

La tropa "hormiguea", acomodándose en el comienzo de otra marcha. El sol, que está haciendo por asomarse tras unos cerros lejanos, parece dispuesto a acompañarlos. Un fogón, que saluda levantando su brazo de humo, los despide. Evaristo se deja llevar por el caballo, pero su memoria regresa. Así llega hasta la niñez. Tan chico era el rancho de los Miranda, que al morir doña Eustaquia, el duelo y Evaristo no cabían adentro. Esa desgracia cortó la adolescencia del "guacho" y lo enfrentó con el hombre. Cerró la puerta de su hogar, y apretando en su interior el pesar y los recuerdos, atropelló al porvenir con apuro. Quiso alcanzar los sueños que desde hacía tiempo, acostado en el catre y con las manos en la nuca, soltaba mirando el cielo. No había terminado de aprender una cosa cuando la imaginación ya andaba probando el comienzo de otra. Su pensar ya tenía la lanza de cabecera, mientras que la realidad le aporreaba sus pretensiones, haciéndolo golpear con un redomón. Compartía la rueda de peones, siempre con su ausencia. Distraído. Olvidado en un ripicón. Para traerlo de su "adelanto", era menester la ofensa de algún atrevimiento. Entonces resucitaba, y de seguro el audaz se arrepentía de haberle dado cuerda al muñeco. Vivía con un pie en el estribo. Siempre al borde de la despedida, apurado por alcanzarse.

—Resulta que ya tenía risuelo dirme, ¿sabe? — se limitaba a explicar a esos patrones que pretendieron retenerlo.

No hizo querencia en ningún amor, ni halló pago que lo tentara a desmontar. El llegó a muchas partes, pero la voluntad se quedaba esperándole en el camino. Trabajó lo indispensable para sus necesidades. Si algún caudillo lo arrastró hasta el entrevero, no fue por simpatía a la causa; lo hizo por derrochar coraje. Derecho que tiene el gaucho de ser valiente. Espió la vida, y acomodó su experiencia en un "rumiar" filosófico. Considerando que la mayor ventaja del hombre estriba en ser "necesitao", usó sus habilidades, desde trenzar guascas hasta cargar en un bagual con la "tacuara" bajo el brazo. Una tarde llegó a las costas del Gualaguaychú, perseguido por una "polvadera". Sofrenó el parejero y dió con la sonrisa de Sebastián Pérez asomando en la puerta de un rancho petiso que estaba trepado en una cuchilla. Miranda levantó la mano y le tiró un:

—Salú.

—Abajese — invitó el dueño de casa mostrándose todo entero.

Ahí se alcanzó. A poco se da cuenta que Laurita Fariás tiene las formas justas de sus antojos, y ote luce en la cara el privilegio de los ojos más lindos. Al rigor de

ese cariño desensilla su gaucho andariego. En las ternuras de tan linda novia, los sueños van trepando a la realidad. Siente el "cómodo" de estar entrando en el sosiego. La vida se le va amansando en su pensar de enamorado. Hace amistades de confianza, en las que arrecuesta su tranquilidad. Lo precisa un allegado al general, gaucho metido en la necesidad de ser militar. Tan amigo, que se olvida de mostrarle la autoridad del mando. Por él sabe de una tiranía, y que se junta sangre guapa para apagarla. Cuando Pérez lo interroga sobre el particular, piensa que "dir" es un justo presumir de orgullo para la china. Los galones que va a ganar serán el homenaje de su coraje al romance. Su vanidad de novio apura la imaginación, que ya lo ve regresar ebrio de heroísmo y muy necesitado de ternuras. Así llega hasta el detalle intruso que le cambia el sueño por una pesadilla. Sigue con esa obsesión de tiro. En el fin de otra jornada, Evaristo comienza a desensillar. Sus manos maniobran obedeciendo más al hábito que al pensamiento. Muy cerca remolinea la caballada. Por ahí anda la alegría de Pérez boyando sobre el cansancio.

—Che, Miranda — le oye gritar de repente, — ¿no sentís nada?...

Sopla viento del lao e'lo Laura...

No contesta. Con gusto estiraría la nariz para ese rumbo. Esas horas tienen el perfume de su dicha. La noche les prestaba sombras para esconder el encuentro, donde se querían con un largo estrechar de manos, en lo hondo de las miradas y lo mucho que se decían con ese estarse callados. El tiempo se fué escapando por esa felicidad, sin dejarles un vacío para llenar con palabras. Hace un esfuerzo y sale de los recuerdos para caer en la realidad. Sabe que en su meditar engordan las penas. Se aparta de eso, buscando con la mirada algo que lo distraiga. El anoecer pone ante sus ojos bultos de talas espinosos, hoscas, que van tropezando cuchilla arriba hasta borrarle en las sombras. Más allá da con unos cerros desbandados que se agazapan para meterse en los rincones más negros de la noche. En la dureza de todo eso nota que han de hacerse jirones sus esperanzas de alivio.

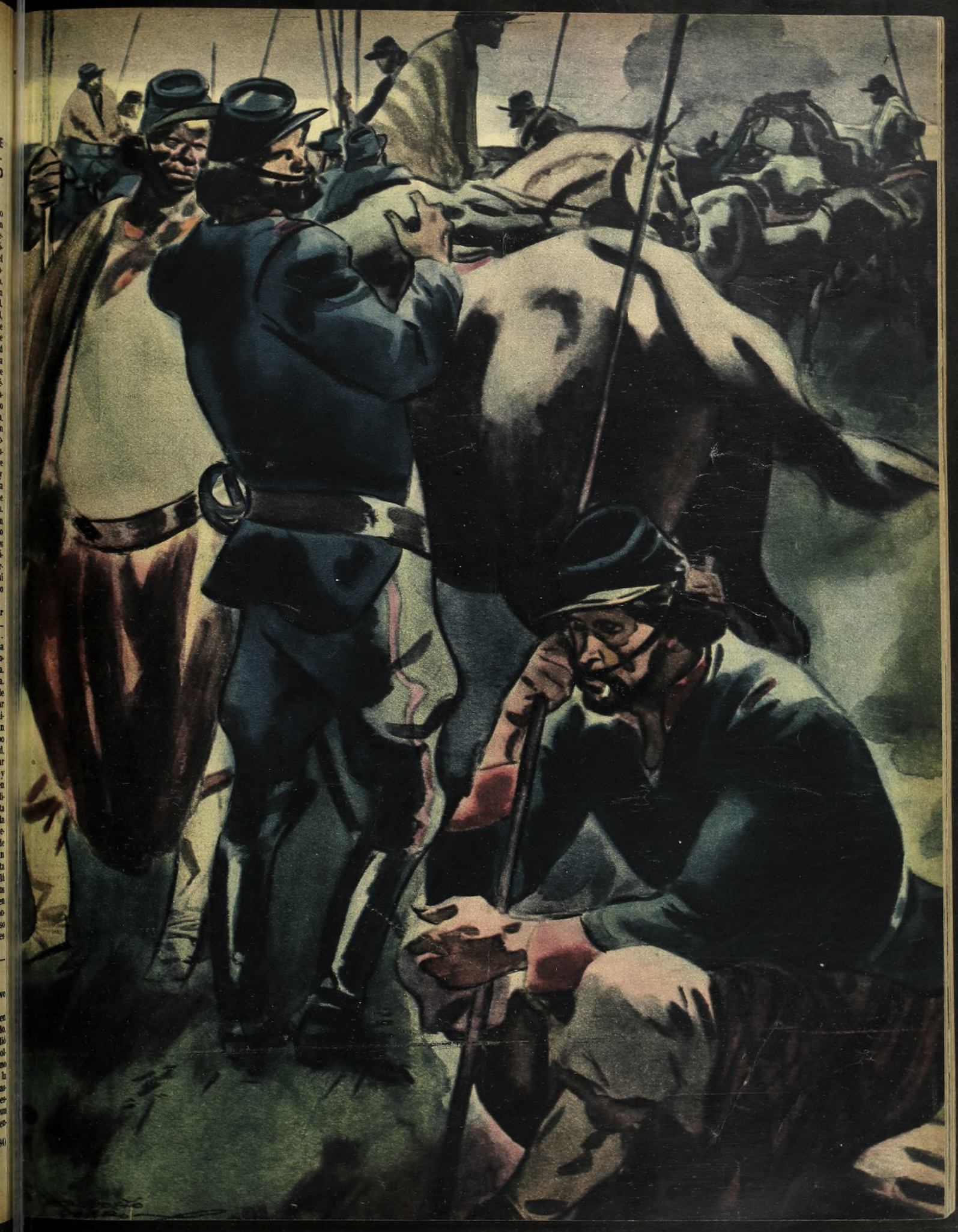
—¿Estuviste con Rivarola? — oye preguntar a Sebastián.

—No — contesta.

—Andará muy ocupao... Tuvo aquí — aclara Pérez alejándose.

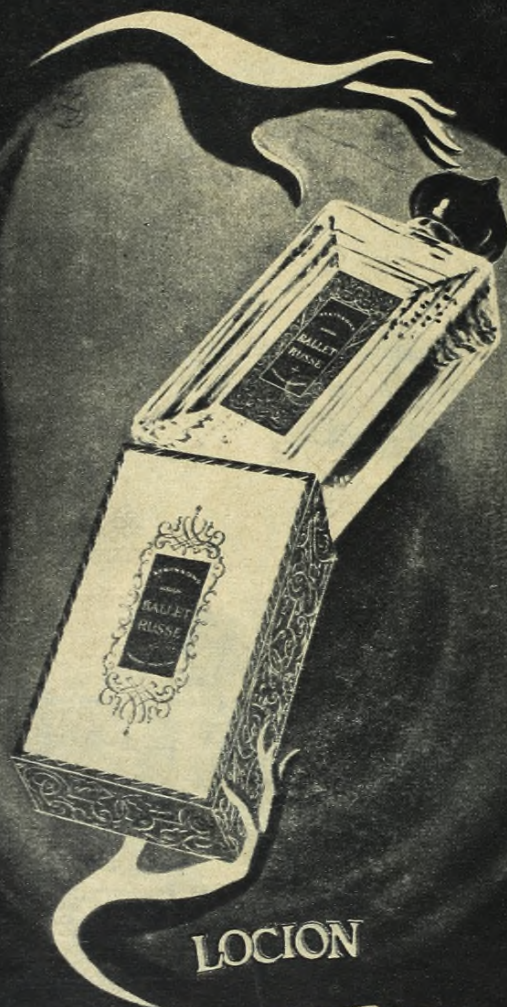
Queda solo. Ese nombre cae en su mente, revuelve y, del fondo, saca odio. Recuerda que él le dió mando. Puede usarlo para devolverle la traición. Bastará con no cumplir las órdenes y llevarlo a la derrota. Madura esa decisión hasta el momento que se echa a descansar sobre los aperos. Desde un fogón cercano llegan risas; por en-

(Concluye en la pág. 84)



ATKINSONS

presenta
su última creación



LOCION
**BALLET
RUSSE**

Para la rapidez mental

COCKTAIL DE LETRAS

(En una librería)

- | | |
|------------------|-------|
| 1. QITUTESEA | _____ |
| 2. PRIATOFLOO | _____ |
| 3. GOFIARCLISATE | _____ |
| 4. PAMCOS | _____ |
| 5. REPPEALA | _____ |
| 6. ROTTISEN | _____ |
| 7. LOSSEL | _____ |
| 8. GADENA | _____ |
| 9. SHERBOC | _____ |
| 10. CEIFROH | _____ |
| 11. ROCADRABHOA | _____ |
| 12. NACESSET | _____ |
| 13. TUNSAPAASC | _____ |
| 14. BEROSS | _____ |
| 15. RAJASTTE | _____ |
| 16. TRINUCLAA | _____ |
| 17. ANTIT | _____ |
| 18. LONGITILUA | _____ |
| 19. TRANABRITO | _____ |
| 20. GOPFARNOTA | _____ |

Ejemplo: IZPLA = LAPIZ

Encontrar la solución de este Cocktail de Letras en SIETE minutos revela una rapidez mental EXCELENTE; en DOCE, BUENA; en VEINTE o más, REGULAR.

¿CUAL ES LA VERDAD?...

Entre las respuestas colocadas a la derecha, SOLAMENTE UNA corresponde a la verdad. Cada contestación correcta obtiene 10 puntos. Un total de 60 puntos, EXCELENTE; de 50, MUY BUENO; de 30 puntos, REGULAR.

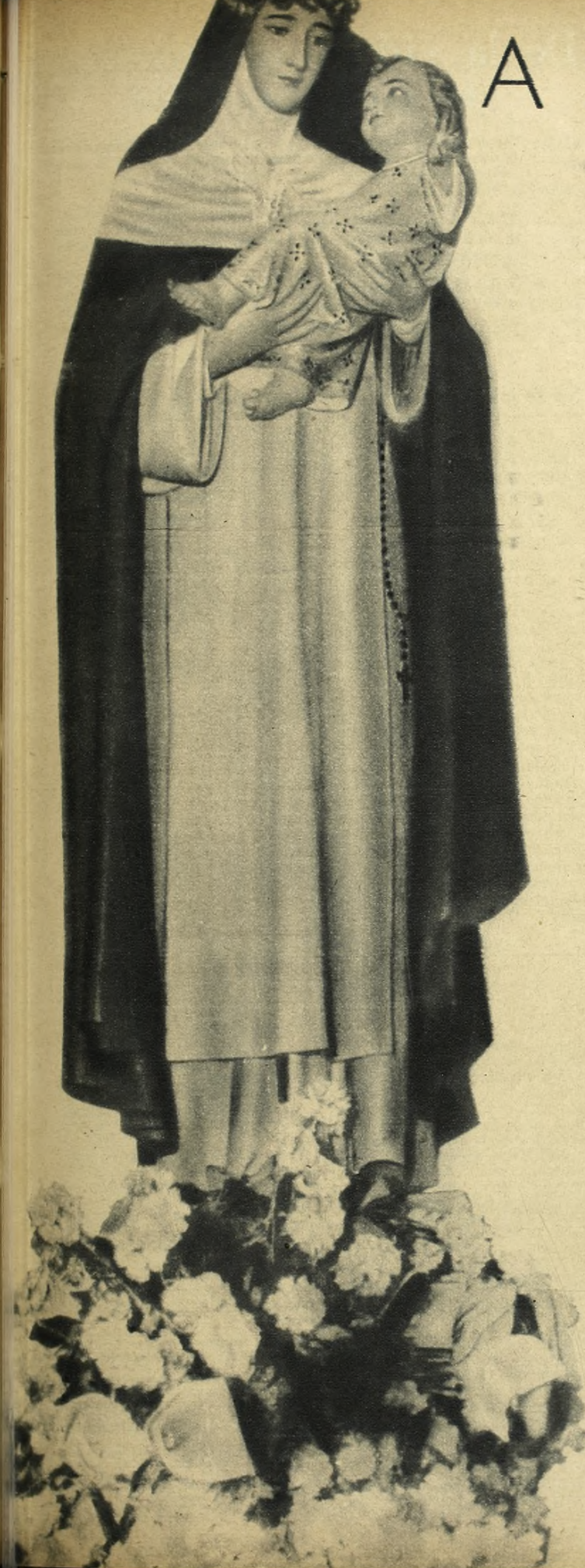
- | | |
|------------------|---|
| 1. CAVE NE CADAS | a) Cava, no caigas.
b) Cuida de no caer.
c) Cabe en todas partes. |
| 2. CUIQUE SUUM | a) A cada cual lo suyo.
b) Cuide lo suyo.
c) Cosquilloso soy. |
| 3. GROSSO MODO | a) Modales groseros.
b) El gordo de moda.
c) En general. |
| 4. RES NON VERBA | a) No mates las reses.
b) Hechos, no palabras.
c) Mejores reses, que venados. |
| 5. NON LIQUET | a) No tome licores.
b) No se diluye.
c) No está claro. |
| 6. SPONTE SUA | a) Con gran espanto.
b) Por propio impulso.
c) Espántalos a todos. |

SINONIMOS

Encuentre usted el sinónimo correspondiente a cada una de las siguientes palabras. Encontrar los diez en DOS minutos merece FELICITACIONES; en CINCO minutos, MUY BUENO; en DIEZ minutos o más, REGULAR.

- | | |
|-----------------|-----------|
| 1. Rencor | 1. _____ |
| 2. Monólogo | 2. _____ |
| 3. Sonido agudo | 3. _____ |
| 4. Joroba | 4. _____ |
| 5. Magnate | 5. _____ |
| 6. Reducir | 6. _____ |
| 7. Decepción | 7. _____ |
| 8. Alegría | 8. _____ |
| 9. Sobrio | 9. _____ |
| 10. Ajar | 10. _____ |

(Ver soluciones en la pág. 84)



A SANTA ROSA DE LIMA

"CREPUSCULO DE OLOR, RAYO DE ROSA."

LUIS DE TEJEDA.

Vivía el más allá de su mirada,
Y era pastora de las golondrinas;
En celda de jardín, enamorada,
Mereció rosas cultivando espinas.

El límite en que estaba desterrada
Trascendió llamas puras, cristalinas;
Y el aire azul anticipó morada
A la paloma presa entre las ruinas.

Desde su muerte de vivir, ansiosa,
"Crepúsculo de olor, rayo de rosa",
Como quien busca a obscuras una puerta,

Soliviada de todo, abrió en el cielo
Mirada universal, desde el anhelo
Que murió viva y que vivió ya muerta.

MARIA ALICIA DOMINGUEZ

EXTRAORDINARIO!

SERA EL NUMERO QUE
DEDICADO A LAS
EXPOSICIONES DE

ROSARIO PALERMO Y MONTEVIDEO

Y TAMBIEN A TODAS LAS REGIONALES
Publicará en Septiembre



MUNDO agrario

AGRICULTURA
GANADERIA
INDUSTRIAS



MUNDO agrario

DE SEPTIEMBRE

TENDRA UNA
TIRADA SUPERIOR
A LOS 90.000
EJEMPLARES

\$ 1. =

EN TODO EL PAIS

RESERVE EL SUYO

De la vida y del corazón

POR SILVIA WATTEAU

Odio No dejes entrar en tu corazón las ansias del odio, no descompongas, no alteres el ritmo en que él debe vivir para mover nuestra sangre, para mover nuestra vida y para custodiar nuestra salud.

Si le ves ser dueño de alguna gracia de la suerte, no te inquietes. Si el que te causó tanto daño tiene alguna felicidad, calcula cuánta te dará a ti la suerte, que eres su víctima y que sufres tan inmerecidamente.

Castíglele con tu indiferencia, que es lo más duro, lo más frío, lo más triste. Si te ve sufrir, se regocijará; pero si te ve reír, no sabes tú hasta dónde te estás vengando. No sabes tú el sufrimiento que le causarás, y hasta qué punto sentirá lesionados su vanidad y su orgullo.

No te preocupes... Digo... No te preocupes analizando el gesto, la sonrisa o la palabra del hombre que amas. No es menester que siempre esté renovando sus juramentos.

No le canses. Obsérvale. Si cada vez que regresa a tu lado lo hallas con el alma en paz, con el ánimo sereno, y si está alegre, si permanece junto a ti sin imposición, si no disputa contigo, si no te cela, si no te inquieta, si tiene palabras buenas para ti..., es porque te ama.

Si te comprende, es porque mucho te ama.

Si existe en él la voluntad que apoye a tu voluntad; si es capaz de alentar tus esperanzas; si todo por ti lo hace, por placer, y no por deber; si su vida depende de la tuya, si siempre a tu lado lo ves tranquilo, no es menester que te diga: "Te amo." Lo está demostrando. No le fatigues. Nada es más cansador que una mujer en exceso demostrativa de su amor. Es, además, peligroso. Si el amor se harta o se empalaga, ya no podrá nunca volver a ser lo que fué... Para que viva hay que dejarle libre, tranquilo, con ausencias, con silencios. Con respeto, también. Y digo respeto, porque el hombre tiene muchas preocupaciones, muchas responsabilidades; está, a veces, embargado por cosas importantes que tú debes respetar.

Por lo general, cuando amamos, no amamos para hacer feliz o dichoso al hombre; amamos porque amarlo es una ventura para nosotros. Pero con ello no debemos ni podemos pesar en toda hora sobre su existencia. Conozco mujeres que durante las horas de trabajo llaman a su compañero constantemente por teléfono. No es que lo celan, es, simplemente, porque necesitan demostrar su amor. Y con ello terminan por empalagar al hombre amado, por exasperarlo, matar en él el cariño, de donde se forma ese estado detestable de tener que soportar, por ley y no por amor, a una mujer.

"PUCHETA O IO"...

(Continuación de la pág. 8)

núliares acusaban a Maubecin: de tirano, déspota, etc., pero para no ser encarcelados, poco a poco se marcharon "con la música a otra parte..."

Esta es la tradición oral, a través de las declaraciones formuladas por el ex gobernador Víctor Maubecin autor de la presente evocación. (Ver nota final.)

Sin embargo, la documentación existente en el Archivo de los Tribunales de Catamarca difiere completamente.

En efecto, consta: que el 18 de octubre de 1868, doña Clara Sánchez de Pucheta se presentó ante el juez del crimen don Donato Robin, acusando a don Víctor Maubecin del delito de homicidio cometido en la persona de su esposo, Estanislao Pucheta (albañil), y axigiendo una indemnización (8).

Maubecin nombró defensor a don Vicente Bascoy, y en su descargo adujo: "que el teniente Celestino Barcala mandó el pelotón que ejecutó a Pucheta, y que la orden respectiva no fué impartida por él, sino por el jefe del Ejército del

Norte, general Anselmo Rojo." (sic.) (9).

Pero como no pudo probar sus afirmaciones, fué condenado a dos años de trabajos forzados y pagar 300 bolivianos a la viuda de Pucheta.

Apelada la sentencia, el juez don Segundo J. Acuña lo condenó "a cinco años de trabajos forzados o de servicios en los fortines de la República, y al pago de los 300 bolivianos a la viuda de Pucheta". Catamarca, agosto 9 de 1869.

Maubecin no cumplió la pena impuesta, porque días antes se alejó con rumbo a Córdoba y regresó diez años después al terruño.

(8) El expediente lleva el N° 2.224 y una copia del mismo obra en mi archivo.

(9) Por un decreto del ex gobernador Correa de fecha 11 de septiembre de 1862, todas las milicias de la provincia de Catamarca estaban a las órdenes del comisionado nacional, general Angel Rojo.

NOTA. — En un reportaje que hice a Maubecin meses antes de su fallecimiento, me pidió expresamente que relatar la incidencia fielmente, como también que de repetirse el caso no vacilaría en obrar del mismo modo.

RAY MILLAND

Protagonista de
"MIL OJOS TIENE LA NOCHE"
un film Paramount

*Caballero de la pantalla.
Su elegante figura,
sus dotes de gran actor,
su sobria distinción,
le convierten en el
galán preferido
entre quienes saben
distinguir lo bueno.*



60
CENTAVOS

WILTON, el cigarri-
llo preferido.
Gustarlos, es un pri-
vilegio entre quienes
saben distinguir lo
bueno.

Wilton

LA MEJOR ELECCION EN CIGARRILLOS RUBIOS

¿LA DESCONCIERTA A USTED EL GENERO MASCULINO?

¿Le encanta a usted salir acompañada de jóvenes de su edad o un poco mayores y no le desagrada en absoluto iniciar un pequeño flirt? Sí, pero cuando las cosas pasan a mayores, empiezan sus preocupaciones. ¿Qué difícil es entender a los hombres! —se dice—. No lo crea, amiga, para eso sólo hace falta un poco de psicología.

Estudemos un poco la cuestión y veremos que para cada tipo de hombre se requiere una técnica distinta.

EL DEPORTISTA, buen muchacho, con más reflejos que reflexiones, adora a su madre, tiene un carácter muy parejo y a los veinticinco años se ha labrado ya una posición regular.

La charla superficial es inútil con él, pero de todas maneras será usted la que llevará todo el peso de la conversación. Muéstrese tal cual es sin recurrir a ningún artificio para tratar de fascinarlo. Sea femenina, pero no frágil. La buena salud es importante. Demuestre que aprecia el deporte, pero recuerde que es él quien lo practica. Haláguelo y se-

pa escucharlo. Déjele la iniciativa de llamarla por teléfono. Aprecie sus atenciones sin darle más importancia, ni otro significado del que realmente tienen. El secreto de su éxito será demostrar que puede ser una excelente camarada. Coma con buen apetito cuando salgan juntos, no se haga la romántica. Escoja platos sencillos, sanos, económicos. Vístase con sencillez. Muéstrese tierna en la intimidad y distante en público: a él le gusta parecer muy viril. Venere siempre el deporte, pero no hable de él con demasiada frecuencia.

EL SOLTERON, hombre aplaudido, que frisa ya en los cuarenta años, trabajador, de espíritu cultivado, es generalmente tímido en compañía de mujeres.

Equilibrio, sangre fría, serenidad: lleve aquí su línea de conducta. Es usted cultivada, fina, ha leído, cree ya saber vivir, pero tiene aún mucho que aprender. No rehuya los temas serios, demuéstrela que a pesar de su cultura él puede enseñarle aún muchas cosas. Un hombre espiritual se sentirá doblemente inteligente en su compañía. Es sutil. Sepa escucharlo.

No parezca sorprendida ni lejana cuando la llame por teléfono. No le haga notar que él también se está enamorando. Escoja cuan-

do salgan a cenar lugares donde se coma bien. Haga que sea él quien componga el menú. No hable de sí misma, salvo que él la obligue, y en este caso, muéstrese femenina. Deje entrever que no toma nada a lo trágico.

Y recuerde para el futuro que es un hombre lleno de costumbres, de manías, que usted tendrá que ser más fuerte que ellas, pero siempre procediendo con discreción. Recuerde que por usted renunciará a muchas cosas y debe sentir que el sacrificio ha valido la pena. Usted debe llenar su vida con su encanto y su amistad, pero no lo ahogue, deje que se crea libre.

El hombre de mundo se siente perfectamente cómodo junto a las mujeres. Viste impecablemente y las chicas suspiran por él. Usted lo atrae, pero muéstrese sutilmente distante. Impecablemente elegante. No pierda jamás su sangre fría. Trate de parecer enigmática, pero evitando toda pose. Su conversación debe ser brillante. Haláguelo con insinuaciones. Déjele siempre alguna duda, abandónelo en cuanto se ilumine su interés por usted. Sepa escucharlo.

Muéstrese lejana cuando le hable por teléfono. Usted conoce buenos lugares para ir, pero proceda de manera que sean los que él mismo hubiera preferido, porque aunque está enamorado, sigue siendo egoísta. Le hace la corte como si practicara esgrima. Acepte el combate con buen humor e indulgencia. Mantenga el tono de broma cuando él se ponga sentimental. Búrlese de él. Desconciértele.

Aunque usted esté segura de su amor, no deje que él esté seguro del suyo. Sea tierna, seductora, coqueta en los "tête-à-tête", pero que no se separe nunca de usted sin una ligera inquietud. Brille en sociedad, pero no lo eclipse. Cultive relaciones agradables.

EL SENTIMENTAL idealiza a las mujeres. Es ingenuo, pero no tonto. Encantador y sumiso. Encadenado al hogar y a los recuerdos. No prodiga su amistad, pero sus amigos lo aprecian.

Usted debe ser para él una verdadera mujer de hogar, valiente, pero con esa sonrisa que la convierte en un rayo de sol. No le está prohibido ser inteligente, pero evite el intelectualismo y la sequedad. Prefiera los temas de conversación que revelen todo lo que haya en usted de sensibilidad y de idealismo. Proceda con naturalidad. Sepa escucharlo. El debe llenar toda su existencia. Manténgase en el pedestal en que él la ha colocado. Hágale confidencias y pídale consejo. Revélase capaz de dirigir una casa e incapaz de vivir sin él. Aprenda a cocinar.

EL TÍMIDO, viril, pero reservado, es hombre de escasa imaginación. Bueno y leal, no es comprendido por la mayoría.

Aunque sea tímida, tome la iniciativa de las operaciones, pero con tacto. Bajo la apariencia de una exquisita femineidad, muéstrese fuerte. Debe sentir que se puede contar con usted. Lleve la conversación hacia temas que le sean familiares y déjelo hablar. Déjele entrever que es un interlocutor brillante. No se muestre ni complicada ni demasiado intelectual. Haga que la vida parezca fácil a su lado.

Elija un lugar alegre la primera vez que salgan juntos. Vístase de manera que se enorgullezca de usted sin que se sienta molesto por una toilette demasiado llamativa. No espere cumplidos.

EL ARTISTA, apasionado y lleno de imaginación, caprichoso, a veces incisivo, conversador brillante, es generalmente un hombre encantador.

Háblele de las exposiciones de pintura más interesantes, pero, sobre todo, hágalo hablar a él. Pídale con curiosidad y habilidad su opinión sobre mil cosas distintas; admírelo sin timidez y haláguelo con gracia. Muéstrese segura de sí misma, pero sin excederse.

Trate de acompañarlo a las exposiciones. Revélase informada, cultivada, pero ignorante al compararse con él. No muestre demasiado dinamismo. El puede parecer muy amante de la libertad, pero usted le demostrará sin mayor esfuerzo que la vida sin usted no vale la pena de ser vivida.

Su existencia no será fácil a su lado. Es un hombre al que se puede guiar, pero no dominar. Obtendrá de él todo lo que quiera siempre que sepa elegir el momento oportuno. No olvide que es caprichoso. Muéstrese maternal, hágalo sonreír y conserve su sonrisa.





Perm-o-comb

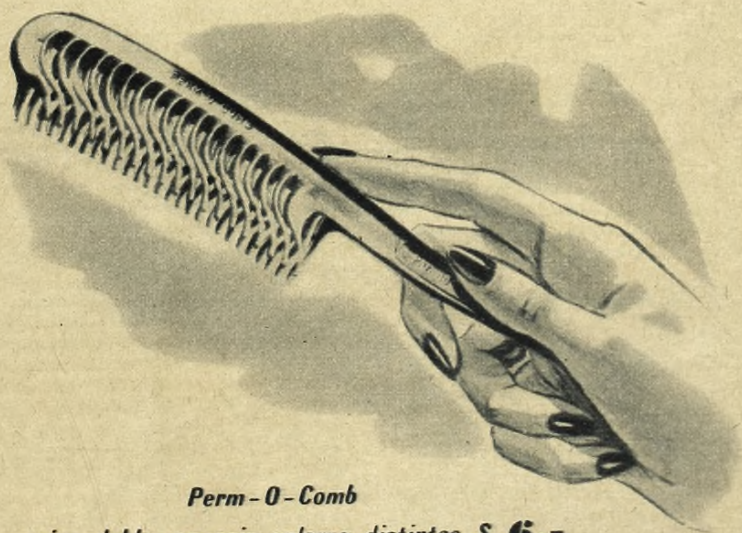
(permocom)

el peine doble
ideal para la mujer

Perm-o-comb

(el peine doble)

es una verdadera maravilla para el peinado. Por la ingeniosa disposición de dos hileras de dientes curvos, entrecruzados, esponja el cabello, dándole un aspecto tenue, ligero, vaporoso. PERM-O-COMB conserva la permanente y marca las ondas si se usa con el cabello húmedo. Para la moda actual del cabello corto este peine es utilísimo. PERM-O-COMB viene en seis hermosos colores y se maneja fácilmente: basta usarlo algo inclinado para que el cabello pase entre sus dos filas de dientes.



Perm-O-Comb

peine doble, en seis colores distintos S 6.-



LA CONDESA DI FRASSO, famosa anfitriona norteamericana, residente en Roma, con su amiga la actriz cinematográfica Merle Oberon. La condesa fué quien hizo ir a Italia a Ingrid Bergman.

UNA cosa molto delicata" — como dicen en Roma, con una sonrisita y un guiño de ojos muy significativo. Mi tarea en este artículo consiste en explicar esta "cosa molto delicata". El gran enigma de Ingrid Bergman. En pintar e ilustrar adecuadamente el fondo de su decisión de separarse de su esposo, el dentista Aaron Pedro Lindstrom, lo que ha provocado una reacción ruidosamente contradictoria en la prensa mundial.

Los periódicos escandinavos se sintieron impelidos a abandonar su frío equilibrio septentrional y criticaron en forma despiadada a su hermosa compatriota, poniéndose decididamente del lado del doctor Lindstrom.

La prensa británica, que demostró una completa falta de comprensión para el romance de Rita Hayworth, ahora es asombrosamente liberal para con la sueca. (El mismo puritano "The People" dice, en forma complaciente, que todo ser humano puede amar a quien le guste.)

La prensa italiana, que tiene la ventaja de encontrarse en "el lugar mismo", trata de estar mejor enterada de todo, perdiendo su cordura en la carrera por lograr lo sensacional. Esto causó la indignación de la estrella sueca, que, en consecuencia, ha entablado un pleito por difamación al vespertino romano "Giornale della Sera".

El film y la política

Los despachos de Roma mencionan, invariablemente, a tres personas. A Ingrid, a su esposo y a Rossellini. Sin embargo, si nos atenemos a declaraciones de personas enteradas, el "elenco de actores" no se limita a aquellas tres personas. Al hojear los amplios materiales referentes al asunto de Ingrid Bergman, comprobé, en cierto momento, con gran sorpresa mía, que no faltan en ellos ecos de la actual política internacional. No quisiera que los lectores me entendieran mal. Ni Ingrid ni Rossellini se encuentran al servicio de cualquiera de las grandes potencias mundiales, y tampoco se han convertido en objeto de un juego político. Hablando el idioma técnico de filmación, la política es el "fondo musical" de

LA VENGANZA DE LOS "EMIGRANTES POLITICOS" DE HOLLYWOOD

Cómo ROBERTO ROSSELLINI descubrió el "segundo yo" de INGRID BERGMAN

POR ZDZISLAW BAU

algunos actos de este drama. No diré más por ahora. Les pido tengan paciencia. Vayamos adelante.

En el principio fué el dólar

Este artículo se basa en informaciones recibidas de personas que conocen los episodios del mundo cinematográfico romano, y con quienes mantengo constantes contactos. Se basan, asimismo, en mis propias observaciones, que me fué posible hacer durante mi estada en Roma, que se prolongó hasta 1947.

Como se sabe, casi inmediatamente después de la terminación de la guerra, empezó a formarse en la Ciudad Eterna una colonia norteamericana de filmación. A través del océano llegaban artistas, directores, técnicos. ¿Cuál fué el motivo? En el principio fué el dólar...

Las grandes empresas productoras norteamericanas poseían en los bancos italianos fondos congelados muy considerables, resultantes de la presentación de sus películas en ese país. El gobierno italiano no quiso, de manera alguna, acceder al pedido de transferir los fondos a los Estados Unidos. Lo mismo que Corbino, respondía también Einaudi (actual presidente de la república), que más bien prohibirían la importación de películas norteamericanas que permitir la exportación de un solo dólar.

La primera empresa que se conformó con esta situación fué Columbia Films, resolviendo destinar los capitales bloqueados en liras a la producción de películas en Italia. Los cálculos se presentaban muy tentadores, porque tanto los estudios como la mano de obra estaban considerablemente más baratos que en Hollywood. A Columbia Films siguieron otras empresas productoras. Como los norteamericanos llegaron a gustar de Italia durante la guerra (muchos decidieron regresar a ese país), esto presagiaba una pequeña invasión de la península apennina. La colectividad norteamericana creció de tal manera, que en estos momentos se edita en Roma un diario norteamericano (por primera vez en la historia), llamado "Rome Daily American", que lleva una vida muy próspera. Es dirigido y editado por ex redactores del periódico militar norteamericano "Stars and Stripes", quienes, asimismo, tuvieron la oportunidad de comprobar que la vida en Italia es más agradable que en los Estados Unidos.

Pero volvamos a los negocios de filmación. La decisión de emplear los fondos congelados para los fines antes dichos coincidió con otros acontecimientos que se vinculaban con la alta política.

La quinta columna en Hollywood

En los Estados Unidos sonó la hora de dar caza a los agentes de la quinta columna comunista. El jefe de la Policía Federal, señor Edgar Hoover, empezó a interesarse por la colonia cinematográfica en Hollywood, muy cosmopolita, por cierto. Se dispusieron investigaciones para comprobar por qué se habían producido estos o aquellos films prosoviéticos; quién o quiénes habían escrito los libros. La comisión del Senado llevó a cabo una serie de dramáticas sesiones, en que aparecían prestando declaraciones actores, directores y autores. Al mismo tiempo, el presidente de la Asociación de Productores de Películas, señor Eryke Johnstone, dijo, enfáticamente: "Debemos efectuar una limpieza general y poner fuera de la filmación los elementos que abriguen simpatías comunistas." Al día siguiente, muchos directores y, ante todo, autores de argumentos recibieron cartas por las que se les despedía. Expulsados del paraíso de Hollywood, empezaron a emigrar a Europa. Se unieron a ellos otros que tenían ser despedidos por las mismas causas. Dirigieron sus pasos hacia París, pero ante todo hacia Roma.

Orson Welles

Cierto día se hizo también presente en la Ciudad Eterna Orson Welles, anunciando, en alta voz, que no quería tener nada en común con los capitalistas de Hollywood. El ciudadano Kane nunca había ocultado sus

INGRID Y ROSSELLINI sorprendidos en una "trattoria", en la isla de Strómboli, durante la filmación de la película que fué el origen del divorcio.



**IDAS Y VENIDAS
DE UNA ESTRELLA
MUY SOLICITADA**



TODO ES BUENO PARA GANAR EN AMOR

invitaba también a actores. En su casa vivían Merle Oberon y Myrna Loy. Ella costó el banquete nupcial para su íntimo amigo Tyrone Power, quien se casó con Linda Christian, banquete que ha de ser memorable en la historia de la Ciudad Eterna. Ella hizo venir a Italia a Ingrid Bergman, induciéndola a actuar en un film al lado de Rossellini. Su amigo y colaborador más eminente es el "regisseur" polaco Miguel Waszynski.

Amor a distancia

Dicen que Rossellini se enamoró de la sueca a distancia. Un mortal común se limitaría a mirar las fotografías de Ingrid. Pero un director experimentado dispone de posibilidades considerablemente más amplias. Le escribió que tenía un escenario muy apto para ella. Con un papel magnífico, que únicamente ella podría desempeñar. Ingrid respondió que la propuesta le interesaba y que iría a Roma.

En efecto, Ingrid llegó a la Ciudad Eterna, y la lectura del argumento se llevó a cabo en el palacio de la condesa di Frasso. La historia de esta película carece de naturalidad, del mismo modo como la exaltación de que hizo gala Rossellini al leer el argumento, al que pertenece lo que sigue: La sueca se encuentra, después de la guerra, en uno de los campos para refugiados, en Italia. Conoce allí a un pescador de la isla de Strómboli, y se casa con él. El pescador la lleva a su modesta casita. Los cínicos dirán que una mujer de la belleza de Ingrid, con toda seguridad, no habría ido a Strómboli como esposa de un pobre pescador, sino a los Estados Unidos, como esposa de uno de los 500.000 soldados y oficiales del Tío Sam, quienes, encontrándose en Italia, hacían el amor a toda mujer apuesta y se la llevaban después a su patria. Esta es una evidente mentira de filmación que ha de producir alegres comentarios entre todos lo que vivieron la guerra en Italia.

Sin embargo, el argumento gustó a Ingrid. Se declaró conforme y permaneció en Italia. Así empezaron los trabajos para la filmación.

El viaje por Italia

Roberto tuvo tiempo suficiente para mostrar a Ingrid durante varias semanas los pintorescos paisajes de Italia. No voy a poner aquí el disco rutinario enalteciendo el encanto del cielo italiano, el vino y la canción escuchada en una vieja taberna. Rossellini goza de la fama de ser un perfecto "regisseur" y un seductor aun más hábil. La joven sueca, que durante ocho años había resistido con éxito las tentaciones del peligroso ambiente de Hollywood y que era una esposa amante y fiel, se sometió al encanto de Italia.

Rossellini hizo su juego magistralmente, favoreciendo, en primer lugar, la ambición artística de Ingrid.

—Hollywood, la rutina de las grandes fábricas de películas, está aniquilando su ta-



La fotografía que recuerda un pasado sin complicaciones. Ingrid y su esposo, el dentista Lindstrom, en una "boite" de Hollywood.

lento — le decía. — Los industriales norteamericanos, adoradores del dólar, no quieren y no pueden dejar intacta su magnífica individualidad. Una artista verdadera no debe adaptarse al standard norteamericano, que produce películas sirviéndose de papel carbónico. La espléndida joya de su talento ha de perderse en el clima de Hollywood. Su alma artística debe rebelarse ante tal perspectiva.

Con Roberto colaboraron sus ayudantes expulsados del paraíso hollywoodense. Así, escuchaba Ingrid las mismas palabras del operador, del autor del argumento, Art Cohen, y del maquillador. Lo mismo le decía la condesa di Frasso, quien llegó a la conclusión de que únicamente en Italia era posible vivir y trabajar.

—Para salvaguardar tu carrera, debes romper con Hollywood. Mira qué han hecho de ti en el "Arc de Triomphe" — decía la Frasso.

Es probable que las palabras fueran a veces otras, pero el sentido no. Para Rossellini fué ésta una lucha que libraba por la mujer amada. Para los involuntarios emigrantes de Hollywood, una venganza que se tomaban en contra de la empresa productora que tuvo en Ingrid a la estrella de mayor rendimiento efectivo.

La capitulación

En el caluroso clima de Italia se desintegraba paulatinamente la resistencia de la estrella sueca. Contribuyeron también a esto las alusiones, en princí- (Concluye en la pág. 80)

Una fotografía de Roberto Rossellini e Ingrid Bergman que desmentía la declaración emitida después de la entrevista que en Messina mantuvo la estrella con su esposo, el doctor Aaron Pedro Lindstrom.



simpatías izquierdistas. Pero no fué a Moscú para completar allí sus estudios. Se radicó en Roma y, "pour épater le bourgeois", acometió raras empresas cinematográficas con éxito bueno o malo (al último renglón corresponde su película "Macbeth", producida allí).

No obstante, Orson se hizo muy popular entre la "bohème" romana de pintores y literatos que viven en las viejas casitas de la calle Margutta. Para los pobres pintores y las modelos consagradas al arte, Orson se convirtió en el rico tío de América. El hombre con cuenta corriente en un banco norteamericano.

Le siguieron, pues, a montones y formaron en la corte del gran Welles, quien pagaba generosamente los gastos. Los camareros en los bares de Doney y Rosati decían que Orson asumía su mejor postura cuando aparecía en el papel de "Paganini".

Entre sus amigos más íntimos se contaba Roberto Rossellini, quien le presentó a Lea Padovani.

Una condesa norteamericana

Cierto día llegó a Roma la condesa Dorothy Dentice di Frasso. El apellido y el título no deben inducir a error. La condesa es una norteamericana "pure sang". Antes de la guerra, poseyendo una fortuna de varios millones de dólares, se casó con el conde romano que procede de una familia de rancio abolengo, a la que pertenecía el magnífico palacio "Villa Madama". En vísperas de estallar la guerra, el gobierno italiano obligó a la condesa a vender este palacio por un precio irrisorio. A su regreso, la condesa entabló un proceso al gobierno de la nueva república, pidiendo la restitución de su palacio. Entretanto, a la espera del fallo judicial, hizo construir en los antiguos establos del palacio un moderno y lujoso departamento de amplias habitaciones, en el cual se alojó. La condesa aparece y se comporta en la forma de una norteamericana excéntrica. Recorre la ciudad en su Cadillac de color verde claro. Su buen amigo es el "gangster" Lucky (feliz) Luciano, deportado de los Estados Unidos a Italia. Muy frecuentemente lo visitaba ella en el hotel Savoy, situado en la vía Buoncompagni. La condesa, que conocía a todo Hollywood,

LA POLITICA, BUEN FONDO MUSICAL DE UNA BUENA COMEDIA

EL NUEVO FOLLETIN

DE

el hogar

TERMINADO EL RELATO APASIONANTE

CARMILLA

DE SHERIDAN LE FANU. LA SEMANA PROXIMA INICIARE-
MOS OTRA AMENA HISTORIA. TANTO O MAS INTERESANTE

SE TITULA

LA PUERTA ABIERTA

Y ES ORIGINAL DE LA NOVE-
LISTA INGLESA SEÑORA OLI-
PHANT. QUIEN SE DEDICO A
LA LITERATURA DE MISTERIO,
Y FUE UN PRESTIGIOSO VA-
LOR DEL PASADO SIGLO.

DADO EL INTERES DEL TEMA,
Y PARA MAYOR COMPREN-
SION DEL MISMO, MAS QUE
TRADUCIDO, SE HA ADAPTA-
DO DICHO RELATO, AMPLIAN-
DOLO CONVENIENTEMENTE.



LA VERSION QUE DE

LA PUERTA ABIERTA

PUBLICARA *el hogar*
DESDE LA PROXIMA SEMANA,
ES EXCLUSIVA DE ESTA REVISTA.

Desde sus primeras líneas el lector quedará
interesado por saber hacia dónde va esa
PUERTA ABIERTA, ante la cual nace uno
de los conflictos más misteriosos y emocio-
nantes del literario género folletinesco.

*En los detalles de este rincón
se ve el Buen Gusto de la dueña de casa...*



Y en la calidad del mobiliario se ve la mano de

BARATTI
Muebles

Su buen gusto hallará un digno realce en la calidad tradicional de los muebles de Baratti. Para examinar la más amplia variedad en juegos y estilos, visite los 7 pisos de exposición de Baratti Muebles.



SU PRESTIGIO NACIO EN 1853.

CORRIENTES 1145 - BS. AIRES

"Los mejores programas..."

"LA GALERA DEL MAGO"

con



AUGUSTO CODECÁ

LUNES y JUEVES 20.45 hs.

siempre

POR

RADIO EL MUNDO

UNA VOZ
ARGENTINA
PARA TODOS
LOS CONTINENTES

A.F.

CARTAS DE NUEVA YORK

POR ENRIQUE DE EZCURRA

Vacaciones de arte

QUE a los americanos les encanta viajar no es ninguna novedad, todos los hemos visto, alguna vez, armados de su infaltable máquina fotográfica y una ingenua sonrisa a la sombra de la torre Eiffel, San Pedro o el obelisco; pero sólo cuando se vive entre ellos puede uno darse cuenta hasta qué punto las anuales vacaciones veraniegas son importantes para este pueblo.

Debemos anotar que el americano no concibe pasar dos vacaciones en el mismo sitio, a menos, desde luego, que posea una propiedad, y así nuestro unilateral éxodo marplatense es un fenómeno que no tiene paralelo en los Estados Unidos. Las dos o tres semanas de que dispone el ciudadano medio tienen para él un significado especial; deben encerrar algo de aventura, horizontes nuevos, costumbres típicas ignoradas, pero, en todo caso, algo desconocido.

Así, a fines de junio, con la llegada del estío, veremos las rutas de salida de Nueva York pobladas por autos cargados hasta el tope; de la Guardia Field, los nuevos aviones "Stratoliner", de la Pan American Airways, salen con sus dos pisos colmados de pasajeros; los famosos autobuses Greyhound se ponen en movimiento con sus "stewerds" preparando las comidas de los viajeros, y de los muelles, suave y majestuosamente, se alejan las siluetas del "Queen Elizabeth", "Queen Mary" y muchos otros transatlánticos.

Parten, pues, los turistas y se dispersan por los cuatro rincones del país y del mundo, con su Kodak y su sonrisa; parten llenos de interés para un México que imaginan primitivo y pleno de exótico encanto; para las aldeas pesqueras de Nueva Inglaterra, cuyas redes y mástiles les harán olvidar a Broadway y a los rascacielos; para los países europeos, que los esperan con todo el sabor y la tradición que ellos envidian y admiran, y donde, además, dejarán cerca de ochocientos millones de dólares, que serán una importante ayuda para la recuperación económica del viejo continente.

Esa ansia de novedad y deseo de perspectivas nuevas hace que cada lugar de veraneo se esmere en presentar algo inusitado e interesante, que contribuya a asegurarle una cuota importante de turistas y cimiente su fama. Acudirán, así, a los recursos más diversos. Un pueblo de las montañas tratará de ofrecer un rústico teatro estival con abundancia de buenas obras y de conocidos artistas; otro tratará de ofrecer un original "night-club" con celebridades de la radio; otros organizarán acontecimientos deportivos, ya sean regatas, concursos de equitación y hasta celebraciones indias; en fin, lo que sea, con tal que sea nuevo y ameno.

En algunas partes dicha compe-

tencia da oportunidad para ofrecer espectáculos de otro orden que pueden resultar sumamente interesantes. Así, por ejemplo, en el lejano Colorado, el pueblito de Aspen, famoso sólo entre los esquiadores invernales, ha organizado un gran festival dedicado al segundo centenario del nacimiento de Goethe. Además de los conciertos sinfónicos, que contarán con solistas excelentes, concurrirán al mismo expertos en Goethe de todas partes del mundo, incluyendo al experto máximo, Thomas Mann, y a nuestro viejo conocido Ortega y Gasset. Todas estas figuras celebrarán un excepcional seminario dedicado al genio de Weimar.

Otro festival que merece una nota aparte es el de Bach, que se lleva a cabo en la Universidad de Lehigh, en el estado de Pennsylvania. Dicho festival, que este año celebra su cincuentenario, tiene una hermosa historia de éxitos y está dedicado a la ejecución de las obras corales de Juan Sebastián Bach, que, por su extensión y número de intérpretes requeridos, no son ejecutadas con frecuencia durante las temporadas musicales ordinarias.

Un aspecto notable del mismo es que se originó en los cantos de la iglesia morava una secta protestante que se remonta a Juan Huss. Dicha secta, casi extinta debido a las persecuciones, mantuvo cierta fuerza en el sur de Alemania, y en el siglo XVII varios grupos emigraron hacia América.

Instalados en Pennsylvania, llevaron hasta allí sus costumbres y tradiciones; entre otras, un gran amor por los corales de Bach y un pintoresco entusiasmo por el trombón (entusiasmo que aún mantienen, según pude comprobar). Cada grupo de trabajo se identificaba por un coral, y así esa música, que a muchos de nosotros resulta difícil y abstracta, llegó a ser en esta región un alimento popular y cotidiano.

Las pequeñas celebraciones locales fueron tomando importancia, y hoy en día centenares de espectadores se apiñan en la capilla de la universidad y los prados que la rodean para escuchar las "Pasiones" o la "Misa en si menor", impecablemente ejecutadas bajo la batuta del director galés Ifor Jones, quien ha dedicado su vida a la difusión de Bach.

Dos detalles son sorprendentes: uno, que los coros, disciplinados y afinados, son compuestos por simples pobladores de la ciudad vecina, Bethlehem; el otro, la cantidad de público que sigue los conciertos, no sólo en silencio (jamás ni menos toses en un concierto), sino con la partitura en sus manos y participando en los coros generales, con seriedad y entusiasmo, cada vez que el director lo solicita.

Esto debe dar mucho que pensar a quienes creen que los americanos son incapaces de profundas emociones artísticas.

Su biblioteca no estara completa sin ellas..!

PARA ENRIQUECER SU CULTURA

Un fiel reflejo del Arte Universal, desde sus albores hasta la época actual; la vida de los grandes artistas y la reproducción de sus obras maestras, en el más completo y maravilloso compendio:

HISTORIA GENERAL DEL ARTE!

(Ultima Edición Aristides Quillet)

Texto castellano o francés - Realizado bajo la dirección de

GEORGES HUISMAN

Director General de Bellas Artes de Francia

PARA PASAR UN RATO AMENO:

Las mejores novelas modernas, los autores más prestigiosos, los títulos más sugestivos, reunidos en la interesantísima

COLECCION SELECTA

Para ser leída por todos

18 extraordinarios volúmenes en rústica, en una presentación de indudable buen gusto: formato cómodo, liviano y manuable; tapas flexibles, suavemente coloreadas; impresión irreproachable.

"La boda de la Dactilógrafa" - Bazin R.
"Bambi" - Benton Cooke M.
"La mujer de Lord Tony" - Baccara de Orzy.
"La Columna de los Gigantes" - Benoit P.
"El coque y la sangre" - Bordenaux H.
"Juegos peligrosos" - Bordenaux H.
"La casa muerta" - Bordenaux H.
"La señorita de la Cienega" - Ortega y Manilla.
"Feudo de Juventud" - Coppé F.
"Los verdaderos ricos" - Coppé F.

"Sin velas desveladas" - Chabuz J.
"Notas Rex" - Dunn A.
"Prudencia la Madrecita" - Hueston E.
"Eso dice Prudencia" - Hueston E.
"Vacaciones del Yo" - Heller P.
"La antigua corona" - Heller P.
"El niño Lord" - Burnett F. H.
"Tía Penique" - Maniates B. K.
"La aventurera" - Reeve A. E.
"El desfalco de millones" - Sedgwick B. G.
"Princesa Riviera" - Trilby E.

(Señale los 18 títulos que prefiera)

Son justamente los libros que Ud. quisiera leer!

ACERTADAMENTE SELECCIONADOS - FIELMENTE TRADUCIDOS
ELEGANTEMENTE PRESENTADOS

Todo comprador recibe como obsequio, un práctico y elegante mueble

DECIDASE! Son sólo 10 cuotas mensuales de \$ 5 c/u
(Al contado 10 c/u de descuento)

OFERTA POR TIEMPO LIMITADO - HAGA HOY MISMO SU PEDIDO

**18 NOVELAS
Y EL MUEBLE
de
REGALO!**

Editorial Argentina Aristides Quillet
Corrientes 1650 - Buenos Aires - T. E. 35-6679

Sírvase enviarme los 18 tomos de la COLECCION SELECTA, que pagaré al contado o a plazos (tachar lo que no corresponda), aprovechando la oferta del mueble-obsequio de este aviso, para lo cual adjunto \$

Nombre
Dirección
Localidad

M.A. 33

LA OBRA SE ENTREGA COMPLETA

Adquirla en cómodas cuotas mensuales.

Reserve su ejemplar con tiempo, pues se ha recibido

una cantidad limitada de colecciones.

Solicite folleto ilustrado y condiciones de pago.

**EDITORIAL ARGENTINA
ARISTIDES QUILLET**
SOCIEDAD ANONIMA
CORRIENTES 1650 - T. E. 35-6679
Buenos Aires

Editorial Argentina Aristides Quillet
Corrientes 1650 - Buenos Aires - T. E. 35-6679
Sin compromiso alguno de mi parte, solicito
folleto ilustrado de la
HISTORIA GENERAL DEL ARTE

Nombre

Dirección

Localidad

Distribuidores:

R. O. del Uruguay: Sarandí 659 - 1º piso - Montevideo
Chile: Casilla de Correo 3391 - Santiago

Zonas disponibles para agentes

M.A. 33

Mohari

CUENTO DE

ESTHER Z. AMADA

ILUSTRACION DE

RODOLFO CLARO

TAL vez no fuera hermosa; acaso su nariz resultara un poco ancha, o sus ojos un poco oblicuos, o su boca un poco grande. La encontramos Portela y yo, una noche en que íbamos a una misión de marineros a pocas semanas de nuestro regreso de París, donde fuimos, ya creo haberlo dicho, el becado por la Academia de Artes y yo por mi padre.

Os hablo del año veinticinco, cuando la mejor tarjeta de presentación de un hombre era su "cuando yo estuve en París"... De aquel año veinticinco sin aviones de transporte, sin motores a chorro, ni bombas atómicas, y sin esperanza ninguna — ¡ay de mí! — de volver a él.

Mi padre era rico, y mi vocación por la pintura le halagaba. Pero Portela, Portelita, no tenía más fortuna que sus estecas de modelar, sus indiscutibles condiciones y su resistencia al ayuno.

Con parte de aquel París en el alma, dimos una tarde en un inmenso caserón de San Telmo, donde alquilamos dos piezas contiguas, sala y antesala, para instalar nuestro taller. Aquella torre de babel resultó para nosotros providencial; allí nadie se extrañaba de nada, y aquella gente vió llegar nuestros caballetes, bancos, cuadros y bolsas de arcilla, con la mayor indiferencia. Aquel "conventillo" de San Telmo — permítaseme decirlo así, — que fué el escenario de uno de los mejores actos de la comedia de nuestras vidas, era un pequeño mundo dentro del grande, con gobierno propio, usos y costumbres personales, que formaban su especialísima idiosincrasia.

Sí, ya sé lector amigo, yo había empezado a hablar de Mohari, y me he dejado llevar; pero, enténdeme, todo aquello, aquellos años, y aquel escenario, fueron también como una parte de ella.

Los muchachos del veinticinco tuvimos el privilegio de descubrir un poco de nuestro mundo cada día; las distancias eran entonces distancias, y Hawaii, Africa y Casablanca eran lugares remotos, exóticos y poco menos que inaccesibles.

Cuesta, en verdad, creer hoy que a la vuelta de cada esquina corre uno el riesgo de tropezar con un nativo de las islas Salomón y que hasta los niños hablan con toda naturalidad del Lejano Oriente, o las Baleares, y que los aviones anuncian paradas en Puerto España, Túnez o el Tibet, como cosa corriente.

Trajimos nuestro bártulos, como dije, y nos instalamos en aquellos cuartos enormes y descascarados. Portela, que desde nuestro retorno a Buenos Aires vivía en nuestra casa, pues mi padre lo apreciaba mucho, tuvo la peregrina idea de instalarse allí definitivamente. Armado de un desvencijado diván que hacía la veces de cama y de sus escasas pertenencias, quedó dueño y señor del campo.

Aquello fué poco a poco tomando carácter. Vinieron los amigos, tiraron las cosas por todas partes, llenaron las paredes y pi-

sos de manchas de óleo, aceite, arcilla y yeso. Hicimos una tarima para el modelo, donde una tarde, ahogando una desilusión amorosa, cayó de bruces Portela, empujado por

media botella de whisky que con tal fin había ingerido donde...

Pero volvamos a Mohari: un marinero irlandés, grande como una casa, que nos hon-



raba con su amistad y sus cigarrillos y li-
cores de contrabando, nos invitó un día a
la misión de marineros. Al llegar, contra la
pared de la vieja casa, una mujer nos mi-
raba; nuestro enorme irlandés se detuvo, y
nosotros nos apartamos. Mientras cambiaba
con la mujer unas palabras en voz baja, la
miramos: era de mediana estatura, delgada,
tenía algo de feo o triste en su persona o
su ropa. Un horrible sombrero le tapaba la
cabeza, la frente casi hasta la cara.

Por fin vinieron hacia nosotros y el irlan-
dés nos explicó:

— Está sin trabajo y no tiene con qué pa-
gar la pensión. Yo la conozco porque vino
en nuestro barco; parece una buena chica,
pobrecita.

Yo lo miré a Portela y él a mí; luego
echamos a andar los tres rumbo al estudio,
con la chica a nuestro lado.

Cuando vió aquello se alegró, y en un
francés gutural y extraño nos dijo más o
menos:

— Yo sé posar, trabajé para pintores en
París, pero aquí no conozco a nadie. La
dueña de la pensión me recomendó a la
gente de la misión, pero siempre me dicen
que espere. Usted me conoce, me vió a bor-
do cuando venía y pensé que podría ayu-
darme; yo no hablo el español.

Los tres la miramos; tenía los ojos algo
oblicuos, la nariz algo ancha, y su boca, muy
pintada, algo grande. Su cutis moreno ma-
te resultaba extraño en una francesa, y
cuando, por fin, sacóse aquel horrible casco
de la cabeza, dimos con la clave de todo.
Debajo de aquel sombrero, la mujer ocul-
taba un cabello renegrido, opaco y motoso.
Ella vió nuestras miradas y nos aclaró:

— Soy de Dakar, mi madre era blanca y
mi padre mestizo — y mientras sacaba de
una caja uno de nuestros cigarrillos, aña-
dió: — Me llamo Moharí; ustedes precisan
una modelo y yo un trabajo. Si les parece,
empezaré desde mañana.

Por supuesto, dijimos que sí. Esa noche
Portela decidió venir conmigo a casa, y al
otro día por la mañana, sólo cuando llega-
mos al taller, comprendimos el alcance de
nuestra decisión. La puerta estaba entre-
abierta, y a través de ella vimos a Moharí,
que, vestida de extraña manera, fumaba fren-
te al hornillo de alcohol, esperando que hir-
viera una tetera. Su baúl grande y basto,
que estaba abierto cuando entramos, con-
firmó la realidad de nuestra sospecha. Aque-
lla mujer se había instalado allí como en
su casa. Andaba descalza y llevaba no sé
qué blusa de volantes, con los hombros des-
nudos, tres o cuatro collares y una pollera
de colores, que anudaba a sus caderas; se
movía al compás de un rítmico andar. Su
cabello, motoso, brillaba sobre su frente
mate, tenía la boca pintada y sus ojos, lige-
ramente oblicuos, titilaban.

Al vernos sonrió, y honestamente os
digo que el pobre Portelita y yo queda-
mos deslumbrados. No sé si ella lo notó,
pero sí que no se inmutó. Con aquel fran-
cés tan suyo nos contó que su patrona
le había retenido el otro baúl y un sinfín
de insignificancias. Fumaba mucho, echan-
do el humo en grandes bocanadas, que, por
momentos, la envolvían. ¡Y nosotros, lector
amigo, no teníamos sino veintitrés años!...

Aquella tarde posó inmóvil durante unas
horas, en que tanto Portela como yo no pu-
dimos hacer nada, y por fin nos fuimos, sin
hacerle preguntas, dejándole algún dinero
de adelanto, con el que no pagamos — ¡doy
fe! — ni una milésima parte de la emoción
de aventura exótica que nos envolvía.

Así aquella muchacha de Dakar con sus
extrañas ropas y sus pies descalzos, rara-

mente hábil para rehuir todo cuanto a ella
se refiriera, pasó a ser parte integrante de
nuestro taller, nuestra vida y nuestra tran-
quilidad. Era indolente y perezosa; los ca-
charros y platos, en que preparaba sus fru-
gales comidas, se amontonaban junto al hor-
nillo, sin que ella pensara poner orden o
limpieza en todo aquello. Pasaba horas y
horas sentada fumando, y aunque sabía leer
en francés, nunca la vimos hacerlo sino por
casualidad. Pronto nos dimos cuenta de que
sus silencios, sus inercias y sus bocanadas
sugestivas hacían harta mella en nuestros
espíritus, y que Moharí lo sabía. Un boceto
de Portela y una mala pintura mía fueron
el magro resultado de quince días de con-
stante trabajo.

¡Moharí... Una tarde de calor la encon-
tramos con su bata de volantes, su pollera
anudada y sus pies descalzos cantando con
voz monótona, mientras golpeaba rítmica-
mente con sus manos sobre la mesa. A pe-
sar de vernos, no se detuvo; en la semipen-
umbra del cuarto, aquella mujer y su ex-
traño canto tenían un no sé qué de remoto
y primitivo.

Desde ese día, Portela y yo empezamos a
recelarnos. Si íbamos al taller, lo hacíamos
siempre juntos. Pesábamos cada una de sus
miradas y sus gestos; pero ella, si prefería
a algunos de los dos, nunca se traicionó.
Siguió con la misma despreocupación de
siempre, posando, fumando y amontonando
platos y trastos sucios junto al hornillo.

Nosotros, por nuestra parte, pasábamos
noche enteras hablando de ella, y convinimos
por fin esperar a que Moharí demostrara
preferencia por alguno de los dos, sin ima-
ginar ni por un momento que la extraña
muchacha pudiera tener otros planes que
los nuestros. Una tarde ella, por burla, es-
cribió con infantil letra su nombre en
la pared, y aquella palabra, de extraña fo-
nética, danzaba cuando salíamos de allí, de-
lante de nuestros ojos.

Hasta que por fin un día le dije a Porte-
la que me iba al círculo, donde él no tenía
entrada, y me dirigí arteramente a nuestro
taller. La puerta estaba cerrada; introduje
la llave que tenía en mi poder e iba a ha-
cerla girar cuando una mano se posó sobre
la mía y la detuvo. Alcé los ojos y vi a Por-
tela, que me miraba. Y frente a esa puerta
quedamos un segundo en suspenso, listos
para saltar el uno sobre el otro, como dis-
puestos a ganarla allí mismo. Pero de pron-
to pudo más nuestra vieja amistad; mi ma-
no cayó y con ella la de Portela; rodó la
llave, y destrozados pero sobrepuestos, nos
abrazamos, mientras Moharí, en el umbral de
la puerta, con sus ojos muy abiertos, nos
miraba.

Salimos de allí a escape, y esa noche be-
bimos hasta la inconsciencia. Al otro día,
cuando llegamos al taller, ella se había mar-
chado. Los platos seguían sucios junto al
hornillo, y flotaba un dejo a tabaco y car-
mín de perfumería.

No la buscamos ni supimos más de ella.
El marinero irlandés no volvió, y llegamos
a evitar el nombrarla. Hasta que por fin
cerramos el estudio y nos fuimos para siem-
pre de allí.

Estoy seguro que tanto él como yo, a
pesar de los años pasados, conservamos in-
tacta la esperanza de dar alguna vez en
alguna parte con aquella muchacha de Da-
kar, que logró hacernos vivir en veinte días
toda la intensidad de su primitivismo, su
extraña belleza y su misteriosa sugestión;
y que muchas veces danza ante nuestros ojos
aquel nombre de extraña fonética que ella
escribió una vez para nosotros: Moharí.



**La Mano
Amiga
que Calma
y Conforta**

**PASTA
LYSOFORM**



En las irritaciones
de la piel de los niños
PASTA LYSOFORM
actúa rápidamente
llevando alivio, calma,
tranquilidad.

PASTA LYSOFORM,
elaborada con
ingredientes legítimos
y seleccionados, es
la mano amiga
de la piel del niño.

MAICO

**PASTA
LYSOFORM**
PARA GRANDES Y CHICOS

**Un Producto Bueno
Para Hacer Bien**

★ Pida **PASTA LYSOFORM**,
en las Farmacias.



PARA EL HIJO

ETERNIDAD

Desde que tengo un hijo, no le temo a la muerte porque sé que viviré en él.
¿Qué madre podría alejarse tan definitivamente de la vida que abandonara para siempre a su hijo?

SU CORAZON

¡Señor — clamaba mi fervor, — dádme sano y bueno! No te pido para él mejor destino que la bondad. Que ame a la vida y a los hombres.

Que lleve siempre su corazón en alto como una ofrenda.

Porque has de ser, hijo mío, más feliz, mucho más feliz en la generosidad de darte, que en el egoísmo de la reserva.

INICIACION

Hijo mío, mi vida comienza en ti. Cuando acaricié tus manecitas y tus pies, comprendo que todas las flores del camino, aun aquellas que sólo saben temblar, se esconden en tus deditos rosados y tiernos, en los que la vida pronuncia su primera palabra.

¡Cómo apura la vida el nacimiento de un hijo!

Hasta su florecer en nuestro huerto, el vivir no tuvo prisas. Ahora, en minutos de silencio se vive la inmensidad de una jornada.

¡CREO EN DIOS!

Paso las horas contemplando a mi hijo en su cuna pequeña y toda blanca como madejas de alba.

Su respiración es semejante al temblor de una hoja en primavera.

Cuanto más lo miro, más me sobrecoge el milagro de su vida.

Podrán negar a Dios los hombres. Pero... ¿habrá alguna mujer capaz de negarlo junto a la cuna de su hijo?

¡Ese aliento que sostiene una vida tan frágil lo hemos dado nosotros?

Toda la vida que se vive no alcanza para acostumbrarse al milagro de ser madre.

SUS OJOS

Las manecitas de mi hijo, suaves como la seda de las nubes, se redondean.

Los piecitos se agitan incensantemente presintiendo camino, y sus ojos ya se fijan en los míos en un asombro nuevo.

Pero aún no sé qué color tienen los ojos de mi hijo.

Cuando lo llevaba junto a mi corazón, fui ansiosa de mar hasta su orilla. Miré la inabarcable lejanía cuando rompía el horizonte, y quise guardar en mis pupilas para dárselas a mi hijo dos gotas de la luz de aquel mediodía de mar.

Ahora parece por instantes que se asomara a sus ojos. Son verdes oscuros como las aguas, cuando tras un largo pensamiento quieto, se encrespan destrozando lunas.

Pero los ojos de los niños cambian de color.

¿De qué color tendrá mi chiquitín los ojos?

SUS MANECITAS

Las manecitas de mi hijo son dos estrellas pequeñitas que abren sus cinco pétalos ansiosos sobre mi pecho.

Cuando las agita, se ilumina toda la estancia como si a raudales entrase el sol, aunque sea la tarde y esté cerrado el ventanal.

Porque no hay sólo luz en la luz, sino en la vida. Por eso las manecitas de mi hijo son dos antorchas.

SUS PENSAMIENTOS

La frente de mi pequeño promete ser ancha y noble.

Cuando duerme acaricio su cabecita casi con devoción. Sentada junto a ese ser tan pequeño e indefenso que duerme, yo comprendo la responsabilidad de mi misión.

Debo cuidar ese cuerpo pequeñito y tan tierno que parece va a quebrarse entre mis manos, y debo formar su alma y nutrir su pensamiento.

Mis propios pensamientos deben ser tan buenos que pueden pasar a esa copa de pureza perfecta sin mancharla.

Debo purificar mis sentimientos tanto, que no enturbien la blancura de esa alma que es trono eucarístico, mientras el despertar de un pensamiento impuro no la dañe.

Y trato de sacar de ésta mi imperfección humana, lo mejor que hay en mí, para dárselo a mi hijo.

ASOMBRO

Cada mañana llevo a mi hijo hasta el vecino parque donde con aire azul tejen alas las hojas de los viejos terebintos.

Llevando su coche doy vueltas al parque y por instantes siento el deseo de ser yo también una rama o un pájaro para que sus ojos se alegren.

Después de andar, llenando con nuestras sombras los hachazos que da el sol en el follaje, mi pequeño se queda dormido.

Lo contemplo y contemplo con deseos de arrodillarme para besar sus manos aqueadadas.

Al despertar, sus ojos brillan extraordinariamente. Miran con asombro de primera emoción un pedazo de cielo que recorta el vuelo de una mariposa audaz.

Mi pequeño no llora al despertar ni reclama mis brazos. Entretenido con este trocito azul, queda largos momentos, hasta que el agudo piar de un pájaro aventurero lo vuelve a su única ciencia: el rostro de su madre.

ASI... COMO TODAS LAS MADRES

Mi hijo es como una vara de nardos toda aroma.

Juega con sus manos y les hace hacer múltiples y difíciles dibujos. Dibujos rápidos, huidizos. Dibujos sin líneas como el horizonte. Líneas que huyen de sí mismas.

Mi hijo escucha, ríe, canta, llora y se encapricha como todos los niños.

Pero a mí me parece que el movimiento que inicia en su cuerpo es el movimiento inicial del Creador. Que soy la primera mujer que tiene un hijo... ¡Así, lo mismo que sienten todas las madres!

**"Esas digestiones
soñolientas!
Hoy cenaré...
Ovomaltina."**



"La culpa fué mía. Anoche, hice una "cena formal",
con platos complicados; y ahora estoy pasando la mañana
bostezando, cansado, con sueño... Pero esta noche será diferente: cenaré
con una o dos tazas de Ovomaltina, que bien "vale una comida!" Alimenticia,
nutritiva y vigorizante, Ovomaltina es un super-alimento liviano, que se digiere
con toda facilidad. Y lo tiene todo: vitaminas,
hierro, fósforo, calcio, proteínas!"



**VALE POR
UNA COMIDA**



WANDER
OVOMALTINA

Se prepara fácilmente: basta disolver dos cucharaditas en leche... y ya está!
Está en venta en los buenos almacenes y farmacias. En los países de habla
inglesa, es conocida como "Ovaltine". Es elaborada y envasada en Suiza
y llega al país por intermedio de LABORATORIO WANDER ARGENTINA.

INCONFUNDIBLES...

INIMITABLES...

¡INOLVIDABLES!

MEDIAS

ORLA

¡Un sueño

hecho realidad!

PARA SER HERMOSA

POR DORIANNE

Distintas grasas aplicables en los tratamientos

SOBRE todo durante la época del frío, el cutis necesita de sustancias grasas, animales de preferencia, que ayuden a mantenerlo *souple* y constituyan para él una buena defensa, evitando su enrojecimiento, las paspaduras, la descamación. Otras veces es en el tratamiento de las arrugas que se las preconiza, y también a veces constituyen un elemento para realizar masajes faciales, facilitando el deslizamiento de las manos; o incorporan otra sustancia, de acuerdo con la que tienen entonces aplicaciones muy diversas; y, desde luego, figuran en primer término, entre ellas, las destinadas a lograr adelgazamientos locales.

Consideremos a continuación algunos distintos tipos de grasas animales de excelente aplicación en el campo de la belleza:

GRASA DE CERDO (AXONJA)

Figura como base para permitir la aplicación del yoduro de potasio. Es clásica la crema que contiene estos dos elementos, y que se prepara a *bañomaria*, conocida con el nombre de crema adelgazante, utilizándose en aplicación externa antes del masaje, especialmente para el masaje con rodillo. La proporción es de cuatro partes de axonja por una de yoduro de potasio.

También con la axonja, o sea grasa de cerdo depurada, se forman diferentes pastas y pomadas para el cutis. Las famosas pomadas de flores de naranjo, las de rosa y otras, se hacen con este elemento. Se requieren unos 450 gramos de axonja y otro tanto de flores de naranjo, pétalos de rosa, etc., según sea el preparado que se deba hacer. Los azahares se mezclan con la axonja y se ponen en una vasija al fuego, en *bañomaria*. Se tienen en él durante tres horas, luego se cuecen, se añaden nuevas flores a lo colado y se repite la operación hasta que quede una preparación olorosa.

Cuando la pomada ha resultado perfumada, se incorporan 30 gramos de cera blanca para darle consistencia.

Para los masajes es muy recomendada la axonja emulsionada; es decir, aquella que está cargada de una cierta cantidad de agua, de suerte que penetra en la piel y la refresca profundamente.

GRASA DE OCA

Figura entre las grasas suaves rápidamente absorbidas por la piel, y se la considera grasa tipo entre las de aves. Es necesario antes un procedimiento para desodorizarla; pero, logrado esto, se transforma en un excelente producto, sobre todo como vehículo para otros elementos destinados a

conferir mayor suavidad a la piel. Anotemos sobre la grasa de oca que, tratándose de un elemento difundido en la cosmética occidental, tiene, además, una larga historia de aplicación como producto de belleza en la cosmética oriental. En China, Shen Nung, médico afamado, en el año 515 (a. de J. C.), la empleaba para pomadas y ungüentos.

LA LANOLINA

O grasa de lana purificada. Se extrae por saponificación de la grasa obtenida de la lana de los animales ovinos. Entra en la formación de numerosas cremas, y por sus condiciones resulta muy semejante a la grasitud natural de la piel humana, de suerte que se la emplea eficazmente para modificar la condición de un cutis muy seco, como crema alimento, etcétera.

La lanolina absorbe cantidades bastante grandes de agua, lo cual facilita la formación de emulsiones. Distinguimos entre ellas la lanolina dorada, lanolina anhidra, lanolina simple, lanolina colesternada (con el agregado de colestrol), lanolina desodorizada, lanolina hidratada, lanolina blanqueada, lanolina purificada, etcétera.

GRASA DE TORTUGA

El gran vigor de sus tejidos cutáneos la transforma en excelente elemento para productos de rejuvenecimiento de la piel y cremas de grandes condiciones como alimento de la epidermis. Es otra vez un producto muy aconsejable en lugar de las vaselinas, aceites de parafina, etc., ya que estos últimos no tienen la más mínima afinidad con los tejidos vivos.

GRASA DE TERNERA

La grasa llamada de la riñonada es muy apropiada para utilizar en los tratamientos de masaje. El procedimiento para prepararla comprende:

1º Separar las fibras, cartilagos y demás cuerpos extraños a la grasa.

2º Pasar la grasa por la máquina de picar.

3º Fundirla a *bañomaria*.

4º Mezclar con agua de rosas o agua destilada.

5º Dejar en reposo durante una noche.

6º Extraer la grasa, librarla del agua y refundirla.

7º Añadir corteza de limón.

8º Pasar por el tamiz o por un lienzo.



En las máscaras de cereales, para cutis secos, es indicado formar una base con axonja y otra grasa animal.

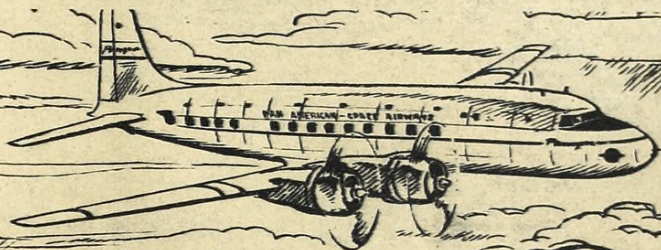


*Famosa torera peruana

CONCHITA CINTRON*

dice:

"Porque me brinda
más velocidad, prefiero siempre
EL INTERAMERICANO"



*El servicio aéreo diario más rápido de
Bs. Aires a Estados Unidos (22 h. 30')*



"Con EL INTERAMERICANO estoy segura de ir por la ruta más rápida, rodeada de la máxima comodidad... ¡y la máxima galantería! Todo su personal es de lo más fino y cordial."



"Y qué bien se come en EL INTERAMERICANO! Ricos platos, ambiente agradable y las "hostess" que nos atienden ¡encantadoras! En cuanto al descanso... ¡con decirles que no extraño mi cama!"



"Y a la llegada del avión, conducido por los "toreros" del aire de EL INTERAMERICANO... alfombra roja, personal en formación... ¡algo que ya quisiera para sí el mejor "espada" del mundo!"

**Personalidades
mundialmente famosas viajan
constantemente en
EL INTERAMERICANO
porque le ofrece siempre:**

Servicio diario por la ruta serena del Pacífico en sus veloces, cómodos y lujosos DC-6, cuya cabina "Altimática" permite disfrutar, a 20.000 pies de altura, del mismo bienestar que a nivel del mar. Experiencia insuperable. Atención cordial.

CIA. DE AVIACION PAN AMERICAN
ARGENTINA, S. A.

Av. Pío R. Sáenz Peña 788 - T. E. 32-4046

El tiempo



"vuela" en

EL INTERAMERICANO

Horas de vuelo desde Buenos Aires:

A Miami	22h.30'	A Balboa	17h.05'
" Nueva York	27h.55'	" Lima	9h.40'
" Washington	30h.03'	" Santiago	2h.55'
" Chicago	30h.20'	" Los Angeles	39h.15'

Escalas en Guayaquil 3 veces y en Antofagasta 2 veces por semana.

Conexiones inmediatas — desde Miami — que permiten llegar a Nueva York en 10 h. 20' menos que por cualquier otra ruta.

Consulte a su agente de turismo o a las oficinas locales de

Panagra
PAN AMERICAN GRACE AIRWAYS
PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS

UN POCO DE BUEN HUMOR



— Vos también volarías ligero si tuvieses fuego en la cola...

— Anoche, al acostarme, tenía un frío tremendo. Me pasé horas y horas en la cama, temblando.

— ¿Te castañeteaban los dientes?

— No sé. No dormimos juntos...

LOS ELECTRONOS PERDIDOS

No sé si ustedes saben que soy profesor de física. De cualquier manera, ahora ya lo saben. Pero no era esto lo que quería decirles. En realidad, quería contarles lo que me ocurrió el otro día, mientras yo dictaba clase sobre energía atómica. Resulta que escribí una ecuación en el pizarrón y dije que en ella figuraba cierto número de electronos. A continuación me enfraqué en una extensa exposición de mis múltiples conocimientos en la materia, y después de llenar el pizarrón con números y letras, lancé la pregunta:

— Y así, alumnos, queda demostrado que han desaparecido cinco electronos. ¿Dónde están?

Nadie me respondió, cosa que no me extrañó. Contemplé a mis alumnos con una mirada que hasta Alberto Einstein me envidiaría, e insistí:

— ¿Dónde están esos electronos?

Y tras un corto silencio, oigo que desde el fondo de la clase la voz de un alumno dice:

— Propongo, señor profesor, en nombre de la moral de esta clase, que se nos revise a todos...

Todos estamos de acuerdo en que fumar resulta caro. Pero todavía no he podido encontrar un hombre que habiendo dejado de fumar, me diga qué hizo con el dinero que ahorró...

Preguntó el hombre al niño:

— ¿Qué edad tienes?

Y respondió el niño:

— No sé, señor. Cuando yo nací, mamita tenía veintiséis años y ahora tiene veinticuatro...

Estaba enferma la señora. Su esposo llamó al médico. Llegó el médico. Miró a la señora. Y haciendo un aparte con el esposo, va y le dice:

— Francamente, no me gusta nada la cara de su mujer...

Y va el marido y le dice:

— Francamente, doctor, a mí tampoco... Pero... es buena... cocina bien... tiene siempre limpia la casa... cuida a los chicos...

NIÑOS MODERNOS

Llegó el niño al almacén de su barrio y pidió permiso para hablar por teléfono. El dueño se lo concedió, y no pudo evitar escuchar lo que el niño decía:

— ¡Hola!... ¿Hablo con el gerente de la casa Pérez y Pérez?... Dígame, señor, ¿no necesita un cadete?... ¿Cómo?... ¿Que ya tiene uno?... ¿Cómo?... ¿Que es muy diligente y trabajador?... ¿Que está muy conforme con él?... ¡Ajá!... Bueno, está bien... Disculpe...

Y colgó. Y le dijo el almacenero:

— Lamento que no hayas podido conseguir ese puesto...

— ¿Conseguirlo?... — dijo el niño. — ¡Si ya lo tengo!... Ese niño de quien hablaba soy yo... Quería, simplemente, saber qué opinión tiene de mí el gerente, porque mañana pienso pedirle aumento de sueldo...

Estaban casados. Ella era muy fea; él era viajante de comercio. Cada vez que él salía de viaje, ella lo acompañaba. Y cuando alguien le preguntó por qué, siendo ella tan fea, consentía él en que lo acompañase a todas partes, replicó:

— Es que prefiero que me acompañe antes de tener que darle un beso de despedida si salgo solo...

¿Qué tipo raro es el hombre! Es capaz de mirar un viejo álbum familiar y echarse a reír a cada momento. Y cuando se mira al espejo, se queda tan tranquilo...

Dijo el juez:

— ¿Tiene su amigo la costumbre de hablar cuando está solo?

Dijo el interrogado:

— No sé, señor juez. Cuando él está solo yo nunca estoy con él...

ENTRE MUCHACHOS

— ¿Qué hacemos esta tarde ché?

— Mirá; tiremos una moneda al aire. Si sale cara, vamos al cine. Si sale seca, vamos a jugar al fútbol. Y si cae de canto, estudiamos.

Regresó la nueva rica de un largo viaje por Europa. Alguien le preguntó si había conocido los Dardanelos.

— ¿Que si los conocí? — respondió. Con decirle que un día almorcé con ellos...

COMPOSICION INFANTIL SOBRE LOS CUAQUEROS

"Los cuáqueros son gente muy tímida y reposada. Cuando alguien les grita, nunca contestan. Cuando alguien les pega, nunca devuelven el golpe. Mi papá es cuáquero. Mi mamá no."



— ¡Salí, si sos guapo!

EL OTRO YO DEL Dr. MERENGUE

POR DIVITO



Ya es una realidad la COMBINACION PERFECTA:

CINE SONORO, RADIO y DISCOS

todo en un mismo equipo!

Se imagina Ud.? Como un verdadero alarde técnico y en un elegante mueble finamente terminado, se ha logrado la combinación que hasta hoy parecía imposible:

CINE SONORO

16 mm.

con pantalla en el propio aparato del tipo Televisión, para pasar películas en negro o en colores, de notable luminosidad y claridad de sonido. Proyecta también películas mudas.

RADIO

Un poderoso receptor ondas corta y larga, extraordinario por su alcance y selectividad, que sintoniza fácilmente todas las emisoras mundiales.

DISCOS

con cambiador automático, que le permite escuchar sin interrupciones sus propios programas de música grabada, con una calidad tonal sorprendente.



RADIOCINEPHONE!

Radio + Fono + Cine Sonoro

Vea funcionar este maravilloso equipo, en nuestros salones.

Casa América

"El Hogar de la Música"
Avda. DE MAYO 959 - Bs. As

HORARIO CONTINUADO de 8,30 a 18,30 hs

"Homenaje a Chopin,
Su vida... su música"
Martes, Jueves y Domingos
a las 21 hs. por
LR 5 Radio Excelsior

Más amplios, más calentitos...

...son los cubrecamas TUFTING.

Tenga en cuenta ese detalle:
la amplitud de un cubrecamas es
algo fundamental, porque
al tiempo que de ello depende
el confort, de ello también
depende la elegancia.

Por eso, elija un TUFTING,
el cubrecamas de calidad
que eligen las personas que
saben distinguir.

- * LAVABLES
- * INARRUGABLES
- * NO ENCOGEN
- * COLORES FIRMES

Los cubrecamas TUFTING se fabrican
en las siguientes dimensiones:

UNA PLAZA { Largo 2.70 mts.
Ancho 1.70 mts.

DOS PLAZAS { Largo 2.70 mts.
Ancho 2.20 mts.

CUBRECAMAS

TUFTING

Admírelos en las principales tiendas y tapicerías del país

TUFTING S.R.L. - Moreno 1617 - Buenos Aires
Capital \$ 500.000.- m/n.

PIDA MODELO 389



● La esposa del embajador de los Estados Unidos de Norte América, señora de Bruce, abraza cariñosamente a doña María Eva Duarte de Perón, momentos antes de partir de la residencia presidencial.

CON motivo del próximo viaje a su país, la señora de Bruce, esposa del embajador de los Estados Unidos de Norte América, fué agasajada por la señora María Eva Duarte de Perón con un té, que se sirvió en la residencia presidencial. La reunión, a la que también asistió un reducido núcleo de damas, fué una expresión rotunda de las simpatías que deja entre nosotros la señora de Bruce, así como del afecto que supo granjearse en nuestros círculos por sus relevantes dotes personales.

EN AGASAJO A LA SEÑORA DE BRUCE

● La esposa del primer magistrado con la agasajada y las señoras de Pistarini y de Valenzuela.



● Doña María Eva Duarte de Perón con las señoras de Bruce y de Ivanissevich.

● La dueña de casa y su invitada.



● Con las señoras de Bruce, de Ivanissevich y de Mercante.





● Eugenio César Alemán y su señora, Ema Speroni.



● En la basílica de Nuestra Señora de la Merced fué consagrado el enlace de Clara Berisso Obejero y Francisco Masferrer Mayol, actuando de padrinos María Eloísa Berisso Obejero de Sánchez Sorondo, Francisco Masferrer y su señora, Arsinda Mayol Crámer, y Alberto Berisso Obejero. Un momento de la ceremonia.

ENLACE BERISSO OBEJERO - MASFERRER



● Arsinda Mayol Crámer de Masferrer, Alberto Berisso Obejero y los niños Eduardo y Mercedes Deferrari y Guillermo Sánchez Sorondo.

● María Eloísa Berisso Obejero de Sánchez Sorondo y Francisco Masferrer.



● Los contrayentes: Clara Berisso Obejero y Francisco Masferrer Mayol, llegan al altar.



● Los desposados, al salir del templo.



● Delia Obejero Urquiza y Jorge Mayol.

● Clodomiro Hileret, María Lidia Morea, Carlos Ugarte Anchorena y Mercedes Zavallia Bunge.





● La dueña de casa, Inés Barón Supervielle.



● Inés Mercado Luro y Pepe Gainza.



● En agasajo de sus amigos un "cocktail party". Agasajada, Margarita Detchessarry.

"COCKTAIL" EN LO D



● José María Peña, Josefina Villegas, Inés Patrón Costas y Julio Moreno.



● Rosa de Barco Canale y José...

● Diana Bracerías Santamarina y José Sojo.

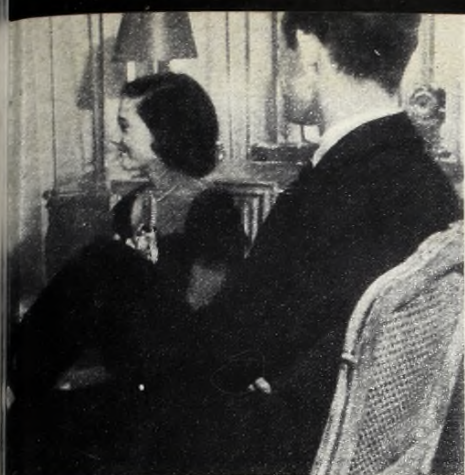


● Ana María Santamarina y Eduardo Acevedo.



● Eduardo Acevedo, Inés Mercado Luro, Pepe Gainza, Dolores...





● Dolores Martínez Castro, Delia Mignaqué Luro, Alfredo Labougle y Enrique Mignaqué.



● Inés Barón Supervielle y Rómulo Aguirre, durante el baile.

Inés Barón Supervielle ofreció en la fiesta Eduardo Acevedo, Mihanovich y Luis Magnanini.

BARON SUPERVIELLE



▲ Elena Luro de Mignaqué, Lola Echagüe Santamarina de Martínez Castro, Carmen Quintana de Barón Supervielle, Alfredo Villegas y Andrés Barón Supervielle.

Fotos Ricardo y Alex.

● Dolores Martínez Castro y Eduardo Acevedo.

● Mercedes Dietrichstein y Luis Ferrari.

da con Francis-
martín y Herrera.

ado Luro, Valeria Hope,
Castro y Miguel Atucha.





● La mesa de los embajadores. La señora de **Gosalvez**, esposa del embajador de Bolivia; la señora de **Mac Eachen**, esposa del embajador del Uruguay; el doctor **Francisco Urrutia Holguín**, embajador de Colombia; el doctor **Gabriel Gosalvez**, embajador de Bolivia; el doctor **Germán Vergara Donoso**, embajador de Chile, y el embajador del Uruguay, doctor **Mac Eachen**.



Recepción en la embajada de la India

● La señora de **Vesugar**, esposa del embajador de la India, luciendo la clásica vestimenta hindú llamada "sari". La señora de **Vesugar** es norteamericana, y conoció a su esposo durante una cacería tradicional en Virginia.



● El encargado de negocios de Noruega, señor **Eck ell**, recientemente llegado de Varsovia; el monje hindú **Swami Vijayananda**, de la misión Rama Krishna; la señora **H. B. de Glaeser**, y **Carlos Ley**, industrial suizo.

● La señora de **Bali** conversando con **Gurbachin Singh**, miembro de la embajada de la India y ex oficial del valeroso ejército hindú.



● El primer ministro de Israel ante el gobierno argentino, **Jacobo Tsur**, y su señora. El ministro **Jacobo Tsur** es hijo de un eminente escritor hebraico.





● El embajador de Francia, **Guillermo Georges-Picot**, y el cónsul general de Gran Bretaña, señor **Vaughan Russel**.

● La señora **Rajwade**, esposa del primer secretario de la embajada de la India, luce también el clásico "sari". Aquí la vemos en un aparte durante la recepción.



● Hace dos años la India — patria de una quinta parte de toda la humanidad, cuna de una magnífica cultura antigua — conquistó su independencia. La división en dos estados — India y Pakistán — se efectuó en medio de violentas luchas internas. Ahora, en el segundo aniversario de la independencia de la India, todo el mundo puede comprobar que la obra de democratización política hace allí grandes progresos. La nueva India moderna, la India de Pandit Nehru, discípulo de Mahatma Gandhi, se ha dado de lleno a fomentar las industrias y el comercio, así como la educación popular, y en sus leyes no se hacen discriminaciones raciales ni religiosas. Con motivo del aniversario, el embajador de ese país ante nuestro gobierno, señor **Jamshed Vesugar**, un eminente político y constructor de la India moderna, ofreció una recepción en el Plaza Hotel, de la que brindamos aquí algunos destacados momentos. En la foto aparecen los miembros de la embajada de la India con sus respectivas esposas.

● El monje **Swami Vijayananda**, distinguida personalidad de la colectividad india, que hace ya quince años que se encuentra radicado entre nosotros.



● El embajador de Francia, **G. Georges-Picot**, con el embajador de Brasil y su señora.

● Los esposos **Vesugar** saludando al embajador de Gran Bretaña, sir **John Balfour**, y su señora.



Viajando por los Estados Unidos

POR LINDA LINDSAY



● Teresa Martínez Udaondo se entretiene con uno de los tiburones del acuario de Marineland.

O H2, o sea la clara linfa que sale por la canilla.

Estuvieron Nelly y Teresita en cantidad de sitios de esos que hacen las delicias de la gente joven. Por ejemplo, en lo de Howard Johnson, en Nueva York, lugar famoso para tomar helados, donde se piden "suindaes", helados de frutilla, de menta con chocolate, calientes por arriba, en fin, unas combinaciones para las que hay que tener una resistencia a toda prueba.

Conocieron a unos muchachos norteamericanos que habían estado en la guerra, en Filipinas. ¡Claro está, la juventud es igual en todas partes, y estos mucha-



● Nelly Arrieta, Paulette Wollman de Arrieta y Teresa Martínez Udaondo en el Parque Nacional de Virginia.

● Herminio Arrieta; su señora, Paulette Wollman, y su hija Nelly, en los jardines de Charleston.

HACE un tiempo que no hacemos de estela marina tras de viajeros argentinos que se hayan ido en un paseito por los Estados Unidos. Vamos a realizarlo hoy; bien que los héroes de esta empresa la hayan realizado por avión y la frase inicial haría pensar, con toda razón, en un viaje al que correspondría aquello de: "Se va, se va la barca"...

Después de estos compases musicales, entremos en materia, para decir que se trata del viaje de Herminio Arrieta, Paulette Wollman de Arrieta y dos "youngsters", la hija del matrimonio, Nelly, y una gran amiga suya, Teresita Martínez Udaondo.

Como impresión que me traen las "piccolinas" — una muy interesante — es la que refiere a los hoteles Mayflower, de Washington, y Waldorf, de Nueva York, en los cuales se hacían reuniones de distintos clubes. Así, un día les correspondía reunirse a los miembros del club de Madres, otro al de Hombres, otro al de Novias, otro al de Chinos, otro al de Brasileños, otro al de Escolares de 1904, etc., etc. Cada vez se repartían distintivos entre la concurrencia y, desde luego, rápidamente, se formaba una colección. ¡Muy lindo ambiente, muy divertido sobre todo!

Luego, una noticia, para que uno se quede largamente impresionado: una comida en El Morocco, para cuatro personas, cuesta la friolera de quinientos pesos. Sin vinos, porque, de acuerdo con la costumbre norteamericana, un cocktailito antes de empezar, otro, o dos, o los que sean al terminar, según la resistencia del interesado, pero durante la comida.



chos, como lo hubiese necho un porteño en tren de impresionar a dos chicas monas, se adjudicaban unas hazañas, pero unas hazañas propias de Mac Arthur! Además de eso, ¡simpatiquísimos!

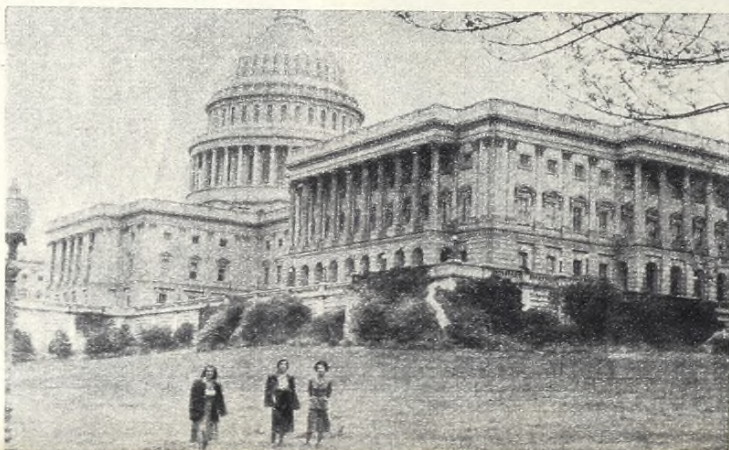
Después, de lo que se declaran maravilladas es de los caminos anchos, con dos y tres diferentes para cada mano, entre paisajes soberbios para recorrer en automóvil, cuidados, hermosísimos, y que, en muchos estados, se abren entre parques naturales, regiones montañosas con "cabins" bordeados de bosques; realmente una belleza.

Sobre la impresión que causamos allá, me cuentan las dos jóvenes viajeras que les divirtió mucho comprobar que no son pocos

los norteamericanos que creen que en Buenos Aires la gente come asado en cada esquina. Vayamos por partes: los norteamericanos que han estado acá, han ido, infaliblemente, a comer nuestros riquísimos asados en la calle Entre Ríos. ¿Les han preguntado a su regreso los nombres de los lugares? Son nombres de establecimientos de campo, algo como de ranchos. Y los asados, soberbios y en pleno centro! Después de eso, cine, teatro. Luego, para el que no ha estado aquí, la impresión es definitiva: en Buenos Aires, en cada esquina la gente come asado en asadores enclavados en el pavimento, antes de ir al cine, por ejemplo. ¡Asados jugosos, tiernos, sabrosos, dorados, perfumados, inolvidables, únicos!

En cuanto a todas estas últimas condiciones, el dato es exacto, y respecto a lo de los asadores en cada esquina, quién sabe cuántas impresiones que nos llegan a través de gente que ha estado en los Estados Unidos no las recibimos nosotros en forma equivocada, o por lo menos con interpretación "south american way". ¡Por ejemplo..., no sería yo... quien arrojará la primera piedra, ni aun escondiendo la mano! Pero sin querer aparté mi relato del viaje de estas chicas porteñas. Otra comprobación que hicieron y que les llenó de alegría: ¡cómo gustan las carteras que se llevan de Buenos Aires en Nueva York! Un éxito único: las encuentran elegantísimas y de excelente calidad. Y ya que hemos tocado el tema modas, digamos que la falda sigue allá bastante larga aún, que no se entallan las ropas, sean pullovers o vestidos, y que

(Concluye en la página 80)



● Las viajeras ante el Capitolio, de Washington.

Victoria del Amor

Sobre las ruinas remotas
sobrevivió el amor,
y para siempre perdura
un perfume de mujer!



Perdura...

Persiste...

Persuade!..

LOCION

Llao Llao



DISTRIBUIDORES: VICDENI RIGLOS 150 - BUENOS AIRES

...y sigue tejiendo, la esposa hacendosa,
con lanas *La Religiosa*!



"La Religiosa" es, en lanas, la "marca segura";
el nombre tradicional, que garantiza el mejor
resultado de todas las prendas tejidas con estas lanas
suavísimas, abrigadas y finas - capaces de soportar
el más prolongado uso sin perder su noble calidad...
Es la lana "para tejedoras exigentes"!

Lana

La Religiosa

POR BUENA, SE HIZO FAMOSA !



EL tema que más se comenta en los clubes y en las canchas no es, como se creería, los campeonatos y certámenes a disputarse, sino el intenso frío reinante, el que es más cruel en los golfs, donde los jugadores hacen gala de verdaderos "esquimales", y lo curioso del caso es que las damas, que son las que juegan sus competiciones entre semana, han afrontado la inclemencia del tiempo con verdadero estoicismo, y, como es natural, las gamas de los sweater, como las de las bufandas, son un verdadero arco iris; además, han salido a relucir los clásicos "manguitos", a los que llaman los creadores de la moda femenina "manchon", y en ellos las damas golfistas guardan sus manos, que, aunque protegidas por guantes, durante los tiros tienen que exponerlas al frío y al

EL FRIO

viento. Y es interesante ver a las jugadoras pletóricas de salud, con sus pasos ligeros y la cara colorada, apresuradas por terminar un partido, para después tener la grata recompensa de un buen té bien

caliente en el club house, cerca de una enorme chimenea, con grandes troncos de quebracho. Allí es donde, después de una intensa jornada deportiva, las niñas y las señoras se congregan en derredor de una mesa para disputar la popular canasta uruguaya, que con el bridge y la loba son los complementos de un buen día de golf.

Así hemos visto a las deportistas estos últimos días de intenso frío con que hace sentir su presencia este final de invierno.

UNA "LAGRIMA"

UNA destacada golfista, que nos ha pedido guardemos reserva de su nombre, nos ha informado que tanto ella como la mayor parte de las jugadoras que frecuentan nuestros links se ven hoy abocadas a tener que solicitar de algunos clubes donde son socias a que se les dé de baja. La razón de esta "horratina" se debe, en gran parte, al aumento de las cuotas en casi todos los clubes de los alrededores de la capital, y que ya no pueden permitirse el lujo de pertenecer a varias entidades deportivas.

Si es cierto que el costo del mantenimiento de una cancha cuesta hoy mucho más que antes, también es cierto que se debería de tratar, en toda forma, de abaratar nuestro deporte, para que él esté al alcance de todos. Los dirigentes de las entidades deberían tratar el problema, que es de vital importancia, y reglamentar, no sólo el costo de los enseres del juego, sino organizar las tarifas de los caddies, pues se ha hecho una mala costumbre, en la que los jugadores sacan el tiquet para el servicio del caddie y después hay que darle una propina que muchas veces sale más cara que el mismo tiquet. Con un poco de buena voluntad no sólo se podría regularizar estos servicios, sino también los de los restaurantes y bares, en beneficio de los asociados, así como que las golfistas socias de varios clubes pagaran sus respectivas cuotas más reducidas.

COSAS DEL GOLF

- El Quinto Torneo Nacional Abierto de Golf de México, que se disputó este año en el Chapultepec Golf Club, se jugó solamente en 54 hoyos. Esta medida obedeció al compromiso que se contrajo con Demaret, Snead, Mangrun y Worsham de reintegrarlos a la Unión con tiempo para actuar en el campeonato de Harlingen.
- El monto de los premios pasó de los 80.000 pesos mexicanos. Algunos golfistas, entre ellos el presidente Alemán, contribuyeron con aportes de hasta 2.000 pesos.
- Los ases norteamericanos tuvieron a su disposición el avión particular del golfista mexicano Alfredo Medina.
- El ganador del título recibió 13.700 pesos; el segundo, 6.850; el tercero, 5.150; el cuarto, 3.435; el quinto, 2.060, y así hasta completar esa magnífica suma. Los aficionados recibieron extraordinarios trofeos.

CAMPEONAS

El equipo del San Andrés Golf Club, que se adjudicó el campeonato de primera división al vencer al del Jockey Club por 7 $\frac{1}{2}$ a $\frac{1}{2}$, match que se realizó en la cancha neutral del Olivos G. Club.



Ana María Mihura, capitana del San Isidro Golf Club, de destacada actuación en el triunfo de su equipo.
Dibujo de Meyer Arana.

YÁ SE PERFILA

Isabel Zulema Yolanda Corona, más conocida por la "Beba" Corona, ya se perfila como una promesa dentro de nuestro deporte. Hija del veterano profesional Angel Corona, que tanta popularidad conquistó, no sólo en Puerto Alegre, sino también en Olavarría, ha logrado inculcar a su "pequeñuela" este difícil arte, y la niña, que desde su más tierna edad paseó por fairways, rough y greens, asegura, a quien la quiere oír y al que no también, que las canchas para ella no tienen ningún secreto. Es una jugadora de muy buen estilo y, sobre todo, con una fuerte pegada, condiciones éstas con las que puede llegar a ser una verdadera campeona.



Isabel Corona, que se destaca como un verdadero valor en nuestro deporte.

MERVOS

Anfibio



Sumergible
Automático rotativo
Contra-golpes





EN RUEDA DE MARINOS

cuando aparece el mate todos dicen:

¡OJALA QUE SEA LA HOJA!

en cualquiera de sus dos paladares: el ya famoso en paquete AMARILLO o el "gusto porteño" en el nuevo paquete CELESTE.

YERBA LA HOJA

Molino yerbatero de
Martin & Cia. Ltda., el más
importante de Sud América.



SABER VIVIR

...QUE COMER CUALQUIERA COME

ADAM...

...hombre ingenioso, escritor musical de talento, alegre, bromista y cáustico, no apreciaba de la vida sino la buena mesa y el champaña. En cambio Rossini compartía sus ocios entre las más triviales aventuras amorosas, la cocina y los negocios.

grasoso, se confunden enteramente con los de jabali, sobre todo el lomo y las costillas.

LAS GALLINAS RESULTAN TIERNAS...

...y jugosas si antes de guisarlas se frotan interior y exteriormente con limón.

LIEBRE AL MINUTO

Cortar en pedazos una liebre muy joven como para guisarla; espolvorear cada trozo con sal y pimienta y colocarlos en una cacerola, verter encima ciento veinticinco gramos de manteca. Colocar la cacerola sobre fuego fuerte, hacer saltar la liebre en la manteca y espolvorearla con hierbas finas picadas, añadir dos cucharadas de harina, medio vaso de vino blanco e igual cantidad de caldo; mover rápidamente la cacerola y cuando y tan pronto como la salsa entre en ebullición, retirar del fuego para servir enseguida bien caliente. Este modo de preparar la liebre es excelente y muy expeditivo, pero no conviene sino cuando se dispone de una o dos liebres jóvenes y muy tiernas.

LAS OSTRAS VIVEN...

...de catorce a quince años. A los quince días tienen el tamaño de una cabeza de alfiler, y hasta los cuatro años no sirven para el consumo.

LO NEGROS DE LA INDIA...

...deben la blancura de sus dientes al continuo masticar de la caña de azúcar.

EL PESCADO NO DEBE LAVARSE...

...con agua dulce porque le quita el gusto y lo ablanda. Conviene agregar una buena cucharada de sal en el agua que ha de lavarse, ya que no se tiene a mano agua de mar que sería lo ideal.

LAS CEBOLLAS CORTADAS...

...absorben rápidamente las impurezas del aire y obran como desinfectante. Por lo tanto, nunca debe emplearse cebolla cortada desde varias horas, a no ser de guardarla en recipiente cerrado.

LOS PERALES DAN FRUTO...

...hasta una edad mucho más avanzada que los manzanos. Se conocen perales que han estado dando peras trescientos años seguidos; un manzano rara vez dura más de cien años, aunque se ha conocido casos de árboles que daban manzanas a los ciento cincuenta años.

SALSA "LYONNAISE"

Remojar una cebolla picada y dorada en manteca con media copa de vino blanco y media de vinagre. Dejar reducir a la mitad. Agregar una cucharada de jugo de carne y pasar por tamiz.

EN TIEMPOS DE IMPERIO RUSO...

...el Zar enviaba todos los años por Pascua, a la corte de Inglaterra, el mejor esturión pescado en el Volga en esos días, y unos cuantos barriles de caviar preparado especialmente para ese regalo.

RECETA PARA LOS QUE GUSTEN DEL JABALI...

...y no lo consigan en el mercado. Dar a la carne de cerdo toda la apariencia y todo el gusto de la carne de jabali, es muy sencillo. Se pone el trozo de cerdo que se quiera falsificar en un barreño con un adobo o remojo de vinagre muy fuerte, hojas de laurel, pimienta en grano, sal, bayas de enebro, tomillo, salvia melitote y veinte gramos de drupa o sea la cáscara verde de la nuez. Al cabo de cinco días de remojo, los trozos de cerdo, siempre que no sea muy viejo, ni muy

ES LA CLAVE

...QUE BEBER CUALQUIERA BEBE

CONSEJOS DEL DOCTOR BESANCON

El coñac, un buen aguar-diente de marca, un buen calvados, son evidentemente tónicos. Por mi parte, prefiero un ron añejo, ron negro, ese que los aficionados designan con el nombre de *Savate*, por aquello de los golpes de pie o la chancleta... Cuando uno llega a cierta edad, es prudente tener a mano una botella de *Savate*. Si se toman unos tragos durante la noche, con una *prise* de rapé, se esqui-va el catarro y quizá el sín-cope final.

OBISPO DE CHAMPAGNE

Disuélvase en un recipien-te de cristal y boca ancha un cuarto de kilo de azúcar, en medio litro de agua, agregan-do la cáscara de una naranja y el zumo de cuatro. Colar la mezcla, añadir una botella de champagne y servir con trocitos de hielo.

VINO Y EMPANADAS

*Echen vino y echen borra,
—dijo Jacinto Baigorria—.
Me gustan las empanadas
Pero de esas que se chorrian.*
(Copla nortea).

OTRA OSTRA SOLITARIA

En una copa cónica, media cucharita de vino muy seco, unas gotas de limón, un poco de sal, pimienta molida y salsa Perrins o extracto de tomate. Sobre esta cama mu-llida, una yema o, si se pre-fiere, una ostra.

COSAS DE LOPE

*Ni el vino blanco imagino
de cuarenta años tan fino
como tu boca olorosa;
que como al señor la rosa
le gúele al villano el vino...*
(Peribáñez y el Comendador de Ocaña).

AULDMAN'S MILK

Batir en una cacerola seis yemas, agregando tres cuar-tos de litro de leche fresca y un cuarto de ron o de coñac. En cacerola aparte, se baten las claras de los huevos, uniéndolas luego al batido anterior, sin dejar un mo-

mento de hacerlo. Se sirve frío. Se puede añadir un po-co de nuez moscada, o cá-s-cara de limón rayada, o ca-nela, según el gusto.

COPA DE CLARETE A LA GARDNER

Mezclar una cucharadita de especias variadas, un octavo de litro de brandy, la cáscara de un limón rallada sobre azúcar, el zumo del mismo, el jugo de dos naranjas y dos botellas de buen vino cla-rete. Colocar por espacio de una hora sobre hielo; colar el líquido y, poco antes de servir, agregar la cáscara de un pepino y dos cáscaras de soda.

CORRECALLES VASCO

Tenemos un defecto que no [nos gusta,
que no nos gusta.
Tenemos un defecto que no [nos gusta:
¡El chacolí!

ROSA NEGRA

Pónganse dos cuadraditos de azúcar, tres o cuatro cla-vos de olor y un pedacito de canela con la mitad de agua hirviendo en un vaso gran-de, llenándolo con vino y agregando, antes de presen-tarlo, una rodaja de naranja sin las semillas.

RECOMENDACION

El champagne, aún en in-vierno, bien frío. En el hielo debe permanecer el tiempo indispensable, pues, de lo con-trario, se altera. Con veinte minutos alcanza. Los fran-ceses, empero, prefieren la temperatura de ocho a diez grados como la ideal. Jamás dan vueltas a la botella en el balde del hielo. Y, mucho menos, dejar sin descorchar y guardar una botella que ya se ha enfriado.

EL CALVADOS

Es aguardiente de sidra fabricado especialmente en Bretaña y Normandía fran-cesas.

REFRAN

De vasos e hijos, la casa llena.



**Socio
Vitalicio
en todos
los
Clubs
distinguidos**

*Por su calidad. Whisky
OLD SMUGGLER,
preside siempre
la cordial tertulia.*

Es bueno saber que...

Old Smuggler

es un producto de Hiram Walker



El Whisky OLD SMUGGLER es embo-tellado, únicamente después de haber cum-plido el clásico proceso de reposo y añejamiento en cascos de roble.





LA PLAZA ONCE DE SEPTIEMBRE Y CALLE RIVADAVIA HACE SESENTA AÑOS

Las carretas en que llegaban los productos del interior se estacionaban en el amplio espacio abierto, y permanecían allí hasta que nuevamente cargadas de mercancías, regresaban a sus lejanos pagos.

LA PLAZA DE MISERERE Y LA CALLE RIVADAVIA EN LA ACTUALIDAD



**Calle Esparta su virtud,
su grandeza calle Roma,
¡Silencio, que al mundo asoma
la gran Capital del Sud!**

VICENTE LOPEZ Y PLANES



LA PLAZA LOREA Y TANQUE DE AGUA CORRIENTE, A FINES DEL AÑO 1900

Inexistente aún la avenida de Mayo, el tanque de agua que aparece en la foto señala justamente el lugar en que se inició esa gran arteria porteña.

LA PLAZA DEL CONGRESO EN LA ACTUALIDAD



LAS FOTOGRAFÍAS ANTIGUAS PERTENECEN AL ARCHIVO HISTÓRICO DE LA CASA WITCOMB, LA CUAL NOS LAS HA CEDIDO GENTILMENTE PARA SER REPRODUCIDAS EN "EL HOGAR".



EL CABILDO, LA PIRAMIDE DE MAYO Y LA PLAZA DE LA VICTORIA EN 1890

Aún permanece intacto el edificio desde cuyos balcones se anunció al pueblo la libertad argentina. Y la Pirámide de Mayo sigue en su primitivo emplazamiento.

EL CABILDO EN LA ACTUALIDAD



ESTACION CONSTITUCION DEL F. C. SUD Y PLAZA CONSTITUCION, HACE CINCUENTA AÑOS.

Casi en despoblado y rodeado de verdaderos barriales se alzaba el edificio de una de las vías férreas más importantes del país.

LA ESTACION DEL FERROCARRIL ROCA Y PLAZA CONSTITUCION EN LA ACTUALIDAD





HABLAR SIN CABEZA

DECLARA UN COMERCIANTE:

"Cuando algún colega me aconseja vender cera de una marca cualquiera porque aparentemente deja mayor utilidad, yo considero que habla sin cabeza. Mi verdadera ganancia está en servir honestamente a mis clientes, pues sé que ofreciendo **BRILLANTE ROYAL**, les brindo lo mejor que existe en ceras para pisos. Así evito reclamaciones, conservo su confianza y... salgo con ello realmente beneficiado."



Veinticinco siglos de estudios antes de arribar al décimo de segundo

POR FEDERICO OBERTI

A qué mortal de país civilizado alguno se le podría ocurrir desafiar el uso del reloj como elemento indispensable para determinar una hora del día o de la noche?

Sin embargo, ese mecanismo tan simple, mecanismo de relojería, significa veinticinco siglos de esfuerzos, de pacientes investigaciones.

Contadísimos progresos modernos han exigido tanto tiempo para arribar a su actual perfección, y también — ¿por qué no recordarlo? — muy pocos pudieron lograrse sin la colaboración del reloj.

¿Y qué haría el mundo moderno sin el empleo del reloj?

No obstante, siglos van corridos de esto, los pastores de Caldea estaban obligados a seguir bajo la bóveda oscura el curso de las estrellas para determinar las horas de la noche.

En tiempos de Ptolomeo la hora era indicada con una variable precisión de quince minutos.

La sombra del sol, proyectada sobre un objeto cualquiera, fué el primer cuadrante que nos sirvió para indicar una hora determinada del día.

Por este primitivo medio sólo podían determinarse las horas luminosas, las lucientes.

De ellas nos habla una antiquísima sentencia humorística, grabada en un cuadrante solar de una aldea de los Alpes.

"Camino sin pies y hablo sin lengua".

Los primeros aparatos para señalar el tiempo trajeron sus inconvenientes, sus inquietudes, hasta los desesperados anatemas de poetas y filósofos.

El poeta latino Marco Accio Plauto tal vez fué el primero que manifestó su disgusto por la presencia de los medidores de tiempo.

"Que los dioses exterminen al primero que inventó las horas, al primero que colocó un reloj solar sobre las ciudades, al traidor que para infelicidad nuestra cortó el día en pedazos

"En mi infancia no existía otro reloj que el del estómago, y era éste el mejor reloj y el más exacto, al menos cuando había algo para comer.

"Ahora, a pesar de estar lleno el aparador, no se puede comer nada si el sol no lo autoriza.

"También desde que las ciudades están llenas de relojes puede verse a casi toda la gente arrastrarse, delgada y pálida".

¡Oh manes de Plauto, qué dirías ahora que el ingenio inventivo del hombre ha conseguido dividir el tiempo en fracciones de segundos!

Gracias al cielo no estamos delgados ni paliduchos.

Un personaje de una comedia de Aristófanes, llamado Praxágoras, dice a su esposa:

— Cuando la sombra tenga diez pasos de largo, ungete con perfumes y ven a comer.



RELOJ DE SOL

La columna o monumento que había próxima a la casa de Praxágoras era utilizada por la esposa para indicar la eterna y prosaica hora de la comida.

En Egipto, en un templo dedicado al dios Osiris, existía un reloj constituido por 360 vasijas, cada una con un agujero en el fondo, llenada con leche y atendido personal y diariamente por un sacerdote, en cuyas convencionales marcas se indicaban las 24 horas del día.

También hubo horas largas y horas cortas, horas de día y de noche, horas de agua, de fuego, de sol y de arena.

Las apergaminadas páginas de los libros sagrados fueron empleadas para determinar las horas, las negras y lentas horas de la noche.

Un fraile benedictino, campanero de un monasterio, todas las noches, tres horas más tarde de las 24 tenía que tocar la campana para despertar a los demás integrantes de la orden.

Careciendo de reloj, se valía de un ingenioso medio.

En cada una de sus noches de vela leía los salmos, y cuando llegaba a una de las páginas ya determinadas, llamaba a los demás frailes a oración. Una noche que éste se quedó dormido, los teleros, los tintoreros, los mercaderes de lana, los buhoneros que ven-

RELOJ DE ARENA





RELOJ MODERNO.

dian baratijas y otros vecinos que vivían pendientes de las campanas del monasterio, cuando, al despertar, vieron los luminosos rayos del sol, creyeron que había sucedido un milagro, que el astro había salido a mitad de la noche.

Antaño los reyes y príncipes se obsequiaban relojes entre sí. Era el presente más distinguido, original y apreciado que podía ofrecerse. Harun-al-Raschid ofreció a Carlomagno una hermosa y monumental clepsidra de bronce con incrustaciones de oro, ingeniosamente puesta en movimiento por la acción del agua.

También la justicia, tan severa en distribuir el tiempo, otorgaba una clepsidra para el acusador, una para el acusado y otra para el juez. Algunas veces afirman que hubo quienes superponían una sobre otra.

Fué difícil crear un instrumento de precisión para determinar con minuciosa exactitud las horas del día y de la noche.

Más de veinticinco siglos fueron indispensables para arribar al "décimo de segundo".

Paulatinamente, a medida que los progresos de la humanidad iban surgiendo en la vida de los pueblos, el reloj cobra formas distintas; sujeto casi siempre a los mismos principios, evoluciona muy pausadamente.

Fué el del reloj uno de los perfeccionamientos más lentos, tal vez el único que nunca podrá dejar de sernos imprescindible.

Como si fuese el índice mismo del destino, cuando se principiaron a poner de moda los relojes en las antiguas ciudades, sobre sus alminares, las torres o gruesas mura-

llas, allá en la China había dos torres, una de ellas llamada "Torre del Tambor" y la otra "Torre de la Campana".

En la primera el centinela de la noche batía el parche, mientras la campana contestaba dando las horas, señalando así las cuatro vigili-
as de la noche.

¿Cuánto hubo que esperar! Re-
cién en la Edad Media, con la invención del escape, hicieron su aparición los primeros relojes de torre. Casi podían contarse con los dedos de ambas manos los relojes existentes.

Iban provistos de muñecos. De ellos cuidaban adustos guardianes, y su marcha provocaba ruidosas celebraciones.

El lujo de la ciencia los provee de cuadrantes accesorios para señalar los días de la semana, las fechas de los meses, las fases de la luna, puesta del sol y los signos del zodiaco.

Los autómatas que anuncian las horas de cien maneras constituyen un orgulloso blasón para cada ciudad.

La comprobación del tiempo pasado determina una depresión moral en el rey Carlos V, después de su abdicación. En compañía del matemático Jannetus Turianus se dedica al perfeccionamiento de su mecanismo. Procura consuelo en el estudio de las pasadas horas.

Sobre sus sabios constructores se cernía una secreta conjuración, una leyenda negra, especie de auto de fe que terminaba trágicamente con sus inventores.

A algunos se les quemaron vivos, a otros se les arrancaron los ojos.

Cuando, más tarde, ya habían aprendido a dar las horas, como los que aprenden y repiten una vieja lección de memoria, aun descuidando su poca utilidad, se los provee de simples aparatitos musicales, ingenuas tonadas o marchas militares.

Con la exactitud, con la cronométrica exactitud de los lujosos y modernos relojes, con cajas de platino, oro y piedras preciosas, el hombre y la mujer se convirtieron en su servidor, en su esclavo, y las horas de su vida fueron más exactas, pero nunca más risueñas, apacibles y despreocupadas que aquellas que podían contarse en las páginas de un salmo, en la clepsidra de dos vasijas o en el batir del parche de las vigili-
as.

¿QUIERE UD. SER MÁS

Encantadora?



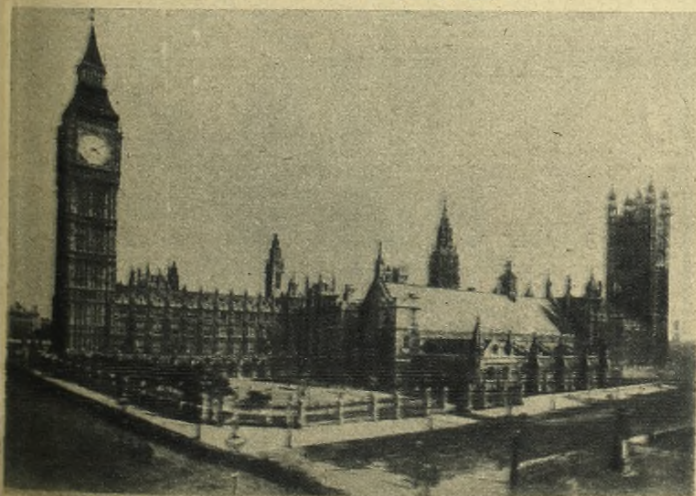
La Crema de Miel y Almendras HINDS pondrá más encanto en usted al embellecer más su cutis. Enriquecida con lanolina, limpia mejor la piel y penetra en los tejidos para protegerlos y darles suavidad y frescura. La Crema HINDS, que es ideal como base para el maquillaje, es lo mejor para embellecer el cutis del rostro, las manos y el cuerpo. Proteja la belleza y juvenil suavidad de su piel usando, varias veces al día, la Crema HINDS ... ¡LA CREMA COMPLETA!

CREMA DE MIEL
Y ALMENDRAS

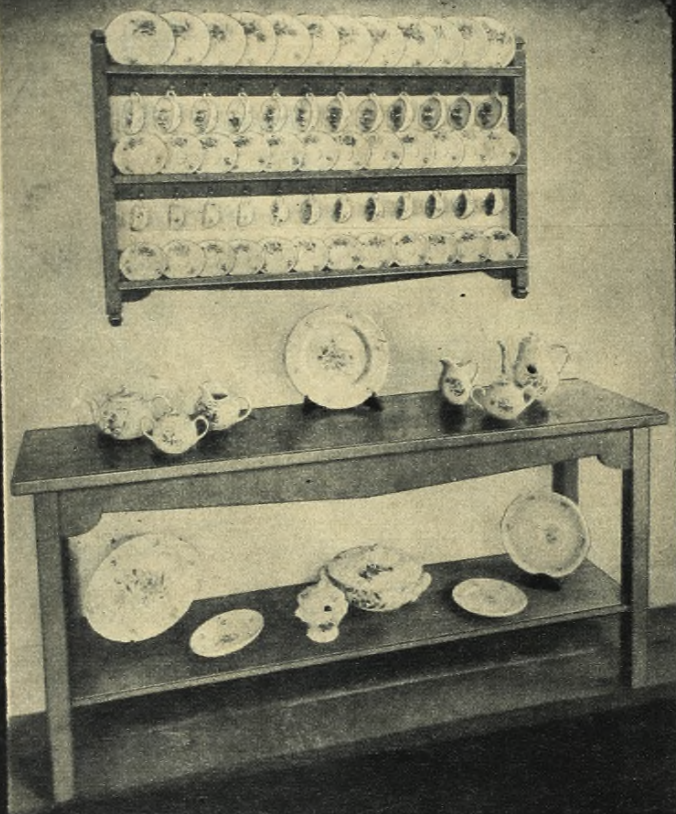
HINDS

¡ENRIQUECIDA CON LANOLINA!

EL BIG-BEN DE LONDRES.



Nuestro deseo es
que **SU** hogar
sea el más lindo



Por eso

nuestros creadores piensan por usted.

Y por eso también, en los salones de exposición COMTE encontrará desde el juego de muebles que usted imaginó hasta el más pequeño detalle para que SU hogar sea el más lindo de todos.

Decídase ahora y haga de SU casa un verdadero punto de atracción por SU comodidad, por SU buen gusto, por SU calidad.

CERAMICA ITALIANA

Juego para mesa, en cerámica italiana totalmente decorada a mano, para 12 personas, compuesto de 66 piezas.....\$ 1.350.-

Juego para té, haciendo juego con el anterior, con 27 piezas....\$ 500.-

Juego para café, también haciendo juego, con 15 piezas.....\$ 400.-

Además contamos con un extenso surtido de juegos para 6 y 8 personas.

COMTE

FLORIDA 936 • BUENOS AIRES



● María Elena Zinder, cuyo enlace con Jorge Álvarez Tronzi fué consagrado últimamente
Foto Ricardo

LAS NOVIAS



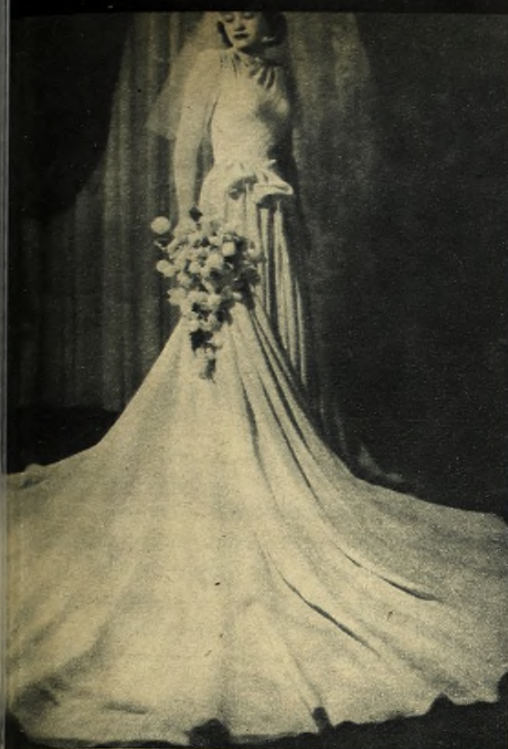
● Luisa Lagos, que acaba de formalizar su compromiso matrimonial con el señor Funes Lastra.
Foto Gross.



● Ana de Acevedo Larrea, cuyo compromiso matrimonial con el doctor Carlos Arturo Capdevila acaba de ser formalizado.
Foto Gross.



● Raquel Maraboto, que recientemente contrajo enlace con Miguel Ángel López Saá, primer secretario de la embajada del Ecuador.
Foto Lerner.



● María Angélica Rissó Amaral, cuyo enlace con Pedro Federico Bengolea acaba de ser consagrado.

Foto Gross.

● María Marta Fidanza, que acaba de contraer enlace con Luis María Mendieta.

Foto Lerner.



● María Delia Buckland García Merou, que recientemente contrajo enlace con Jorge N. Fraguero Frías.

Foto Perl.

estro • crema

*nueva, sorprendente
creación de*
helena rubinstein



"Actúa mientras
usted descansa"

La primera autoridad en belleza femenina, pone al alcance de la mujer, ESTRO CREMA, el producto que ha causado sensación en Norteamérica, bajo el nombre de ESTROGENIC HORMONE CREAM.

"- He hecho interesantes experimentos durante varios años-, dice textualmente Helena Rubinstein - hasta encontrar esta fórmula que beneficia tanto a los cutis que han perdido su lozanía y elasticidad.-"

Use ESTRO CREMA durante 30 días consecutivos para combatir la sequedad del cutis, líneas y arrugas... y... observe sus gratísimos resultados!

ESTRO CREMA \$ 45.-

helena rubinstein

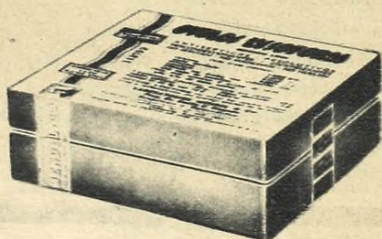
SANTA FE 865 - T. E. 32 - 5351/ - 5352 - BUENOS AIRES

En venta en las mejores tiendas, perfumerías y farmacias.



El origen de muchas riñas es su mal humor, provocado por la deficiente salud de su organismo femenino. OVULOS LYSOFORM antisépticos y cicatrizantes, ayudan a prevenir trastornos en la salud femenina vigilando su felicidad.

OVULOS LYSOFORM



Al servicio Activo de la Salud Femenina

PÍDALOS EN LAS FARMACIAS

LA PAJA EN EL OJO AJENO...

CLEOPATRA, la madrecita faraona, es famosa en la historia por múltiples circunstancias, a las que no son del todo ajenos Julio César, Marco Antonio y sus cómplices literarios Shakespeare y Bernard Shaw. Tampoco deja de tener su importancia la supuesta elasticidad de su apéndice nasal, a cuya longitud los historiadores han atribuido no poca importancia en los acontecimientos posteriores, hasta el punto de decir: "Un centímetro más larga la nariz de Cleopatra, y he aquí cambiada la faz del mundo." "Y la faz de Cleopatra", como añadió sagazmente un humorista. También tiene cierto renombre como vampiresa, y no deja de citársela a propósito de su suicidio, para el que utilizó un áspid. Si bien este procedimiento hipodérmico natural en modo alguno fué invención suya, pues constituía una tradición egipcia. Los muchachos de *La Razón* no deben estar demasiado al tanto de algunos pormenores, pues el 21 de julio, a propósito de cierta racha de suicidios en Europa, se refirieron a

el practicado por Cleopatra cuando, en medio de lujos, placeres y pereza, se hizo morder por el áspid para probar una muerte dulce y para no ser víctima de César.

A nosotros también nos daría cierta pereza dejarnos morder por un áspid, porque sabemos lo que es ese animalito, y no somos como cierta nueva rica que pidió que le sirvieran un "áspid de pavita". Pero cuando Cleopatra tomó esa resolución, en el año 30 antes de J. C., hacía ya once años que Bruto y otros que tales habían asesinado a César, que había sido, hasta donde le convino, víctima de la faraona. Y ésta tomó su decisión de morir no entre el lujo y la molición, sino después, de la batalla de Actium, desastrosa para sus armas. Y a quien temía no era precisamente al difunto César, sino al bien vivo de Octavio Augusto, porque comprendió que ya no le podría hacer el cuento del tío. Del tío abuelo, que ése era el parentesco de Julio César con el vencedor en Actium.

DE Tucumán nos llega en *La Gaceta* del 21 de julio un telegrama revelador de un desarrollo inesperado del parlamentarismo en el reino animal, en el que, pese a las aviesas insinuaciones de sus detractores, no había logrado introducirse hasta el presente:

POSTERGOSE UN CONGRESO DE VACAS LECHERAS

Será el congreso de mayor elocuencia entre todos los que se hayan reunido hasta el presente, porque de ninguna de sus asistentes podrá alacranearse que no dijo ni mu.

A FORTUNADAMENTE pasó para siempre la infausta época de aquel señor de cuyo bigote no queremos acordarnos, cuando bastaba la presencia de uno solo de sus conciudadanos en cualquier región del mundo para que él la considerara *ipso facto* como "espacio vital" de su país. Un espacio vital que tan mortal le resultó a la postre. Pero fué tal el desasosiego que provocó en todos con sus absurdas pretensiones, que algunos periodistas aún continúan obsesionados, hasta el punto de aparecer en *Crítica* del 21 de julio esta noticia:

PELIGRO PARA ALEMANIA

México se vió obligado a rechazar el empréstito, por temor a que las condiciones impuestas al mismo, hubieran sido causa de una revolución que derrocará al gobierno del licenciado Miguel Alemán.

¡Funestas consecuencias del pangermanismo, que tememos lleguen a extenderse hasta los pancitos de Viena! Basta que peligre un solo alemán, así sea el licenciado Miguel Alemán, de México, para que se considere en peligro toda Alemania.

A propósito de panes. Existe un idioma ligeramente panamericano, con cierto acento del Caribe, para uso exclusivo de los jefes de propaganda norteamericanos, cuyas delicias de toda clase es posible gustar en los encomiásticos prospectos que acompañan a ciertas mercaderías, o en los "modo de usarlo" de los específicos, así como en los anuncios de las revistas comerciales. Claro está que ese idioma de ambiciosos alcances, que abarca desde el estrecho de Bering hasta el Cabo de Hornos, suele ser aproximativo en sus términos, menos cuando pega justamente en el blanco, para decir, con toda exactitud, lo contrario de lo que se propone. Veamos este aviso aparecido en *El Exportador Americano*, en el que se nos ofrece una lapicera con dos puntas, y de las que honestísimamente nos dice su propio fabricante:

Si sólo tuvieran una punta estas plumas todavía serían maravillosos — per con DOS puntas son espantosas!

Si el redactor del aviso se propuso dar una prueba de veracidad, merecería un premio a la virtud. Pero como jefe de propaganda, sólo podemos encontrar para él un elogio salido de su propia pluma de dos puntas: ¡es espantoso!

ESTO no lo hubiésemos sospechado nunca. Sabíamos de numerosos amigos que tras haberse sacado cinco pesos en una audición de preguntas y respuestas por radio comenzaron muy

Semanalmente se premiará con cincuenta nacionales a los que remitan las dos mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo. Y a fines del cobro, los premiados presentarán una copia de la carta con que se acompañaba el envío de la perla.

**PREMIADOS
ESTA SEMANA:**

Pichi. — (Capital)
Grandote. — (Capital)

seriamente a pensar en abandonar sus actuales ocupaciones y empleos para dedicarse a vivir con esas nuevas entradas. Pero de ahí a pensar que ese procedimiento pudiera convertirse en un medio para nivelar las finanzas de los grandes países, hay bastante diferencia. Y eso es justamente lo que nos quiere forzar a creer *Los Andes*, de Mendoza, del 27 de julio, al decirnos que nada menos que Gran Bretaña:

**HA PEDIDO UNA AUDICION DE
400 MILLONES PARA SU PRO-
GRAMA DE RECUPERACION**

Una audición con ese programa, o un programa con esa audición, que para el caso tanto da; pero, en fin, una audición por 400 millones ya constituye un pozo como para que se tire a él de cabeza cualquier ministro de finanzas que sepa contestar de qué color era el caballo blanco de San Martín.

Y ya que mentamos su nombre, diremos que vivimos en tiempos muy mezclados, en los que resulta demasiado común barajar y confundir valores, de modo que ya estamos hechos a muchas irreverencias, y como la solemnidad no constituye nuestro lado flaco, no solemos alarmarnos fácilmente. Pero la verdad es que ni aun como perla nos gustó demasiado lo que vimos en *Ahora* del 5 de agosto. A manera de subtítulo de la vida de Carlos Gardel, pusieron:

**JOSE HERNANDEZ YA HABIA
PUESTO EN BOCA DE SAN MAR-
TIN LOS VERSOS QUE PUEDEN
SERVIR DE EPITAFIO PARA
CARLITOS**

*Cantando me he de morir,
cantando me han de enterrar.*

Bien está Gardel donde está: en el lugar que le asignó la mitología porteña, decorando el interior de los colectivos suburbanos, en el puesto de honor de las peluquerías de Boedo y en el corazón sentimental de los milongueros de ley. No le vamos a regatear esos merecimientos. Pero aun hay distancias, y nada tiene que hacer al lado del suyo el nombre de San Martín. Aunque se trate, como es evidente que se trata en el presente caso, de San Martín Fierro, que es el único Martín, aunque el juez de paz de su distrito aseguraba que no era ningún santo, en cuya boca pudo poner Hernández esos versos.

Qué corte!

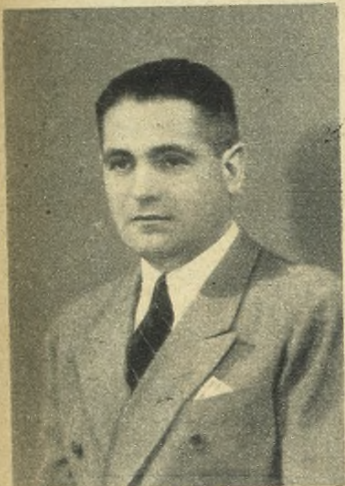


Tahiti

LA CAMISA DEL HOMBRE FELIZ

QUE HABLEN
OTRA VEZ LOS
POETAS DE TIE-
RRA ADENTRO

PUBLICAMOS
ESTA SEMANA EL
UNDECIMO POEMA



Obra del poeta boncerense

**MARTIN
OLEGARIO SALDIAS**

NACIDO en San Nicolás de los Arroyos, en 1902, este poeta vive desde hace muchos años en Entre Ríos.

Es agrónomo. Ejerció el profesorado en escuelas agrícolas, fue director de una de ellas y ocupó cargos de responsabilidad, especialmente en la provincia de Entre Ríos, en cuya capital se halla radicado. En la actualidad siembra arroz en Gualeguay y atiende actividades privadas en Paraná.

Ha escrito mucho sobre cuestiones agrarias y, a veces, también poesías, algunas de las cuales publicaron, aisladamente, revistas del país y del extranjero. La editorial Ziz-Zag, de Santiago de Chile, recogió un poema suyo en una antología. Otros fueron premiados en distintos juegos florales.

Dedicado al trabajo de la tierra y al comercio, sólo escribe accidentalmente. Sin embargo, alienta el propósito de reunir algunos trabajos en un libro, que probablemente titulará "Versos del campo entrerriano".

RECORDEMOS QUE
EL PAIS NO TERMI-
NA EN LA AVENIDA
GENERAL PAZ

"Un himno a nuestro suelo generoso"

ARROZAL

Noble mezcla de angustias y fatigas,
amasada con infinito afán;
fruto de mil desvelos y esperanzas
y promesa de pan,
con sus espigas curvas por el peso,
aquí está el arrozal.

Fueron preciso días luminosos
y un buen sol estival;
jornadas fatigosas de hombre y máquina,
día y noche, trabajando a la par;
convertir a la tierra generosa
en inmensa laguna artificial
y, luego, sin pausas ni fatigas,
esperar, esperar...

Mañana, cuando esté sobre la mesa,
transformado en manjar,
en todo aquel trabajo y sacrificio
seguramente nadie pensará;
más acaso en la risa de algún niño,
en lejano lugar,
Dios bendiga la mano laboriosa
que supo transformar al barro en pan.

MARTIN OLEGARIO SALDIAS

ILUSTRACION DE LUIS MACAYA





CARMILLA

LA MAS MISTERIOSA BELLEZA DEL MUNDO

POR
J. SHERIDAN LE FANU

Nº 8

CAPITULO XV ORDALIAS Y EJECUCION

Mientras hablaba el general, uno de los hombres más raros que he visto en mi vida entró en la capilla por la puerta que Carmilla tomó para entrar y salir. Era alto, estrecho de espaldas, encorvado y vestido de negro. Su rostro era moreno y estaba surcado por profundas arrugas. Usaba un amplio sombrero pasado de moda, con una gran pluma. Sus cabellos, largos y grasientos, caían sobre sus espaldas. Usaba un par de gafas de oro. Se adelantaba lentamente, con paso raro y altivo. Su rostro, matizado con cierta sonrisa perpetua, a veces se dirigía al cielo y a veces a la tierra; sus brazos, largos y delgados, se balanceaban, y sus manos descarnadas, cubiertas de guantes negros mucho más grandes, se movían en amplios ademanes.

—He aquí el hombre que yo quería — gritó el general precipitándose hacia él con una viva alegría. — Mi querido barón, no esperaba verlo tan pronto...

Llamó a mi padre, que mientras tanto había regresado, y le presentó al extraño personaje, a quien llamaban "el Barón". Inmediatamente se fueron en una animada conversación. El extranjero sacó de su bolsillo un pedazo de papel y lo extendió sobre la piedra de la tumba. Ante la mirada de los allí reunidos trazó con su lápiz unas líneas imaginarias de un punto a otro, y que se referían a ciertos lugares del edificio. Me pareció que debía ser un plano de la capilla. Acompañaba lo que bien pudiera llamarse su conferencia con lecturas de un cuadernillo sucio, cuyas páginas amarillentas estaban cubiertas de fina escritura.

Los tres se dirigieron hacia un lugar opuesto a aquel en que yo me hallaba, y luego, mientras seguían hablando, empezaron a medir la distancia con pasos, y, por último, se agruparon ante un muro que examinaron con minuciosidad, arrancando los hierbajos que crecían y raspando el yeso con la punta del bastón, cavando aquí y golpeando allá. A continuación miraron los tres una enorme placa de mármol, en la cual se destacaban unas letras en relieve.

Con la ayuda del leñador, que había vuelto rápidamente, fueron revelados un escudo de armas es-

culpido y una inscripción monumental. Eran los de la tumba años ha perdida de Mircalla, condesa de Karnstein.

El viejo general, bien que poco inclinado a la piedad, levantó las manos y los ojos al cielo, durante unos momentos, en muda acción de gracias.

—Mañana — oí que decía, — el comisario estará presente, y la encuesta se desarrollará según los procedimientos legales.

Luego, dirigiéndose hacia el hombre de las gafas de oro que he descrito, le apretó firmemente la mano y le dijo:

—¿Cómo agradecerle, barón? Va usted a liberar a la comarca de una peste que se abatía sobre sus habitantes durante más de un siglo. El horrible enemigo, ¡gracias a Dios! será vencido.

Mi padre acompañó aparte al extranjero, y el general lo siguió. Sabía que se lo habían llevado lejos de los oídos indiscretos, y que le estaban contando mi caso, pues los vi mirarme durante la conversación que entablaron.

Mi padre se dirigió hacia mí, me abrazó más de una vez y me llevó lejos de la capilla para decirme:

—Es hora de regresar, pero vamos a pedirle al sacerdote, que vive no lejos de aquí, que se una a nosotros y nos acompañe al castillo.

Lo hicimos. Yo estaba completamente agotada, y me alegraba del regreso. Pero mi satisfacción se transformó en terror cuando descubrí que no teníamos noticias de Carmilla. Ninguna explicación me fué dada de la escena que se había desarrollado en la capilla. De toda evidencia era un secreto que mi padre, momentáneamente, no deseaba comunicarme.

La ausencia siniestra de Carmilla aumentaba mi emoción. Los preparativos de aquella velada fueron singulares. Dos sirvientes y la señora Perrodon debían velar esa noche en mi habitación; el sacerdote y mi padre se habían reunido en un cuarto contiguo y esperaron.

El sacerdote cumplió ciertos ritos solemnes, de los cuales yo sólo comprendía los motivos, pero no alcanzaba las razones de las extraordinarias precauciones adoptadas para mi seguridad durante el sueño.

Unos días después lo comprendí todo.

La desaparición de Carmilla coincidió con la interrupción de mis sufrimientos nocturnos.

Ustedes seguramente conocen la superstición que circula por la Alta y la Baja Stiria, la Moravia, la Silesia, la Serbia turca, Polonia y hasta en Rusia misma, la — ¿por qué no decirlo? — del vampiro.

Si los testimonios humanos, registrados con todas las formalidades judiciales por misiones innumera-

bles, cada una de ellas compuesta por numerosos miembros, todos ellos seleccionados por su probidad y su valor, que redactaron los informes más voluminosos que imaginarse puedan, tienen algún valor, es difícil negar e inclusive poner en duda la existencia de un fenómeno tal como el del vampiro.

Y ninguna otra fórmula, además de esta creencia antigua y bien fundada, podría explicar, a mi juicio, lo que yo personalmente he visto y sentido.

Al día siguiente se desarrollaron las formalidades de práctica en la capilla de los Karnstein. La tumba de la condesa de Mircalla fué abierta. El general y mi padre identificaron, cada uno de ellos, a su bella y páfida invitada, teniendo en cuenta el rostro descubierto ante nuestros ojos. Los rasgos, a pesar que habían transcurrido ciento cincuenta años de su entierro, estaban señalados por los cálidos colores de la vida. Los ojos eran grandes y estaban abiertos. Ningún olor cadavérico exhalaba el ataúd. Los dos médicos — uno oficial, y el otro que acompañaba al jefe de la encuesta — atestiguaron el hecho sorprendente de que existía una débil pero perceptible respiración, y un latido que correspondía al corazón. Los miembros eran perfectamente flexibles; la carne, elástica. El ataúd de plomo estaba lleno de sangre, a una altura de diez centímetros; el cuerpo nadaba en ella. Ahí se hallaban las pruebas indeclinables del vampirismo. El cuerpo, siguiendo una antigua práctica, fué levantado, y una aguda pica hundiéndose en el corazón del vampiro, que en ese momento lanzó un grito hiriente, parecido al que puede escapar de los labios de un agonizante. Luego, la cabeza fué cortada, y de ahí salió una oleada de sangre. El cuerpo y la cabeza fueron colocados sobre una pira y reducidos a cenizas, que se lanzaron al río o fueron dispersas al viento. Desde ese momento, la comarca quedó salvada de la peste del vampiro.

Mi padre posee una copia del proceso verbal de la Comisión Imperial, firmada y contrasellada por cuantos estuvieron presentes en esa encuesta, y que dejaron constancia de ella. De ese documento oficial he extraído el relato de esta penosa y última escena.

CAPITULO XVI

CONCLUSION

¿Creen ustedes que he podido escribir todo esto con sangre fría? No, en modo alguno. No puedo evocar estos acontecimientos sin una violenta emoción. Nada, de no ser su deseo, frecuentemente

ILUSTRACION DE
LOPEZ OSORNO

manifestado, me hubiera podido empujar a recordar esta aventura, que atacó mis nervios durante meses y meses, que ha proyectado a mi alrededor una sombra de inexplicable espanto, es tanto que después de mi liberación siguió inspirándome pesadillas, día y noche, e hizo abominable mi soledad.

Permítanme ahora unas palabras sobre ese singular barón de Vordenburg, que nos hizo descubrir el paradero de la condesa Mircalla.

Instalado en Gratz, donde vivía de una modesta renta proveniente de dominios antiguamente principescos que poseía su familia en Alta Stiria, se había dedicado a las investigaciones minuciosas y complicadas, relativas al problema del vampiro. Conocía perfectamente todas las obras, grandes o pequeñas, sobre el problema: "La magia posthuma", "De mirabilibus", de Phlegon; "De cura pro mortuis gerenda", de san Agustín; "Philosophicae et christianae", "Cogitationes de vampiris", de John Christopher Herenberg, y mil más, de entre las cuales sólo recuerdo unos pocos ejemplares que prestó a mi padre. Poseía un voluminoso informe de todos los procesos, de los cuales había entresacado un sistema de leyes que parecían regir invariable o fortuitamente la condición del vampiro. De paso, puedo citar que la palidez cadavérica atribuida a esta especie de ánimas en pena es una simple ficción romántica. Estos tienen en la tumba, y cuando se presentan en sociedad, todos los signos de la salud. Cuando se les saca de su ataúd en pleno día, ofrecen los síntomas que quedan enumerados y que probaron el vampirismo de la condesa de Karnstein, muerta tantos años atrás.

El modo como los vampiros huyen de su tumba y vuelven durante un cierto número de horas, todos los días, sin desplazarse de la tierra y sin dejar trazas de desorden en la tumba o sobre el lienzo, siempre ha sido inexplicable. La existencia anfibia del vampiro se sostiene por un sueño diario, renovado en la tumba. Su horrible codicia por la sangre fresca que alimenta el vigor de su existencia real. El vampiro se inclina a demostrar una pasión creciente por personas singulares. Para acercarse a ellas demostrará una paciencia inagotable, hará uso de estratagemas que superan toda imaginación, y conseguirá su objeto aunque se lo prohibieran mil medios distintos. No se detendrá hasta haber absorbido la

vida misma de la víctima. Pero en ese caso cultivará y prolongará su placer criminal. Parece que solicitara a cada momento la simpatía y el consentimiento de su víctima. En los casos ordinarios va directamente hacia su meta, empleando la violencia, estrangulando y destruyendo a sus víctimas de un solo abrazo.

El vampiro está sometido, aparentemente, en ciertas situaciones, a especiales condiciones. En el ejemplo particular que acabo de contarles, Mircalla parecía atada a un nombre que, si no era verdaderamente el suyo, debía, por lo menos, reproducirlo sin la omisión o adición de una sola letra, lo que daba en el anagrama: Mirlarca o Carmilla.

Mi padre contó al barón de Vordenburg, que poco después permaneció unas dos o tres semanas en casa tras la ejecución de Carmilla, la historia del gentilhomme de Moravia y del vampiro del cementerio de Karnstein. Y preguntó al barón cómo había podido descubrir la posición exacta de la tumba, tantos años escondida, de la condesa Mircalla. Los grotescos rasgos del barón dibujaron una

misteriosa sonrisa. Contempló su viejo estuche de las gafas, y luego declaró:

—Poseo numerosos cuadernos y otros documentos de ese hombre. El más curioso es aquel en que relata la visita que hizo a Karnstein. Claro está, la leyenda lo altera un poco. En su juventud había estado locamente enamorado de la bella Mircalla, condesa de Karnstein. Su muerte prematura lo hundió en un dolor inconsolable. Los vampiros tienen la naturaleza de crecer y de multiplicarse, pero siguiendo la ley formal de los fantasmas.

Para empezar, toman un territorio exento totalmente de ese mal. ¿Cómo empiezan y cómo se multiplican? Helo aquí: una persona más o menos perversa se mata. Un suicida, en circunstancias determinadas, se convertirá en vampiro. Ese espectro visitará los seres vivos en su sueño. Estos morirán, y casi todos ellos, invariablemente, en su tumba se convertirán en vampiros. Eso es lo que le ocurrió, sin duda alguna, a la bella Mircalla, que fué víctima de uno de esos demonios. Mi antepasado Vordenburg, del

cual yo poseo el título, tuvo conocimiento de esta particularidad tras largos estudios, e hizo unos descubrimientos.

Entre otras, sacó la conclusión de que la condesa muerta, que viva había sido su ídolo, probablemente un día u otro sería sospechada de vampirismo. Temió, a pesar de todo, que sus restos pudieran ser profanados por una póstuma y ultrajante ejecución. Dejó un misterioso relato para demostrar que el vampiro, expulsado de su existencia anfibia, estaba proyectado en una vida aún mucho más atroz. Y resolvió salvar de esa suerte a su muy amada Mircalla.

Aprovechó el pretexto de un viaje a esta región, y simuló llevarse los restos, y destruyó, en efecto, su tumba. Cuando fué viejo, recordó de nuevo el paisaje que dejaba atrás en el valle del tiempo, pero con ánimo diferente fué apresado por los escrúpulos. Trazó el plano y las notas que me han guiado en ese objeto, y escribió su confesión. Si había deseado emprender alguna acción en ese sentido, la muerte se lo prohibió. Y

la mano de su descendiente, alejada demasiado tarde para muchos, persiguió al monstruo hasta su guarida.

Hablamos aún de otras muchas cosas, y he aquí otra de sus manifestaciones:

—Uno de los signos del vampiro es la fuerza de la mano. En este caso, la pequeña mano de Mircalla apretó como una tenaza de acero el puño del general cuando éste intentó levantar su hacha para golpearla.

En la primavera siguiente, mi padre me llevó a Italia. Permanecimos ausentes algo más de un año. El terror que me habían inspirado los recientes acontecimientos tardó en disiparse, y aun en estos momentos la imagen de Carmilla acude a mi ánimo bajo distintos aspectos. A veces es la joven vaga y hermosa, a veces el demonio deforme de la iglesia en ruinas. Y con frecuencia tiemblo, al creer que escuchó en la habitación contigua el paso ligero y aliado de Carmilla.

FIN

El general y mi padre identificaron, cada uno de ellos, a su bella y perversa invitada.



Elizabeth Arden



Una base que verdaderamente beneficia al cutis. EL NUEVO producto Elizabeth Arden

Pat-a-Crème

Tan delicado, que ni se siente cuando se lleva puesto... Además, da al cutis todo el día la perfección del camaleón. Únicamente una especialista del cutis como Elizabeth Arden podía crear Pat-a-Crème... la base adecuada para su cutis en el "maquillaje" de moda.

Nunca se seca, siempre está fresco. Da un aire de juventud con sólo aplicarlo con la punta de los dedos. Se puede usar con o sin polvos. Notará cómo desaparecen las imperfecciones del cutis y cómo da inmediatamente un aspecto radiante.

Se vende en 12 tonos de la incomparable gama de colores Elizabeth Arden, armonizando con usted y sus trajes.

PAT-A-CRÈME..... \$ 15.-

También en las 19 Sucursales del Interior. Consulte a la representante de Elizabeth Arden en la Casa Central, planta baja.

Guth & Charves

Florida y Cangallo R 28 - T. E. 33 Avda. 1960



He aquí a los trabajadores egipcios arrastrando una enorme piedra. La civilización procura un poco más de facilidad en el trabajo a estos obreros, pero el esfuerzo es el mismo que siglos atrás. Antepesados de éstos — a centenares, a miles — cargaron enormes moles y levantaron el templo maravilloso de Karnak.

LA LENTA RESURRECCION DE EGIPTO

LOS estudiantes de El Cairo salen a la calle y defienden la independencia de su país. De cuando en cuando se publica un telegrama anunciando que el rey Faruk hace esto o aquello. O que ha sido asesinado un político. O que una princesa egipcia se ha enamorado. Sólo muy de tarde en tarde se recibe alguna noticia constructiva de la vida del pueblo egipcio, que vive rodeado de ruinas gloriosas entre el maravilloso



La avenida de las Esfinges está casi restaurada. Desde los bancos del Nilo, desde los desmoronados muelles que fueron descubiertos cincuenta años atrás, hasta la amplia explanada que circundan las murallas del altivo templo. Bajo la luz solar, el misterio de los siglos y la maravilla del arte de un pueblo paciente, unánime y religioso. La avenida tiene dos kilómetros de largo, y a sus bordes, compactas, se hallan las mágicas obras de un gran pueblo.





Jeroglíficos desconcertantes, inscripciones incomprensibles, decoraciones maravillosas, van siendo reveladas por la paciencia y la sabiduría del hombre.

valle del Nilo, algunas salidas al desierto libanés, al mar Rojo y la península del Sinaí. Entre los algodones y los ingenios, entre las arenas y los maizales viven cargados de siglos y de glorias unos dieciocho millones de habitantes, entre los que se cuentan un millón de nómadas. En estos últimos años Egipto, bastión del este, ha sido — es — asediado por los intereses encontrados de los grandes países que desean influir en el mundo. Pero los egipcios siguen su tarea y su vida, procurando soslayar todas las invitaciones que se le hacen para acudir al lado de uno y otro bando. Ellos vienen de muy lejos, de la noche de los tiempos; ellos ven aparecer, día tras día, de las arenas del desierto, los testimonios de que fueron un vigía civilizador y maravilloso. Egipto, que es un país que tiene ante sí un futuro espléndido, procura afirmarlo, resucitando ese pasado que estremece al ser contemplado. He aquí nuevas revelaciones. El viejo y majestuoso templo de Karnak, que cuenta cuatro mil años, y que fué dañado por el terremoto del año 27 antes de J. C., va siendo restaurado lentamente por cuenta del Departamento de Antigüedades del gobierno egipcio.

Se reponen cientos de columnas, muros, monumentos, inscripciones, jeroglíficos. Todo ello había sido tragado por el viento por la arena. Ahora renace lenta, muy lentamente, pero señalando una obra de amor y de patriotismo.

Otra estatua, y otra, y otra... El genio inagotable de un pueblo espléndido, que en el fragor de las nuevas batallas orientales — por los puertos y los aeródromos estratégicos, por los oleoductos, por los pozos petrolíferos, por los caminos de la seguridad... — desentierra la belleza de su pretérito para que el mundo admire el genio de su raza.



PALAZZOLO

ARENALES 1726 - BS. AIRES

cl

Vestido de tarde en seda opaca, negra, con gran pliegue y caída de satin. Sombrero gris con aigrettes.



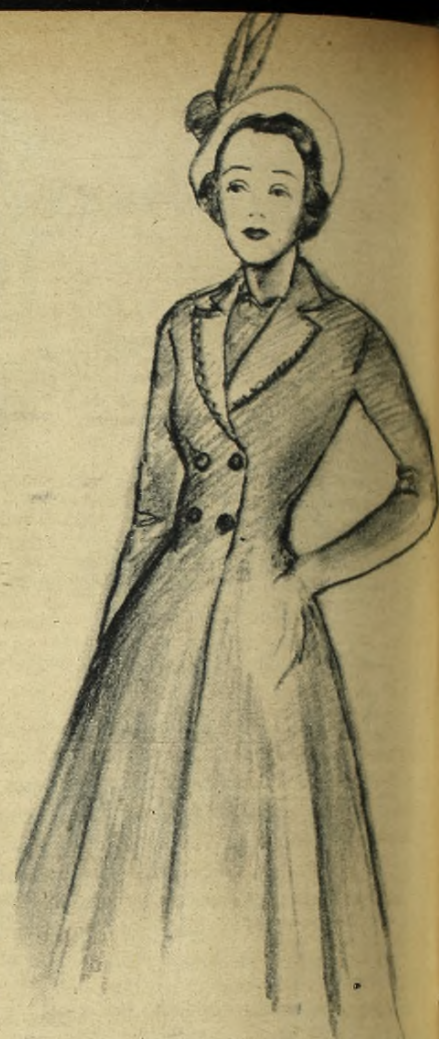
Blusa de gros negro con franjas de color verde, rosa y oro. En la parte de atrás tiene una caída al bias, formando pliegues.



EL HOGAR presenta...

modelos de la colección de MARTA PUEYRREDON de NOCETI

Tapado para calle, en lana negra, con bordes de pasamanería.



Apuntes del natural tomados especialmente para EL HOGAR por nuestra colaboradora DELFINA BUNGE DE ROSA

JOVEN dama de destacada actuación en nuestro gran mundo, Marta Pueyrredón de Noceti se distingue por su elegancia y buen gusto en el vestir. De la sobriedad de sus toilettes son testimonios los modelos de su colección que presentamos esta semana.

Toilettes para baile, en terciopelo negro y brocado. Tocado de tul con paillettes plateadas.



Traje sastre de lana negra, con cuello y puños de terciopelo. Rosas amarillas y guantes al tono. Sombrero con bordado de canutillos.



Sombrero de lamé dorado, con frunces y moño drapeado.



HACE 80 AÑOS

Los primeros tranvías

POR LUCIO GONZALEZ RUIZ

BUENOS Aires desde ochenta años atrás. También sería menester una memoria y un espíritu como el de aquel minucioso y preclaro doctor José Antonio Wilde. O, por lo menos, la erudición detallista de don Manuel Bilbao, o bien, más en nuestros días, la minuciosidad del no olvidado Ismael Bucich Escobar... Pero el tiempo sigue su marcha, y Buenos Aires, en su permanente progreso, va dejando en el pasado recuerdos y reliquias que, al cumplirse fechas y aniversarios, demanda nuevos cronistas evocadores y, si es posible, con algo de testigos.

En el caso de los primeros tranvías de tracción a sangre, ya no quedan. Hace exactamente ochenta años comenzaron a recorrer las calles porteñas. Casi medio siglo que desaparecieron, también... ¿Qué centenario venerable y venerado los vió y nos los puede evocar cuando cubrían el trayecto entre la ya desaparecida estación Central, situada en Paseo de Julio y Piedad (hoy Leandro Alem y Bartolomé Mitre) y la del Retiro?

Algunos habrá, sin duda. Serán los que, muy niños aún, contemplaron con asombro los coches que marchaban sobre rieles y que sustituían —decíase entonces que no con muchas ventajas— a los ómnibus de Hué, o los que atendían el servicio de pasajeros del Ferrocarril del Oeste, llegando desde varios puntos de la ciudad hasta la plaza Lavalle. Mas no serán muchos los que puedan informarnos con la amplitud de detalles con que lo hiciera, sobre todo, el primero de aquellos cronistas y testigos al mismo tiempo.

Como decimos, en sus comienzos, el tranvía fué muy resistido por el vecindario de Buenos Aires. Ni la población, ni las llamadas clases ilustradas, ni los funcionarios se mostraron favorables al que, empero, para contrarrestar los efectos del pésimo empedrado ciudadano, gracias a sus rieles, era el sistema de locomoción más recomendable. Don Julio Lacroze y su hermano Federico, en 1863, habían fracasado en sus gestiones para obtener una precaria concesión tranviaria. Y los argumentos

entonces esgrimidos — y enarbolados, también, a manera de recios taleros criollos — resucitaron en la prensa, cinco años después, cuando Jorge Drabble y Mariano Billinghurst volvieron a la carga, esta vez con éxito, porque lo hicieron con el aporte de fehacientes estadísticas de los tranvías de Londres y Nueva York, que concluyeron convenciendo a las autoridades. Si bien éstas, en su encomiable empeño de velar por la seguridad de los desaprensivos peatones, exigieron que, además de los elementos de ruido, anuncio y alarma con que irían dotados los coches, los precedería, a varios metros de distancia, un posillón con sonoro cornetín. Todo esto y mucho más, que omitimos en gracia a la imperiosa concisión, lo estableció la ley pertinente, que los autorizó con fecha 26 de octubre de 1868.

Si bien el primer tranvía que recorrió la ciudad fué el que mencionamos más arriba, como su circulación era muy restringida y sólo estaba destinado al servicio de los pasajeros ferroviarios, preciso es convenir en que la primera línea normal que funcionó, según la ley, fué la de don Mariano Billinghurst, que, según Bilbao, se inauguró a finales de 1869 —hace ochenta años— con los trayectos Plaza Mayo, Recoleta y Constitución. Pero, para satisfacción de cronistas escrupulosos, debimos consignar también que los señores Lacroze habían obtenido, en 1868, una concesión para la línea que recorría la calle Cangallo desde Suipacha hasta Talcahuano y desde ésta y Piedad hasta la Plaza Once de Setiembre, hoy de Miserere. Según una anotación que hace don Alberto B. Martínez, refiriéndose a una carta de los hermanos Lacroze, fechada en 1887, los coches de esta línea comenzaron a circular en marzo de 1870. Días más o menos, el mérito es de todos aquellos propulsores: Drabble, Billinghurst y los Lacroze, que barruntaron la pujanza de la entonces aldea grande, correspondiendo a estos últimos, también, la iniciativa de un tranvía rural, para comunicar y hacer llegar a la ciudad los pasajeros y los productos del futuro Gran Buenos Aires.



¡HOOVER
(diga "Júver")
es SU
ASPIRADOR!



PORQUE, cualquiera sea el tipo de vivienda en que usted habita, siempre hay un modelo HOOVER que se adapta eficazmente a ella y le ayudará a tenerla limpiita como usted desea.

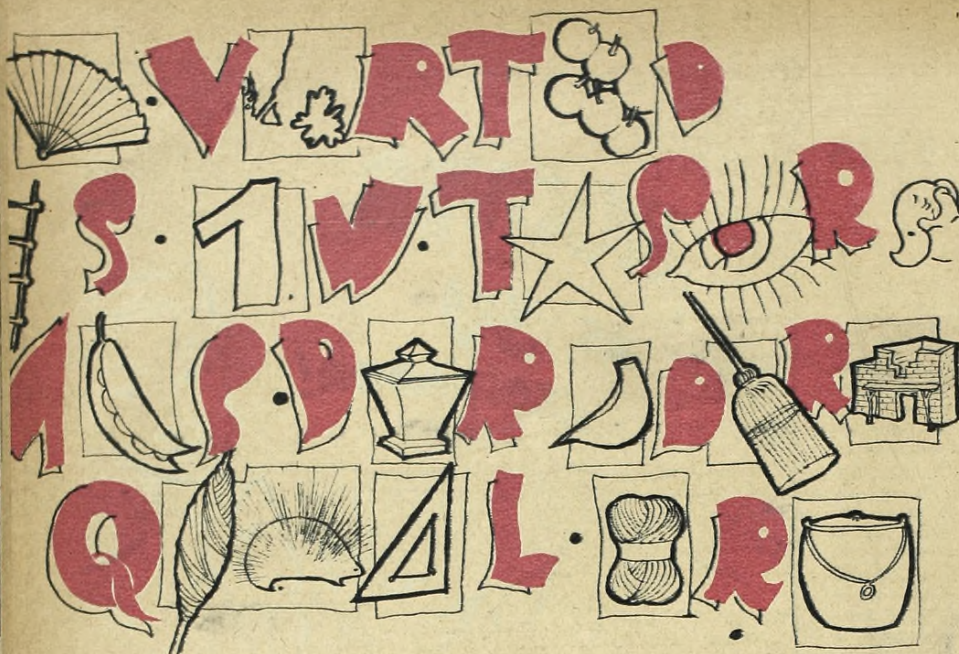
EL HOOVER 262, por ejemplo, es el **único** aspirador que **sacude, barre y aspira a la vez**. ¡Si Ud. tiene muchas alfombras, lo encontrará ideal!



Aquí está la razón: el rodillo vibrador (patentado). **exclusivo de HOOVER**. Extrae de la alfombra hasta la última partícula de arenilla.

HAY 4 MODELOS HOOVER
Elija el que más se adapta a sus necesidades, en el negocio del concesionario HOOVER más próximo.

Distribuidores exclusivos:
GONZALEZ, CASTLETON & SHAW, S. A.
Buenos Aires
T. E. 32 - 0515
Suipacha 781

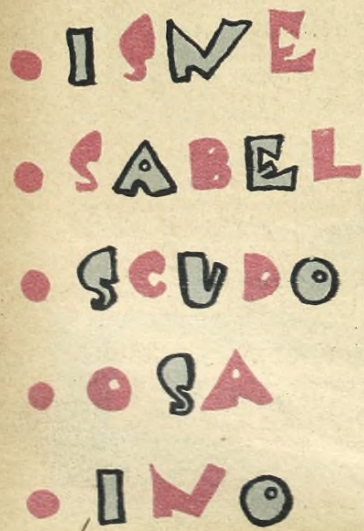
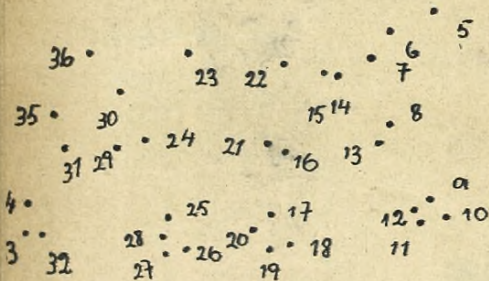
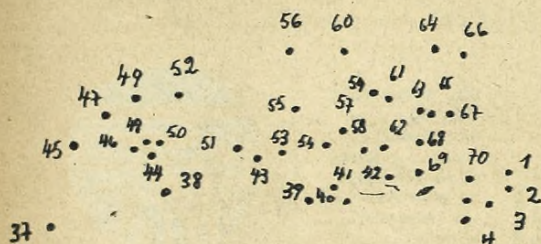


PARA LA GENTE MENUDA

(Dibujos exclusivos de "El Hogar")

IEROGLIFICO

Reemplazando cada dibujo por la letra inicial de la palabra con que se lo designa, descubriremos la frase que se oculta en este grabado. Por ejemplo, al combinar la L con la a de abanico, tenemos que la frase empieza con "La..." Continúen ustedes y luego vean la frase completa en las soluciones.



UNAN LOS PUNTOS

Con una línea que partiendo del punto 1 pase por el 2, el 3, el 4, y así hasta llegar al número 70, obtendrán ustedes el dibujo de un animal muy conocido. Después, escribiendo su nombre verticalmente, según lo indican los puntos que aparecen abajo de la figura, completarán las seis palabras truncas. ¿Verdad que es fácil?



COSAS AFINES

Todos los objetos aquí dibujados tienen una gran afinidad con objetos determinados. Ustedes no tienen más que agregar el nombre del objeto afín, teniendo en cuenta que cada punto representa una letra. Manos a la obra, amigos, y luego vean en las soluciones si no cometieron errores.

SOLUCIONES

- Del "Jeroglífico": La frase es: "La virtud es un tesoro más duradero que el oro."
- De "Cosas afines": asado, cabeza, pintura, fuego, pez.

Valores argentinos que surgen

Por FRIGIDA FRIAS DE
LOPEZ BUCHARDO

ROBERTO CAAMAÑO



ENTRE las jóvenes figuras argentinas que se destacan con nítidos contornos en nuestro ambiente musical, por su obra creadora, se encuentra Roberto Caamaño; nacido en Buenos Aires en 1923.

Comenzó los estudios a los ocho años, y a los quince ingresó en el Conservatorio Nacional de Música y Arte Escénico, donde realizó los cursos completos de piano y composición, egresando con las más altas clasificaciones en el año 1943.

Estudió el piano con la señora Amelia Cocq de Weingand, y la composición con el maestro don Athos Palma.

Paralelamente a estos estudios, siguió los del bachillerato en el Colegio Nacional Buenos Aires, donde se graduó en 1940 con el mayor puntaje.

Roberto Caamaño actuó como pianista en gran número de audiciones, auspiciadas por entidades oficiales y privadas, entre las que se pueden mencionar la Comisión Nacional de Cultura, el Conservatorio de la Universidad de Cuyo, la Asociación Argentina de Compositores, la Asociación Sinfónica Femenina y otras.

Fué nombrado en el presente año, por concurso, profesor de piano en la Escuela Superior de Música de la Universidad del Litoral.

La labor creadora de Roberto Caamaño encierra valores indiscutibles; su técnica es clara y segura, y su inspiración nunca decae. En los seis preludios para piano, en los dos cuartetos para arcos, en las "Baladas Amarillas", en el salmo 149 para solistas, coro y orquesta y en otras obras menores, su vena melódica y sus estructuras revelan a un artista que constituye una verdadera promesa para el arte nacional.

Obtuvo en mérito a su labor recompensas oficiales, siendo dignas de destacar el Premio 1946-47 de la Comisión Nacional de Cultura por su primer cuarteto para arcos;

y en 1947, el de la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires a su segundo cuarteto para arcos.



maravillosa!

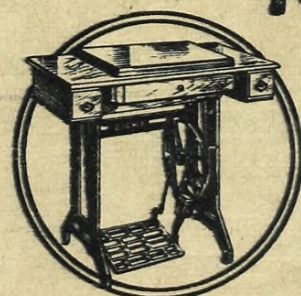
LA MAQUINA MAS
PERFECTA PARA

COSER y BORDAR SIGMA

• IMPORTADA
DE ESPAÑA



Las Máquinas SIGMA para Coser, Bordar y Zurcir, verdadero alarde de perfección de la Industria Española, resultan inmejorables tanto para el trabajo de profesionales, como para las delicadas costuras del hogar.



CON REGULADOR AUTOMATICO

PIDA UNA DEMOSTRACION EN LAS BUENAS
CASAS DEL RAMO o FOLLETO ILUSTRADO

TENEMOS ZONAS DISPONIBLES PARA REPRESENTANTES RESPONSABLES

EXPOSICION y VENTAS: **REDAELLI y OJANGUREN**

COCHABAMBA 1202 - esq. SALTA

ANTES de que nos ocupemos de la carrera de Oliver Cromwell como Lord Protector, tratemos de trazar un retrato de lo que era como hombre; no el funcionario ni el hombre de Estado o soldado afortunado, sino simplemente el individuo común que durmió, comió, murió y pasaba las noches en el círculo de familia después de concluir la tarea del día. ¿Qué impresión causaba a sus íntimos y cuáles eran sus costumbres diarias? ¿Cómo era, en realidad, su vida privada?

Oliver Cromwell era de estatura más bien alta, algo menos de un metro ochenta, erguido y digno de porte. Su cabello largo, que caía sobre su cuello, fue castaño en su juventud, luego gris y finalmente comenzó a marcarse la calvicie que traen las preocupaciones del cargo. Usaba bigote, y la barba rala y el rostro rojizo eran tema de frecuentes comentarios. Sus grandes ojos celestes grisáceos eran los rasgos que causaban más impresión, porque nadie pudo desentrañar lo que se veía en ellos: ¿fanatismo, entusiasmo, ambición?, tal vez todo o nada existía en los ojos decididos que la nariz aguileña hacía resaltar. Un enviado veneciano que escribió durante el Protectorado, describió su tez como de color "ol-

UNA biografía generosamente documentada sobre "Oliver Cromwell" es ésta de Maurice Ashley, cuya versión castellana acaba de publicar la editorial Losada, en un volumen de casi trescientas cincuenta páginas. La profusión de obras análogas, desde Carlyle hasta Hilaire Belloc, indujo, sin duda, al autor a concederle preferente importancia a la época en que el famoso lord protector de Inglaterra aparece, después de la ejecución de Carlos I, como exclusivo conductor de su país. El subtítulo de la obra — "Una dictadura conservadora" — proclama en este sentido, con impaciente elocuencia, la tesis sustentada al rigor de importantes y nuevos documentos que constituyen un aporte histórico de excepcional importancia. A este respecto, los editores hacen constar que el propio Ashley introdujo "revisiones y enmiendas" destinadas a perfeccionar esta versión española, realizada por Ana Rosa R. de Gelnijovich. El libro a que nos referimos y del que podrá leerse un fragmento a continuación, tiene, además de una extensa guía bibliográfica, una colección de láminas y de mapas singularmente valiosa.

El hombre de familia

(FRAGMENTO DEL LIBRO DE MAURICE ASHLEY TITULADO "OLIVER CROMWELL, UNA DICTADURA CONSERVADORA")

va". Aunque hacía una vida sana y activa, padecía de una seria afección a la sangre y nunca disfrutó de completa buena salud. Aparte de su famosa verruga sobre la ceja derecha, siempre tenía granos, forúnculos y abscesos en la espalda, que a veces lo obligaban a guardar cama. Se dice que cuando joven sufrió de hipocondría, pero eso era, evidentemente, un estado psicológico más que físico. Durante el verano de 1647 estuvo peligrosamente enfermo de un absceso a la cabeza. Cuando estuvo en Irlanda, en 1649, escribió a su casa diciendo que su salud había estado últimamente "que-

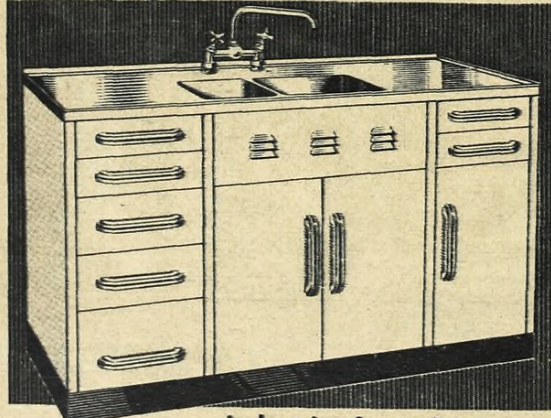
por un mal sastré de provincia; su ropa blanca era sencilla y no muy limpia, y recuerdo una o dos manchitas de sangre (indudablemente causadas por alguna navaja del siglo XVII) sobre el lazo, que no era mucho más grande que el cuello. Era de buena estatura; su espada estaba pegada al costado, su semblante, hinchado y rojizo, la voz aguda y sin musicalidad y de una elocuencia llena de "fervor". Pero ni siquiera los enemigos de Cromwell le negaban dignidad, y el bien nacido caballero de provincias, de ascendencia gentil, no mostraba indicios de esa vulgaridad curiosa que asomaba en Napoleón I.

brantada". Estuvo otra vez seriamente enfermo en 1651. En los últimos años del Protectorado estuvo frecuentemente indisputado; se sentía muy desgraciado por la gota y el cálculo; por fin fué atacado de calentura, de la que se sanó, pero agotado por una existencia excesivamente activa; otro ataque más agudo le causó la muerte.

Un conocido pasaje de las *Memoirs* del realista sir Philip Warwick describe su aparición en la Cámara de los Comunes durante el Parlamento Corto; recuerda que al entrar en la Cámara un día percibió un orador desconocido, con un traje de tela ordinaria, que parecía cortado



Lavar Platos NO ES MAS una tarea ingrata.



Industria Argentina

UN PRODUCTO DE "FLAMEX"

Hay dos tamaños

Escribanos solicitando folleto descriptivo o véala en nuestros Salones de Exposición.

FLAMEX S. A. I. y C. - 423 - Paraguay - 431 - T. E. 31 - 4774 - BUENOS AIRES

LAS AMAS de casa amantes de la limpieza prolija y perfecta higiene darán la bienvenida a esta nueva, hermosa Pileta-Armario "FlameX", porque simplifica el trabajo de lavar los platos y preparar las comidas.

La pileta es de brillante acero inoxidable y tiene mezclador automático cromado, para agua caliente y fría. El práctico armario, de acero, totalmente enlozado de atrayente blanco inmaculado, y aislado con lana de vidrio, tiene cajones silenciosos de gran utilidad.

El conjunto es realmente el sueño dorado hecho realidad de las amas de casa exigentes - confiere categoría moderna a toda cocina.

PILETA-ARMARIO
FlameX
TOTALMENTE DE ACERO

Tal vez la característica personal de Cromwell más extraordinaria y menos conocida era la de su sentido humano en todos los casos individuales de aflicción y tribulación. El hombre que pasó a cuchillo a la guarnición irlandesa por causas políticas y militares no escatimaría nada para aliviar los sufrimientos personales que conociera directamente, ni podía soportar el saber que se sufrían penas innecesarias porque se carecía de lo necesario para la vida. Pocas personas discutirán la exactitud del proverbio que dice que no hay grande hombre para su ayuda de cámara, lo que da más valor al testimonio que del humanitarismo de Cromwell, da su mayordomo, John Maidston, en una carta privada, escrita seis meses después de su muerte:

"Era naturalmente compasivo hacia los que sufrían aun hasta el afeminamiento, aunque Dios le dió un corazón en el que no había lugar para el miedo, excepto el temor hacia El, que existía en gran proporción; sin embargo, sentía excesiva ternura hacia el que sufría. Alma más grande que la suya, creo se habrá albergado rara vez en el vaso de arcilla."

Es famosa la preocupación de Cromwell por el bienestar material de sus soldados. Hacia las postrimerías del Protectorado, estando la Tesorería atrasada en sus pagos, dió una suma grande de su bolsillo para proveerlos de botas y ropa. Cuando se tuvo que licenciar parte del ejército, se empeñó en encontrar trabajo para los desmovilizados; los hospitales militares y navales constituían siempre la primera partida de gastos de su presupuesto, y se dice que suscribió generosamente a instituciones de caridad con dinero de su sueldo oficial.



privado, y el equilibrio de su juicio para la interpretación de la ley y la estimación de las pruebas pertinentes. El libro de que hablamos, impreso en los talleres gráficos de Kraft, contiene un erudito prólogo del doctor Lázaro S. Trevisan, quien anticipa la calidad de aquél.

LA señorita Giulietta Sandri, autora de una novela titulada "La bambina di lá dal fiume", publicada en Italia hace cuatro años, acaba de encomendar a una editorial local la versión castellana de la misma. La señorita Sandri refiere en esa novela la odisea de una madre que busca a su hija a través de la línea de batalla, durante la última guerra europea.

CON un prólogo del doctor José Luis Molinari, la editorial Lancetremere ha publicado una nueva obra del doctor Raúl A. Molina, titulada "Primeros médicos de la ciudad de la Santísima Trini'ad". El autor de "Regimen financiero municipal de la ciudad de Buenos Aires" y de "Hernandarias", "El hijo de la tierra", libro este último premiado en primer término por la Comisión Nacional de Cultura, ha reunido en aquella obra, también de investigación histórica, importantes antecedentes sobre la medicina y la cirugía en el Buenos Aires

de 1600. Se trata de un trabajo de considerable interés documental y, por eso, de laboriosa realización, dado el número y la calidad de las fuentes consultadas. Comienza el doctor Molina situando al lector en el campo de la cultura médica de los siglos XVI y XVII, cuando España era el centro universitario de Europa; y antes de referirse particularmente a los primeros licenciados que llegaron a Buenos Aires — Francisco Bernardo Xijón, Pablo Francisco de Luca y Alonso Garro de Aréchaga, — dedica un interesante capítulo a reseñar los descubrimientos de la medicina aborigen y la acción de los primeros botánicos en el Nuevo Mundo. Un apéndice con documentos obtenidos en el archivo de nuestros Tribunales complementan esta obra, de singular jerarquía histórica.

ARCO de voces" es el último libro de poesías publicada con el sello de Ediciones Continental por la señorita Bertha de Tabush. La autora de "El tranvía embrujado" y "El secreto de la cigarra" aporta un testimonio más de su antigua vocación lírica, sostenida ahora con una mayor experiencia del verso.



CUENTOS para ser leídos a las 22.30" ha publicado el señor Mario Luis Descotte, en un volumen editado por El Ateneo. En esos cuentos — veintitrés en total — el autor revela ingenio y estilo convenientes para el cultivo de aquel difícil género literario. Comunicativa emoción en algunos, y en otros un discreto sentido del humor, aumentan el interés que suscitan en el lector los argumentos, casi siempre originales, elaborados con gran fluidez.



COCCINERO
el aceite verdadero

AQUELLAS Y AQUELLOS...

...que anhelan formalizar un compromiso afectivo, aprovechen este mes si nacieron entre el 29 de mayo y el 28 de junio.

...que llegaron al mundo entre el 31 de diciembre y el 3 de enero, pueden este mes realizar buenos negocios.

...que tengan que emprender un trabajo que exija gran energía, están de parabienes si nacieron entre el 15 de noviembre y el 4 de diciembre.

TELEASTROGRAMAS

Libra, 27 de agosto.

Mis relaciones con Júpiter serán hoy poco agradables. Esto significa que me será imposible ayudarlos en todo aquello que exija un poco de suerte.

LA LUNA

Virgo, 30 de agosto.

Por la tarde de hoy estaré enemistado con la Luna. Les aconsejo no inicien negocios importantes y procuren sobreponerse al pesimismo.

SATURNO

Cáncer, 1º de setiembre.

Todo este día estaré en muy malas relaciones con Mercurio. Procuren evitar cualquier discusión, y medítenlo bien si tienen que comprometerse por escrito.

URANO

Libra, 9 de setiembre.

La Luna y yo nos hallamos este viernes bastante disgustados. Ello quiere decir que no deben confiar excesivamente en las promesas que les hagan.

NEPTUNO

Capricornio, 17 de setiembre.

Hoy mi amistad con la Luna ha sufrido un serio tropiezo y siento no poder apoyarlos en sus gestiones ante los poderosos.

JUPITER

Firmas astrales.

LA INFINITA COMPRESION DE TOLSTOI

EN muy contadas ocasiones el planeta de los místicos, el planeta de la divinidad — Neptuno, — se encuentra en tan admirables configuraciones como lo vemos en la Carta Astro-lógica de León Tolstoi, el conde ruso que inmortalizó su nombre en la incomparable "Sonata a Kreutzer" y supo vivir como un asceta cristiano en su natal Iasnaia Poliana.

Para un astrólogo, la atmósfera que envuelve la obra y la vida de Tolstoi, sobre todo en sus parábolas, se transparenta a través de la influencia de Neptuno, verdadero nudo psíquico en el Mapa del gran poeta y en el que vemos su firma astral. La influencia de este planeta lo empujó a la defensa de los humildes, a su primitivo cristianismo, a su renunciamiento de lo material. Hasta su misma huida de Iasnaia Poliana, cuando contaba ochenta y dos años, y que lo llevó a la muerte, nos habla de su misticismo exacerbado; y sus últimas palabras: "Os ruego que penséis que no estamos solos en el mundo", nos confirma el hondo drama que padeció. Para sobre-llevarlo, contó con una energía poco menos que sobrehumana, representada por Marte y por el Sol; pero su verdadera vida es Neptuno que nos la revela.



Artic. 1159

Helen Harper

Reg. U.S. Pat. Off.

SWEATERS

LOS PREFERIDOS DE LAS AMERICAS



Artic. 7000

EN VENTA EN: Auld's • Casa Harrads • Casa Tow • City Sports • Costa Grande • Granchic
Gath & Chaves • Gismondi Fats • La Piedad • San Miguel y las mejores tiendas del interior.

Distribuidores para toda Sud América: LAPPAS S. A. • Santa Fé 1381 - Bs. Aires • Industria Argentina



**Dorothy Gray puede
prevenir y eliminar
las causas que atentan
contra su belleza**

Borre las huellas del descuido

No es la edad, sino el descuido, el que deja sobre el cutis esos vestigios descorazonadores. Un cuidado regular con las exquisitas eficacisimas preparaciones de Dorothy Gray prevendrá tales imperfecciones y las hará desaparecer si ya se han presentado. Para ello, limpie, estimule y lubrique su piel.

1. LIMPIE...

para cutis reseco: Crema 683
para cutis grasoso: Crema Licuante
para cutis combinado: Crema Salón
Estas cremas de limpieza de Dorothy Gray quitan el polvo, las impurezas, el maquillaje, y conservan la piel limpia y suave, evitando los puntos negros y poros dilatados.

2. ESTIMULE...

para cutis reseco: Loción Flor de Azahar
para cutis grasoso o cutis combinado: Loción Cutánea
Estas lociones refrescan y estimulan su piel, devolviendo el color y la firmeza a los tejidos.

3. LUBRIQUE...

para cutis reseco: Crema Extra Rica
para cutis grasoso: Crema Suavizante
para cutis combinado: Crema Mixtura Especial
Estas cremas de Dorothy Gray lubrican y embellecen la piel.

¡Complete su belleza con el
maquillaje Dorothy Gray!



Dorothy Gray

NOTAS DE ARTE



JUAN CARLOS FAGGIOLI

Joven pintor argentino, reúne en la galería Witcomb un excepcional conjunto de sus obras, una de las cuales, titulada "Niño", reproducimos en esta página. Sus paisajes y naturalezas muertas se valorizan en una serena y austera armonía de colores, y resueltos con técnica de jugosa plasticidad.



**JOSEFINA RUBINSTEIN
DE STONISKY**

Pintora que ofrece una serie de óleos inspirados en temas urbanos, que son de su preferencia, y en los que demuestra una técnica segura y fino colorido.



PEDRO O. BELLOSO

Expone en Estímulo de Bellas Artes con paisajes y figuras populares resueltos con soltura y fina observación.



LUIS BORRARO

Presentó recientemente, en la galería Argentina, cuarenta óleos de su última producción, en los que pudimos apreciar los diversos aspectos del paisaje nativo, que este pintor interpreta con sensible retina, aguda observación y segura composición. Sus obras figuran en los principales museos del país y en galerías particulares. Posee numerosos premios, merecidamente obtenidos.



NICOLAS TOSCANO

Pintor de La Pampa, fundador de la Peña de General Pico y de la escuela pública de la misma localidad, expone con éxito en Rose Marie una serie de óleos.



ROBERTO E. CASSINA

Expone una serie de sus obras en la sala Argentina del teatro Nacional Cervantes, con el auspicio de la Comisión Nacional de Cultura.



La vaca
nos da la
leche

Condibé
nos da
Vitaminas





● Desde el palco oficial, levantado en la plaza de Mayo, el primer magistrado, general Juan Perón, en compañía de su esposa, doña María Eva Duarte de Perón, de miembros del Poder Ejecutivo, legisladores e invitados especiales, preside las emotivas ceremonias del homenaje al Libertador.

EN MEMORIA DEL GRAN CAPITAN

EN medio de un imponente marco popular, que dió singular brillo a los actos, fué honrada en todo el país la memoria del general José de San Martín, con motivo de cumplirse el noagésimo noveno aniversario de su fallecimiento. En las distintas ceremonias realizadas tomaron parte las más altas autoridades nacionales, representantes de las fuerzas armadas, maestros y estudiantes, que, junto al pueblo y formando un solo y apretado haz, evidenciaron, una vez más, el cariño y la devoción de la Nación Argentina hacia el héroe máximo de la patria.



● El primer magistrado, general Juan Perón; su esposa, doña María Eva Duarte de Perón; ministros y altas autoridades nacionales, se dirigen a la Catedral para asistir al solemne Tedeum.



● A los pies de la estatua que perpetúa en bronce la memoria del Gran Capitán, en la plaza San Martín, las ofrendas florales representan el reconocimiento y el amor de un pueblo hacia aquel que con magníficos actos supo hacerse merecedor del cálido recuerdo de casi todo un continente.



● El ejército, la armada y la aeronáutica se hacen presentes en los actos recordatorios por medio de ofrendas florales, que oficiales de esas armas colocaron al pie de la estatua del Libertador.

● Cadetes de la Escuela y del Liceo Naval Militar, que se hicieron presentes para rendir homenaje al general José de San Martín.



● La histórica plaza, escenario de los más significativos hechos de la argentinidad, fué testigo esta vez de los solemnes actos con que se recordó la figura del héroe máximo de la patria. La nota gráfica reproduce uno de los emotivos momentos en que el pueblo argentino y los representantes de las fuerzas armadas, confundidos en un solo pensamiento, rinden silencioso y significativo homenaje a la memoria del general don José de San Martín.



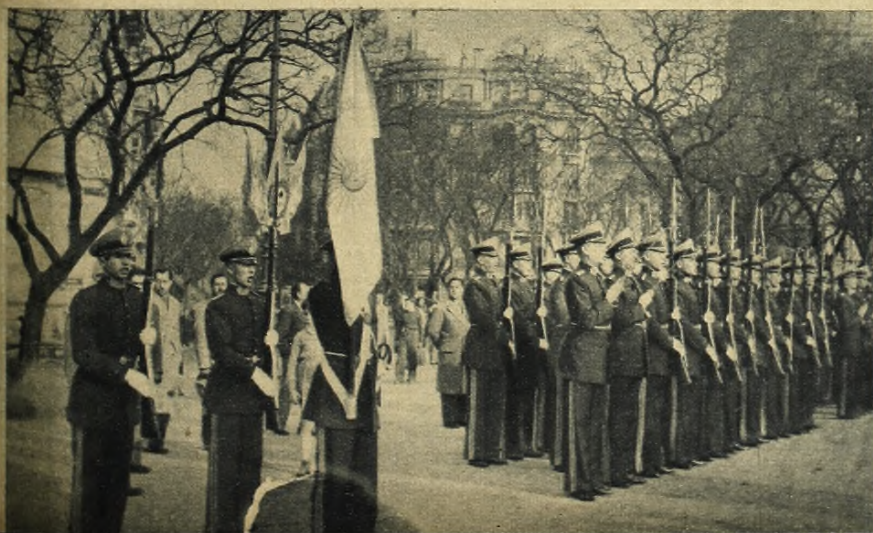
● El coronel (R) Bartolomé Descalzo, presidente del Instituto Sanmartiniano, en momentos que desde el palco de la plaza de Mayo se dirige a todo el pueblo de la República para hacer resaltar los valores morales y militares del Gran Capitán.

DENTRO de un año se cumplirá un siglo del fallecimiento del Gran Capitán, José de San Martín. Hoy se inicia el año del Libertador. Un fervor incontenible en el culto del Padre de la Patria pregona la apoteosis culminante de 1950."

"Pareciera que la vida toda de José de San Martín, el Gran Capitán de los Andes, es una lámpara votiva ofrendada por Dios mismo a la Nación Argentina, y de su llama humana, limpia y clara, cada ciudadana puede tomar directamente lumbré para iluminar su propio camino cuando quiera servir lealmente a la patria, sintiéndose capaz de un mínimo renunciamiento personal por y para ella."

(Párrafos del discurso del presidente del Instituto Sanmartiniano.)

● Jefes y oficiales de la armada y el ejército congregados para participar de los homenajes en la plaza que lleva el nombre glorioso del Gran Capitán de los Andes.



● La Escuela de Cadetes de la Policía Federal, durante la presentación de armas en la plaza San Martín.

● El cuerpo de enfermeras "María Eva Duarte de Perón" desfila por las calles adyacentes a la plaza de Mayo, para tomar ubicación junto al palco oficial.





T. E. 47-2022 EL INDUSTRIAL ARGENTINO CORRIENTES 2654
Fábrica de Muebles de Laque para Niños BUENOS AIRES

El mejor programa con un gran elenco.

RADIO EL MUNDO

T U K A
MODELOS CREACIONES

NOVIAS • MADRINAS • SOIREES
SE ACEPTAN HECHURAS

CHARCAS 472 - T. E. 32-3722 - Bs. As.



ACTUALIDADES



**DOCTOR
JOSE M.
MANGA-
NIELLO,**

abogado de conocida actuación en el foro metropolitano, que acaba de publicar un libro titulado "Crónica de la vida matrimonial", en el que ha reunido una serie de casos concretos de frecuentes desavenencias conyugales, lucidándolas con criterio humano hasta desvanecer los invocados agravios, sin olvidar tampoco el aspecto legal de la interesante cuestión.

LOTHAR ZENKER,

de la empresa Pablo Fenkart, quien partió para Europa en viaje de negocios.

ROBERTO ROSSELLINI E INGRID BERGMAN

(Continuación de la pág. 27)

pio muy discretas y luego cada vez más frecuentes, que se referían a su esposo y la profesión de él. Una estrella cinematográfica y un dentista. La poesía, el encanto, y la prosa de escarbar muelas. Todo hombre, tras once años de matrimonio, deja de ser tan obsequioso y amoroso como lo fue durante su luna de miel, y de esto supo aprovecharse Rossellini. Los suecos, en general, no se muestran dispuestos fácilmente a revelar la riqueza de sus sentimientos. Ingrid Bergman, quien a pesar de su gran carrera no es en el fondo de su alma sino la pequeña y modesta hija de un fotógrafo de Estocolmo, se sintió deslumbrada por el encanto de Rossellini, un hombre dotado de una fantasía verdaderamente brillante. Este era el arte verdadero, y él, un sacerdote que oficiaba ante el retablo del arte verdadero. El descubrió su verdadero "yo". Lo que había hasta entonces no era más que una mentira.

De la capitulación de Ingrid, el mundo supo por primera vez cuando, hace tres meses, llegó a Roma el doctor Lindstrom, que se sintió inquieto ante la ola de las murmuraciones. La condesa di Frasso designó a su amiga Eva Brown Barrett para hacerle compañía y mantener su mano sobre el pulso de los acontecimientos. El comunicado emitido después de la entrevista en Messina, diciendo que "todo progresa en la mejor forma posible", no logró, sin embargo, inducir a error a nadie. Las fotografías de Roberto Rossellini e Ingrid desmentían aquel comunicado diplomático. Tratábase de terminar la filmación en un ambiente de paz.

La última declaración de la estrella significa el completo triunfo de Rossellini y los "emigrantes políticos" de Hollywood. Hace suponer no sólo el divorcio, sino también el rompimiento de relaciones con la Meca del cine.

LINDA LINDAY

(Continuación de la pág. 48)

sigue siendo aquél el lugar de reinado de la ropa de confección, debido, en gran parte, al enorme surtido que hay en venta, aunque, desde luego, la moda resulta un poco monótona en ese aspecto.

Pero volviendo a excursiones y paseos. Por lo pronto, no perdieron ni aun los días de mal tiempo, y ya para eso estaban magníficamente pertrechadas con unos impermeables tipo "nightwatch-coat", deliciosos y comodísimos.

Estuvieron, sigamos el derrotero, en Charleston, donde obtuvieron fotos junto a auténticas balas de la guerra civil. Las cosas de allí les hacían recordar las de la película "Lo que el viento se llevó". Luego, en Marynland, visitaron el "acuarium" con tiburones tan auténticos, dentro de su carácter, como aquellas balas originarias de la guerra civil. ¡Y tan amorosos ellos, con sus aletas, dotados de dientecillos blancos..., tan lindos..., tan al alcance de la mano, que les sacaron una foto, y la mano del operador (no viene

al caso individualizaciones) terminó! Y la foto, claro está, salió ligeramente fuera de foco. Con cuya salida fuera de foco termina la crónica de este viaje.



Contra

TOS CATARROS BRONQUITIS

Jarabe de BRONQUIALINA RUXELL

Producto de agradable sabor y pronto efecto.
Alivia desde las primeras tomas.
Facilita la expectoración.

Indicado para Niños y Adultos

Realce su línea

En batista.

\$ 30.-

Batista

labrada.

\$ 42.-

PATENTE
Nº 38.597



Faja bombacha para vestir
y deportes - lavable

Haga su pedido enviando medidas

Cadera

Cintura

CASA

Zule

Envíos contra giro o contrarrembolso

VIAMONTE 611

T. E. 31-2922
Buenos Aires

EL MEJOR
PROGRAMA
RADIO ★
EL MUNDO CON UN
GRAN
ELENCO

CINE SONORO

En fiestas o reuniones - Filmaciones
Alquiler de películas mudas de 16 mm.
BRISTOL FILM — T. E. 42-7272

CRITICA DE MUSICA

POR ENRIQUE LARROQUE

Coro de Rosario

De acuerdo con el acertado lema de la revista "El Hogar", de que los límites de la Argentina no terminan en la avenida General Paz, el Coro Polifónico de la ciudad de Rosario ha venido a traernos la demostración de la meritoria obra artística realizada con tanto entusiasmo en muchas ciudades del interior. Dicho conjunto ofreció una primera audición en el Instituto Bernasconi, con el auspicio de la Subsecretaría de Cultura y bajo la dirección del maestro Nicolás Mignona.

Representado por cuarenta voces mixtas, lo integran obreros y empleados que, terminadas sus tareas diarias, se dedican al estudio de esas polifonías vocales, que tan enaltecedoras ideas de lógica y orden deparan, a la vez que contribuyen a establecer una fuerte corriente de confraternidad.

En efecto, resulta casi lugar común afirmar que ningún medio es superior al canto colectivo para fomentar sentimientos de solidaridad, porque cada integrante de un coro contribuye al efecto general; que la más grande disciplina es necesaria para que el conjunto confiera un alma a la obra interpretada, y que, dentro de tal disciplina de los espíritus y de la atención, cuanto más prescinde el corista de su personalidad, más se fortalecen los vínculos de afectación, de camaradería.

Empresas idealistas cual la llevada a cabo por el maestro Mignona y otros en nuestro país, se caracterizan por un deseo común y de alta significación social: contribuir a la educación del pueblo, a la elevación moral, recurriendo a las artes, sobre todo al lenguaje del corazón, a la música, bajo su forma más humana y artística: el canto coral.

Estos educadores, tan dignos de loa, no hacen sino poner en práctica preceptos antiquísimos. Ya Platón decía: "Si la música es la más útil entre las formas de educación, es porque el ritmo y la armonía tienen el poder irresistible de penetrar en el alma, de adueñarse de ella, de someterla al imperio de lo bello, siempre que la educación haya sido bien dirigida. Lo contrario acontece si dicha educación fué descuidada."

Conocedor de las virtudes morales de la música, el maestro Mignona ha formado una falange coral notable por su plenitud sonora, su afinación y lo sutil de los matices. El Coro Polifónico de Rosario figura entre los mejores. Así lo demostró en coloridas versiones de obras de Beethoven, Schumann y Mendelssohn, o de nuestros compatriotas Isabel Aretz, Tempesta, Quarantino, Gilardi y Boero. Una leve tendencia del director a acelerar ciertos "tiempos" hizo que el de la zamba "La reservista" se transformara en movimiento de

cueca. Esto señalado, la musicalidad apareció inobjetable.

Igual jerarquía tuvo el concierto del teatro Comedia con el concurso de cantantes solistas y una orquesta sinfónica. En el programa figuraron "La Pasión de Cristo, según San Mateo", de Perosi; y "Gallia", la noble y consoladora elegía de Gounod, escrita con motivo de la guerra francoprusiana de 1870, en la cual la fe infunde esperanza en el destino de su patria al místico compositor francés.

Muy aplaudidas las dos actuaciones del excelente conjunto rosarino.

WALTER GIESEKING

Nos visita nuevamente Walter Giesecking. Es el gran pianista de siempre: noble traductor de los músicos clásicos; menos acertado, a juicio nuestro, en los románticos; y maestro indiscutido, intérprete genial de Debussy. En su primer recital del Colón restituyó el espíritu y la letra de un preludio y fuga de Bach, y de una sonata de Beethoven; ejecutó una de las interesantes "Sonate di gravicembalo", del injustamente desconocido Paradies; y ofreció una versión respetuosa, aunque tal vez no todo lo románticamente deseable, de la bella Sonata Op. 11 de Schumann.

Y al llegar a las obras de Claudio Aquiles, Giesecking nos dio acceso al universo encantado del sutil impresionista. Hubo transparencias sonoras en la ejecución de los quizá más ingeniosos que emotivos "Estudios", y cuán tierno humorismo en ese "Children's corner", joya de psicología infantil!

Triunfal, el concierto de Giesecking fué cátedra de un gran maestro del teclado.

BALLET ALICIA ALONSO

En misión auspiciada por el gobierno de Cuba, el Ballet Alicia Alonso se presentó en el teatro Municipal. Por no haber llegado aún los decorados y los trajes de esta compañía, tan sólo actuaron en la velada inaugural las figuras principales. Directora del conjunto, Alicia Alonso impresionó muy favorablemente, imponiéndose como danzarina clásica de categoría. Al juego brillante de una técnica flexible y un vocabulario coreográfico completo, sumó una inspiración lírica, una suerte de irradiación poética, que halló su expresión más acabada en esa agonia en blanco que se llama "La muerte del cisne", y que, en muchos aspectos, recordó la versión de la inolvidable Pavlova.

Participaron del éxito de esta interesante manifestación Melissa Hayden, Bárbara Fallis, Paula Lloyd, Dulce Wohner, Luis Trapaga, Alberto y Fernando Alonso, Enrique Martínez y Michel Maule.

4º juego!



—¡Soy deportista! Cada partido que juego al aire libre es una reserva de salud y alegría que acumulo...

yo trabajo!



.... pero también trabajo. No le tengo miedo ni a los pisos, ni a los platos, ni a la pileta de lavar ropa...

yo acaricio!



—¿Que el juego y el trabajo hacen las manos ásperas, rojas, ordinarias? Eso sería antes de que se inventara la balsámica Crema Binty, que con sencillas aplicaciones, conserva las manos blancas como la leche y suaves como la seda.



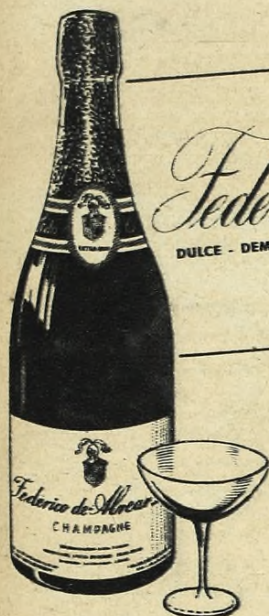
CREMA
Binty
DE DUBARRY

HACE LAS MANOS

★ MAS BLANCAS
★ MAS SUAVES
★ MAS TERSAS

\$ 2.80

EL CHAMPAGNE
DE LA ARISTOCRACIA
ARGENTINA



Federico de Alvear Ltda.
DULCE - DEMI SECO - SECO - EXTRA BRUT - NATURE RESERVA 1939

Elaborado al verdadero estilo
FRANCES, de fermentación
natural en la botella.

ENVASADO EN SU BODEGA
DE ORIGEN

DISTRIBUIDORES: J. LLORENTE Y CIA. S. R. L. CAP. \$ 4.100.000 - CATAMARCA 70 - Bs. As.

Para ellos
y por ellos



PAÑALES

BEBETEX

En 2 tipos: "Super - Absorbentes"
de doble gase, sin costuras; y
en tipo económico "Ojo de perdiz"

CONTRACT - BRIDGE

POR JORGE FRIGONI

"ACTUALIDADES"

VARIOS son los encuentros que se han realizado por las copas Myrin, Piccardo y el campeonato interclubes de damas por equipos.

Por la copa Myrin el Florida Central obtuvo una ajustada victoria sobre el Argentino de Ajedrez. El ganador formó con: P. Hesth, P. Leist, Alejandro Klein y J. Findir.

El Tennis Club empató con el Argentino de Bridge en un match sumamente parejo.

Con estos resultados solamente quedan dos invictos: el Social y el Argentino de Bridge, perfilándose como serios candidatos al triunfo.

Entre las manos más interesantes:

♠ Rx
♥ 10xxx
♦ RJxx
♣ 10xx

♠ QJ109xxx
♥ RJx
♦ x
♣ RJ

N
E
S
O

♠ x
♥ A9xx
♦ Q
♣ A98xxxx

♠ Axx
♥ Qx
♦ A109xxxx
♣ Q

Es curioso que con estas manos dadas al azar haya tres manos que tienen un palo séptimo y las tres mismas manos consten a su vez de un semifallo.

El dador fué Norte, y veamos cómo se desarrolló el remate en las dos mesas. Ambos bandos vulnerables.

Mesa Nº 1:

N	E	S	O
paso	paso	1 D	1 P
paso!	2 T	paso	2 P
paso!!	3 T	paso	3 P
paso!!!	paso	paso	

Como ustedes ven, Este-Oeste tienen cuatro piques y cinco tréboles, y casi seguro el mérito de todo este remate se lo lleva el jugador que ocupaba la posición de Norte, pues tuvo la calma suficiente como para no alentar a su compañero, pues previendo que el adversario, si el abridor no podía tallar nuevamente, debía tener game, resolvió esperar los acontecimientos; aclarando luego que si Este-Oeste llegaban a game, daría en última instancia 5 D en defensa.

Indudablemente culpable del resultado fué Oeste, pues sobre los 3 T de su compañero, que talla por segunda vez, estando vulnerable, debió dar cuatro pi-

ques en salto, tanto como para que aquél tuviese la seguridad que apoyo a tiempo no precisaba.

Mesa Nº 2:

En esta el remate fué completamente distinto, veamos:

N	E	S	O
paso	paso	1 D	1 P
2 D?	3 T	3 D	3 P
paso	4 T	4 D	4 P
paso	paso	paso	

Un remate mucho menos interesante y en la cual, tanto Norte como Sur, después de haber hablado un poco más de la cuenta; no se animan a hacer ninguna otra declaración con el consiguiente pésimo resultado.

Por la copa Piccardo, en la segunda rueda, tuvimos los siguientes resultados: Argentino de Ajedrez venció al Círculo de La Plata; Argentino de Bridge venció al Tennis Club Argentino; Círculo de Ajedrez venció al Social; Florida Central venció al Libertad; Golf Club venció al Belgrano.

Con estos resultados quedan tres invictos: Argentino de Bridge, Argentino de Ajedrez y Florida Central, y probablemente entre éstos debemos buscar al ganador... Aunque la carrera es larga...

Por el campeonato de damas, que indiscutiblemente se está jugando con mucho entusiasmo, ya que es la primera vez que se hace, hemos tenido algunos resultados sorprendentes y otros con bastante lógica. Veamos:

Argentino de Bridge venció al Argentino de Ajedrez; Florida Central venció al Belgrano; Social empató con Golf Club; Argentino de Bridge empató con Florida; Argentino de Ajedrez venció al Golf Club; Social venció al Belgrano.

Como ustedes ven aquí, la carrera es muy pareja y adelantar algún juicio sería prematuro, aunque pienso personalmente que la combinación de damas del Argentino de Bridge debía ser la ganadora de este importante como simpático trofeo.

En el próximo número dare las fechas de los Campeonatos Nacionales, a disputarse este año, que a juzgar por el entusiasmo que reina en el ambiente contará con la presencia de las figuras más destacadas del bridge nacional.

**Sus cabellos
son hermosos**



...PORQUE LOS LIMPIA CON
HUEVO SHAMPOO SUINDA

Dra. M. L. Paiva

BIOQUIMICA

SUIPACHA 370, 5º D - T.E. 35-0539 - Bs. As.
RIOJA 1284 - ROSARIO
RIVADAVIA 2226 - MAR DEL PLATA
Y EN TODA BUENA FARMACIA
Y PERFUMERIA

Dr. JUAN E. DILLON

Enfermedades de Boca y Dientes
Dentista de la Empresa Haynes
Horario: de 14 a 20 horas
JUNCAL 1283, 1er. piso
T. E. 41-1229

"Un libro que reúne las vir-
tudes más recomendables..."

**Dijo EL HOGAR, el 22
de abril próximo pasado.**

Es: **"CRONICA DE LA
VIDA MATRIMONIAL"**
(Confidencias)

Por **José M. Manganiello**

Librería **SARDU** - Libertad 891
T. E. 42-8233



CASPA

Caida del cabello ?..

Loción FERRINI

Tendrá una Cabellera
limpia y hermosa
EN PERFUMERIAS - FARMACIAS
FLORIDA 820 - BS. AIRES

SOLO PATRIOTICO

(Continuación de la pág. 6)

y llamo un fiacre para que me conduzca con los petates. El cochero me previene no poder llevarme más allá de un antiguo arco romano que cierra la calle Sainte Catherine, o sean unas seis cuadras de distancia de nuestro nuevo alojamiento. Llegados al monumento, se detiene el coche, y su conductor me pide, con no muy buenas maneras, descienda del vehículo y continúe mi viaje a pie. Me resisto, argumento, ofrezco propina, etcétera. Pero mi cochero es incoercible. Cerca nuestro, un changador o "commissionaire", apoyado a su carrito de mano, oía nuestra discusión. Yo vestía de color gris claro, sombrero de fieltro gris perla con cinta negra, lo que no era un figurín de Burdeos. La ayuda aliada, rusos e ingleses y la heroica resistencia de los belgas habían conmovido a la Francia de un extremo a otro. No sé si fué cosa de error, motivo de ignorancia geográfica o evidente mala voluntad hacia el cochero lo que decidió al changador a indignarse patrióticamente — como los momentos lo justificaban, — y haciendo gestos excesivos, la voz en cuello, comenzó a gritar:

— ¡Señores!... No podemos permitir que un infame cochero quiera desvalijar a este pobre belga que ha perdido cuanto tenía por defendernos a nosotros.

Y me señalaba, huérfano de mí, sobre el cordón de la vereda, al pie de seis lios, en que iba todo nuestro guardarropa...

— ¡Un pobre belga que ha perdido cuanto tenía por defendernos!... — añadía, truculento, mientras yo miraba con tiernos ojos de perro Terranova a mi protector, tribuno de barricada, que en pocos momentos amotinó la multitud, y la policía acudió en busca del auriga. Arrancado violentamente del pértigo, lo llevaron preso por abuso de confianza, depositario infiel, violencias y agio, en tanto que el changador, más entusiasta que un jacobino, explicaba mi odisea, mis obras, mi sacrificio y mi drama, agregando, de cuando en cuando, como para tomar rabia y coraje: — ¡Este pobre belga, que ha perdido cuanto poseía por nosotros!...

Y tanto escupió al cielo, que alguien de esa familia que vive en las esquinas de las calles le dijo:

— ¡Llévale sus bultos en tu carrito y la patria te lo agradecerá.

Rápido, sudoroso, solícito, el changador tomó los bultos, los echó en la carriola, y mientras la manifestación que había elaborado, patética, su obra maestra nos seguía camino abajo por la frecuentada calle de Sainte Catherine, él y los curiosos decían a quienes querían escucharlos, señalándome desde los pies a la cabeza:

— ¡Es un pobre belga que ha perdido cuanto poseía por defendernos a nosotros!...

Así, en alas de la Fama, que en ese entonces no era una línea de navegación aérea, llegamos hasta la puerta de la casa donde me esperaba Curatella Manes, asombrado de verme enzalzado y rodeado de gente conmovida que decía, generosa, a todos los vientos:

— ¡Es un pobre belga que ha perdido cuanto tenía por nosotros!...

¡Aprovechando una abertura que se produjo en la masa de gente, corría hacia Curatella para decirle al oído:

— No digas una palabra en español, que si se dan cuenta que no somos belgas, esta manifestación entusiasta nos destripa.

Y como el orador descargaba del carrito los lios, que entregué a mi amigo, conmovido, ebrio de reconocimiento, besé al changador en la frente, lo abracé y lo invité a tomar una "choppine" de vino blanco en una fonda vecina.

— Dime tu nombre, mi querido belga — me dijo de pronto.

— Lascanó — repuse, acentuando notablemente la o.

— ¿Lascanó?... ¿Lascanó?...

— ¿Man c'es un nom espagnol?...

— Español es mi apellido, es cierto... Pero viene de los tiempos en que el duque de Alba gobernaba en nombre de Felipe II la tierra flamenca. Hoy es un antiquísimo nombre belga, y toda mi familia, desde hace diez generaciones, es cervecera.

Entonces el changador no quiso irse sin retribuirme mi atención.

— Hemos bebido el vino de Francia; bebamos ahora la cerveza belga — apoyó, pidiendo una botella.

Yo no podía dejarlo ir sin retribuir tanta atención. Tomamos otro vaso de vino. Fué cuando, recordando un viejo proverbio bordelés, afirmé mi compañero de ruta que no podíamos andar en tres pies y tomamos un cuarto chopp. Yo levanté el quinto vaso momentos después por la prosperidad de Francia, y me respondió que el chopp doble que tomaríamos para terminar nuestro concurso vitivinícola sería por la victoria.

Levantamos los vasos como él lo pedía, y desde aquel momento ya no sé más lo que pasó...

Sobre el pensamiento

(Continuación de la pág. 4)

nuestro idioma es pobre, el afán substituidor de los poetas modernos estaría justificado. Mas nuestro idioma puede no ser conocido, pero nunca pobre.

Es general en los últimos tiempos oír hablar de una nueva sensibilidad y una nueva psicología poéticas. Desde ya es nauseabunda esa sensibilidad anárquica, y poco puede ser benéfica una psicología que comienza por ignorar la naturaleza del espíritu.

Al hablar, pues, de "poesía moderna" nos equivocamos. Estamos frente a algo que no es poesía. Un sector de bienaventurados intelectuales dice comprender y admirar esta nueva creación. No nos oponemos a ello; pero es necesario volver a la realidad y determinar fronteras. A una gran cantidad de poetas se les hace aplicable el pensamiento de un comentarista italiano: "...ci sembra impossibile determinare dove finisca lo artista e dove cominci il fannullone". Son verdaderos equilibristas estos artifices del verso que no es verso y de la poesía que tampoco es tal.

Confío en una nueva resurrección de las potencias poéticas. Creo que no ha de tardar el segundo renacimiento del arte. Hoy, sobre infinidad de obras, es muy poco lo realmente bueno que se puede extraer. Pero cuando el esfumino del tiempo pase por sobre la algarabía de estos fuegos artificiales, sin duda, lo único que ha de perdurar es aquello que, como los astros son natural adorno y riqueza del cielo, sea natural expresión de belleza.



**No se complique acumulando
distintos productos
sobre su cutis !**

Con sólo aplicarse
Leche Sapolán Bona Dea tendrá
Vd. protección integral.
Bona Dea cumple una triple
acción: 1º Limpia la piel
a fondo. 2º Es excelente base
de maquillaje. 3º Protege
el cutis y lo defiende
del frío.

SAPOLAN

Bona Dea



- Limpia
hermosa
y defiende
mi cutis



En Farmacias, Perfumerías, y en
todas las sucursales de

RECAMIER

PERFUMES

Distr. SICANIA Ltda. S. R. L.
Cap. \$ 500.000.000 m/n.
Sarmiento 4550 - Bs. As.

Click...

y se enciende

Una ligera presión del dedo -Click- y la chispa se hace llama instantánea. Se levanta el dedo -Click- y la llama desaparece. Así funciona el magnífico encendedor POLO "121" de acción infalible y doblemente automático. Elegante y presentado en metal cromado es el encendedor de gran categoría que brinda comodidad y distinción al fumador.



Procedencia Británica

ENCENDEDOR

POLO "121"

AUTOMATICO

Adquiera el encendedor automático, en las buenas casas del ramo

IMPORTADORES Y DISTRIBUIDORES

S. MAYORAL S. R. L.

Capital \$ 200.000 m/n.

Av. R. Sáenz Peña 854

Quedan
POCOS
DIAS
de nuestras
REBAJAS

pero son los suficientes para que usted vea y adquiera un regio abrigo de piel a
PRECIOS
REBAJADISIMOS

Sobervio tapado de RAMUSQUETTE, NUEVO Y ORIGINAL DISEÑO

PELETERIA La Moderna
CASA FUNDADA EN 1910
SANTA FE 2086 T.E. 44-5400
LA CASA NO TIENE SUCURSAL



TRAICION

(Continuación de la pág. 18)

cima de ellas, la voz de Pérez, que comenta alegre:

—Tendrán los mazorqueros tan colorada la sangre como los trapos?

—Cuando abra uno me vía fijar — promete otro entre carcajadas.

Evaristo conoce el coraje de esos valientes. No podrá empujarlos a la muerte por vengarse de Rivarola. Sería ensuciar el apeltivo Miranda. Entiende que el superior va a cargar adelante. Puede alcanzarlo y atracarle lanza de atrás. Dejarlo mal herido para que se arrastre y sepa, al menos, qué gusto tiene una traición. Arrecueta su pensar en eso. Se le acaba el cigarro que pita, y comienza el sueño, que sube por cansancio. Junto a los fogones, que también están durmiendo entre la ceniza, el campamento se acuesta tras la perezosa vigilancia de los centinelas.

Miranda está rígido sobre el caballo. Pálido. El insomnio ha hecho corrales de ojeras a su mirada triste y firme. Cerca, Sebastián sonríe en su veterana tranquilidad. La esperada orden de cargar se levanta con la voz de un superior, prolongándose en la estridencia del clarín. Se hilvanan tras la abundada emoción de ese toque. Adelante ya está Rivarola, manoteando los relámpagos de su sable. Junto a Evaristo pasa Sebastián Pérez blasfemando, porque él se templea en las batallas con insultos. Miranda tiene sangre de héroes por herencia. Muchas generaciones de valientes despiertan en ella para empujarlo a confirmar la fama. Endurece el gesto. Afirma su decisión en las espuelas y se hunde en el entrevero para alcanzarle a la patria, con su lanza, otro homenaje del apellido. En un claro da con la espalda limpia de Rivarola. Es el momento que tanto anticipó la imaginación afiebrada delirando con la venganza. No halla fuerzas para levantar el brazo. Su arma no puede descender hasta la espalda. No cabe ahí. Se afiló en mil combates para buscar el pecho enemigo bien defendido. Carga y pasa de largo. Ahora, desde el clarín que alza su voz sobre la pelea, lo cincha el llamado de sus generaciones patriotas. Es la gloria de los gauchos Miranda, que se levanta mostrándole un ejemplo de temeridad. Entonces apuntala con la tacuara un esfuerzo heroico para dar con la victoria que los estaba esperando en la punta de ese largo andar. Han venido escribiendo una página que necesitaba la historia de la patria, y que termina en la hazaña de Caseros. Miranda ha ofrecido su vida en audaces desplantes. La muerte no lo acepta. Lo premia con galones: credencial de valientes, gloria que no precisa.

A varios días de distancia, la batalla continúa todavía en la rueda del comentario. Miranda no comparte la satisfacción que anima las charlas. No le pertenece ese orgullo. Personalmente está vencido. Ya salió derrotado. Allí perdió toda la felicidad que cabía en su porvenir. No ha salvado ni siquiera una esperanza. Arrinconado en su amargura, busca un rumbo. No lo halla. Siente que sobra en todas partes. Su vida se detuvo en aquella madrugada. Si pudiera apartarse de eso! Lo hirieron en lo más hondo de su honor. El amor propio es un dedo que

hurga en la llaga sin dejar que el olvido la cure. Apurando las pitadas del cigarro, pretende domar a su genio sin encontrar la razón que lo amane. Hasta ese día claro tiene una transparencia como el deber que le impone su honor: la venganza. Lo interrumpe una voz lejana y enérgica, que le tira su nombre:

—Evaristo Miranda!

Desde un grupo cercano. Sebastián le anticipa con satisfacción:

—Volvió Rivarola. Te llama.

—Lo preciso vivo — piensa, casi hablando.

Anda despaciosamente. Su venganza está a la distancia de ese llamado. Ahora, Laurita Farías va a esperar en vano un regreso. Y Miranda se le habrá "ganado" para siempre en la memoria. Será un remordimiento.

El militar lo recibe en la carpa con expresión serena. Es un hombre corpulento, de sienes apenas grises. Tiene una mirada mansa, de firmeza en el fondo. Su palabra es calma y decidida. Se saludan y quedan frente a frente.

—Miranda — dice el superior, con voz enérgica. — el general entiende que usted se ha distinguido en valerosa acción por la patria. Me ha honrado con la misión de testimoniarle su agradecimiento y comunicarle este ascenso.

Evaristo mira la recia figura de ese hombre casi con admiración. Recuerda sus cargas a sable en la batalla. El coraje. La amistad que los unía. Pero se levanta ante sus ojos aquel amanecer que le anocheció para siempre su existencia. Ve a Laura en sus brazos. Por ahí sube el odio. Le cuesta creer que, en el fondo, Rivarola sea tan porquería. Cuando su mano va a arrancar el cuchillo de la cintura para contestar a tan falso palabrerío que lo asquea, la voz de Rivarola lo paraliza diciéndole, al tiempo que le tiende la mano:

—Ahora, como amigo, yo también quiero recomendar tu comportamiento concediéndote lo que más quiero: a Laura Farías. Es mi hija. Lo único que tengo en el mundo. Me honra saber que será la digna mujer de un valiente.

SOLUCIONES

(Continuación de la pág. 20)

COCKTAIL DE LETRAS (En una librería)

- | | |
|-------------------|------------------|
| 1. Etiquetas. | 11. Abrochadora. |
| 2. Portafolio. | 12. Secantes. |
| 3. Estilográfica. | 13. Sacapuntas. |
| 4. Compás. | 14. Sobres. |
| 5. Papelería. | 15. Tarjetas. |
| 6. Tinteros. | 16. Cartulina. |
| 7. Sellos. | 17. Tinta. |
| 8. Agenda. | 18. Guillotina. |
| 9. Broches. | 19. Borravinta. |
| 10. Fichero. | 20. Pantógrafo. |

¿CUAL ES LA VERDAD?

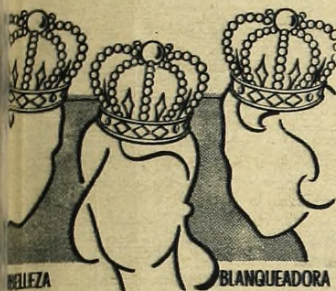
1. b) Cuida de no caer.
2. a) A cada uno lo suyo.
3. c) En general.
4. b) Hechos, no palabras.
5. c) No está claro.
6. b) Por propio impulso.

SINONIMOS

1. Encono.
2. Soliloquio.
3. Sonido estridente.
4. Corcova.
5. Potentado.
6. Disminuir.
7. Desengaño.
8. Júbilo.
9. Frugal.
10. Marchitar.

PIMPOTON

BUSCA
3 PRINCESAS ARGENTINAS
para sus maravillosas
Cremas faciales



3.000 de Premio a las
- Ganadoras (en
estampillas de la
Caja Nacional de Ahorro Postal)

¿Puede ser Ud!

Envíenos su fotografía o concurra a las
audiciones "Pimpotón" por L R 2
Radio Argentina, Santa Fe 2043, los
jueves y domingos de 21.30 a 22 horas.

MAESTROS DE CEREMONIA



MENDY



ENRIQUE RANDO

En la participación de astros y estrellas de
nuestro cine, en interesantes comentarios
sobre la belleza femenina de
principales figuras de la pan-
ta nacional y extranjera, -y
lo ello matizado con el piano
orgico de ATILIO BRUNL.



PIMPOTON

BELLEZA PARA TODA SU VIDA

un producto de S. A. Segismundo Wolff Ltda.
RENO 411 - T. E. Avda. 33-8991 - Bs. As.

NOTAS y COMENTARIOS

Una cifra alarmante

Según cálculos mencionados con motivo del congreso de maestros de escuela y educadores latinoamericanos, llamado el "Cuarto Seminario Interamericano de Educación del Adulto", hay en estos países setenta millones de analfabetos. Setenta millones de analfabetos representan un lastre difícil de llevar en esta época de progreso acelerado. En los últimos cincuenta años inventos y descubrimientos han abierto nuevas y amplias perspectivas. Tenemos la radio, la televisión, la energía atómica, y se han desarrollado la aviación y el automovilismo. Vivimos una etapa de progreso acelerado, y sin embargo, en Latinoamérica el índice de analfabetismo es muy elevado, si bien en la Argentina es reducido. Un problema tan fundamental para el progreso de América como la reducción del analfabetismo tiene que ser afrontado con energía, y en los casos en que la acción de los gobiernos no fuera suficiente, los particulares deben hacerlo ellos mismos. Es preciso tener presente que hay setenta millones de personas que no son aptas, ni siquiera para ser agricultores modernos, ni obreros hábiles, y que para el porvenir de estos países la eliminación del analfabetismo es una condición esencial.

Rugby internacional

Tarde de domingo en Palermo. En un estadio frente a los viaductos del ferrocarril, decenas y decenas de autos estacionados; en la gradería de cemento, apiñados, cientos y cientos de entusiastas. Un sol generoso acariciando las tribunas. De cuando en cuando, pitadas de trenes sobre los viaductos. Gran expectativa: va a comenzar un partido de rugby del seleccionado francés. Salen los jugadores. Aplausos. Gritos entusiastas. Los fotógrafos invaden la cancha para tomar notas gráficas. Los jugadores se ponen en pose y sonríen. Comienza el partido. Los cronistas de los diarios hacen rápidas anotaciones; un comentarista, micrófono en mano, transmite por radio-telefonía. Las exclamaciones de los espectadores: "¡Ah! ¡Oh! ¡Muy bien!", y los expresivos aplausos, marcan los pasajes más emocionantes del partido. En un momento en que se hace una jugada interesante, sobre el viaducto se detiene una locomotora con su larga hilera de vagones. Uno de los espectadores lo advierte y le señala a su vecino: "Mire, se ha detenido un tren. El maquinista ha de ser "hincha" del rugby y no resistió

la tentación de echar una ojeadita al partido."

La Florida de Santa Fe

Cae la tarde. En esta calle que tenemos delante se van encendiendo los carteles luminosos: junto a las paredes de los edificios, grandes rectángulos donde brillan letras rojas y azules, y audaces letreros que se estiran desde los frentes hasta la mitad de la calle. Y todavía otros de formas caprichosas imitando flechas y lápices, y por supuesto, los consabidos pares de anteojos, indicadores de las ópticas. Debajo de cada señal luminosa, una vidriera coquetamente dispuesta. Señoras y señoritas pasean por las verdaderas angostas, deteniéndose a admirar primores de lencería, alhajas que descansan en estuches de seda y terciopelo, estatuitas de marfil, zapatos elegantes, vestidos y abrigos al último grito de la moda, y echan apenas un vistazo a los escaparates que exhiben corbatas, camisas y zapatos para hombres. Al pasar frente a una gran confitería, algunas se detienen: "¿Entramos?" Paseando por esta calle de los grandes y vistosos carteles y de las vidrieras llamativas, se oyen a veces comentarios en inglés. ¿Es Florida, quizá? No, estamos en la Florida de la ciudad de Santa Fe, en su elegante calle San Martín.

Como hace 15 siglos

Las playas inglesas de Broadstairs, en el condado de Kent. Una extraña embarcación se acerca a la costa. Es una embarcación de guerra. Pero anacrónica, sin cañones, sin blindaje, y que avanza a fuerza de remo, aunque también tiene un mástil para una vela. En la proa presenta un fiero mascarón de largas orejas, grandes ojos redondos y fauces entreabiertas que dejan ver sus dientes afilados. Los tripulantes van armados, se cubren con cascos de guerra, y sus escudos van sujetos en los costados de la embarcación. Reman con vigor: el capitán, junto al mascarón de proa. La embarcación gana la costa, los tripulantes se aprestan a desembarcar: todos esgrimen espadas, lanzas y hachas. ¿Quiénes son esos guerreros de pasados siglos que se atreven a invadir la costa de Inglaterra? ¿O se trata de la filmación de alguna película? Ya están en tierra. Una muchedumbre jubilosa los espera y los saluda con gritos de bienvenida. Los fotógrafos de los diarios registran la escena: 59 daneses reproducen simbólicamente la primera invasión germánica a Inglaterra, encabezada por Hengist y Horsa hace 1.500 años.

Mujeres encantadoras

con

TORTULAN

Crema de Belleza a base de Aceite de Tortuga

La sensación del día en materia de productos de belleza es la Crema TORTULAN, a base de Aceite de Tortuga.

Ahora, centenares de mujeres encantadas con los resultados sorprendentes están recomendando TORTULAN entusiastamente a sus amigas.

Este rápido éxito se explica fácilmente, si se considera que TORTULAN no es un experimento ni una prueba: es un producto creado, estudiado y probado en los laboratorios americanos.

En Buenos Aires, Orvent S. A. prepara el TORTULAN de acuerdo con sus fórmulas y recomendaciones científicas, de las cuales tiene exclusividad en el país.

El Aceite de Tortuga de mar (*Dermochelys coriacea*) tiene propiedades suavizantes y vitamínicas que alisan — planchan literalmente — el cutis, lo estiran y le confieren tentadora hermosura.

Por primera vez se utiliza este aceite embellecedor en una crema para la cara. Entre sus características principales está su notable rapidez de acción. A los pocos días, las mujeres, especialmente las mujeres grandes, notan un cambio muy visible en la tersura de su tez; por eso se explica el entusiasmo que demuestran quienes la han probado.

Si usted, lectora amiga, quiere mejorar realmente su cutis, si tiene problemas de flaccidez, irritaciones o arrugas, compre un pote de TORTULAN (un solo pote basta para notar la diferencia) y haga la prueba. Verá que vale la pena, porque TORTULAN cuesta igual que cualquier otra crema de buena calidad, y además de contener aceite de tortuga, está perfumada muy suave y agradablemente.

TORTULAN actúa y se emplea como una crema "nutritiva"; sólo que tiene una eficacia mayor y más rápida.

TORTULAN puede adquirirse en Salones de Belleza, Perfumerías y Farmacias.

TAMBIEN JABON TORTULAN

El Jabón TORTULAN, de perfumada y cremosa espuma, complemento ideal de la Crema TORTULAN, a base de Aceite de Tortuga para el embellecimiento del cutis, ya está en venta y también puede adquirirse en los mismos sitios.

el hogar

ILUSTRACION
SEMAMAL ARGENTINA

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES:
RIO DE JANEIRO 262-300. T. E. 60-1021.
OFICINA DE AVISOS: DIAGONAL ROQUE
SAENZ PEÑA 655. T. E. 33-5515.
CORREO ARGENTINO. TARIFA REDUCIDA.
CONCESION 20. FRANQUEO A PAGAR.
CUENTA 20. — REGISTRO NACIONAL DE
LA PROPIEDAD INTELECTUAL Nº 287.106.

FIGURINES CON MOLDES



Creaciones porteñas de "El Hogar"

Para tallas desde el 42 al 54.

3851 Encantador deshabillé en crêpe georgette o en voile color malva. Corsage con aplicaciones de encaje y finos fruncidos, prendido con botoncitos forrados. La falda es amplia.

Precio del molde: \$ 3.50.

Para tallas desde el 42 al 54.

3852 Bonita y práctica robe de maison en lana muy suave, color amarillo. Tiene corte princesa, y del corsage salen recortes que entallan la cintura y se prolongan hasta el ruedo, dándole a la falda mucha amplitud. Borsillos por dentro con motitas bordadas.

Precio del molde: \$ 3.50.

Para tallas desde el 42 al 54.

3853 Elegante deshabilé en georgette o en seda muy liviana, azul pálido. El corsage lleva ancho corselete de encaje y recortes de la misma tela. La falda es amplia y fruncida.

Precio del molde: \$ 3.50.

Para tallas desde el 42 al 54.

3854 Sencilla robe de maison en lanita color tilo, entera en la cintura y con costuras desde los hombros hasta el ruedo. Ajusta el talle un bonito cordón de seda. Corsage con solapas.

Precio del molde: \$ 3.50.

INSTRUCCIONES

La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo que aparezca en esta página, aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener moldes llene los detalles del cupón que va al pie y mándelo por correo certificado, junto con un giro postal o bancario a la orden de R. C. de Martín, S. R. L., cubriendo su importe, a esta dirección:

Agregar 0.40 para gastos de envío

MOLDES "EL HOGAR"

CANGALLO 962, Bs. Aires. T. E. Libert. 35-4408

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado.

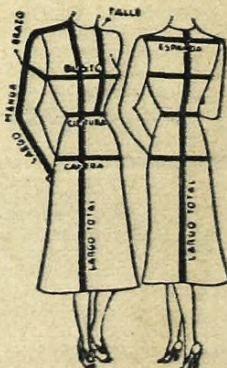
Los pedidos de moldes serán despachados en el día. A las personas que los soliciten personalmente, les serán entregados en el acto.

CUPON PARA SOLICITAR MOLDES

Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nos., publicados en EL HOGAR de fecha de acuerdo con las siguientes medidas:

MEDIDAS PARA TALLE

Busto..... Cintura..... Cadera..... Largo total de frente..... Largo de manga..... Talle.....
Brazo..... Espalda..... Largo total de espalda.....
Nombre de la solicitante.....
Calle..... N.º.....
Localidad..... P. C.....
Provincia.....



(PIRAMEA)
Las medidas se tomarán en la forma como indican las figuras, pasando la cinta de medir en los contornos alrededor del cuerpo y por la parte más saliente.



Durables

MEDIAS PARIS

SON LAS PRIMERAS EN DURACIÓN, PORQUE A LA YA TRADICIONAL ELABORACIÓN PERFECTA, SE AÑADE LA BONDAD DE LA MATERIA PRIMA EMPLEADA, LA QUE EN CADA CASO ES SELECCIONADA ENTRE LAS MEJORES QUE EL MUNDO PRODUCE.

MEDIAS PARIS



Armour



...HACE LAS COSAS
QUE DA GUSTO!



No pierda usted tiempo en preparar el "tuco" para sus comidas, señora. ARMOUR se lo entrega ya listo. De ese modo, usted puede preparar un riquísimo plato de pastas, en el tiempo justo que insume hervir los fideos. Pida hoy a su proveedor una lata de TUCO ARMOUR, y comprobará usted una vez más que Armour...
HACE LAS COSAS QUE DA GUSTO!

